全國人民代表大會昨隆重開幕

大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人　費彝民
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千八百九十二號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二二三
編輯部電話　三三九一二
電報掛號8779
廣州辦事處　惠吉西路二坊一號
電話：10973 11605
干諾道中一二三號有利有限公司承印

預算等項列爲主要議程
一千餘名代表出席昨天會議
毛主席到會時全場熱烈鼓掌
代表們在開會前愉快地談論建設大業

【新華社北京十五日電】中華人民共和國第一屆全國人民代表大會第三次會議今天下午在北京中南海懷仁堂開幕。

毛澤東主席，朱德副主席，劉少奇委員長，周恩來總理，副委員長宋慶齡、林伯渠、李濟深、羅榮桓、沈鈞儒、郭沫若、黃炎培、彭眞、李維漢、陳叔通、賽福鼎，副總理陳雲、彭德懷、鄧小平、鄧子恢、陳毅、烏蘭夫、李富春、李先念，最高人民法院院長董必武和最高人民檢察院檢察長張鼎丞，出席了會議的開幕式。

毛澤東主席等國家領導工作人員步入會場登上主席台的時候，全場響起了熱烈的掌聲。

會議的開幕式是劉少奇委員長主持的。在他宣布會議開幕以後，樂隊奏起了國歌。

全體代表一致通過的這次會議的主要議程有下列各項：

審查和批准一九五五年國家決算和一九五六年國家預算；

討論和通過高級農業生產合作社示範章程；

討論和通過全國人民代表大會常務委員會的工作報告；

補選全國人民代表大會常務委員會委員。

在通過議程以前，全體代表還一致選出了主持這次會議的主席團和秘書長，共八十九人。

開幕式結束以後，會議宣告短時間的休息。選出的主席團在這個時間開了簡短的會。隨後，會議就按照通過的議程進行。

在開幕式前半個多小時，代表們就來到了會場。在開會以前，休息室和會場上充滿了愉快的談笑聲。代表們談論着在各地視察工作的見聞，談論着祖國社會主義改造的勝利和蒸蒸日上的社會主義建設事業。

到今天爲止，向會議報到的代表一千零四十一人，出席今天會議的代表一千零二十五人。政府各部門的負責人列席了今天的會議。

應邀前來訪問的五位巴西衆議院議員、各國駐中國的使節和外交官員以及在京的一部分外賓，作了今天會議的來賓。

主席團及秘書長名單

【新華社北京十五日電】中華人民共和國第一屆全國人民代表大會第三次會議主席團、秘書長名單

主席團（八十九人，按姓名筆劃排列）

刀京版　朱順餘　吳玉章　周叔弢　陳垣　胡和勤　馬寅初　彭眞　蔡暢
巴金　朱德海　吳耀宗　周信芳　陳望道　胡耀邦　高崇民　盛丕華　黎錦熙
王維舟　達浦生　呂鴻賓　孟泰　陳紹寬　計晉美　張治中　程潛　[illegible]龍友
葉聖陶　劉少奇　宋慶齡　林巧稚　陳[illegible]　榮毅仁　張國華　黃長水　顧若愚
葉劍英　劉世梅　李雪峯　林伯渠　陳嘉庚　趙毛臣　張聞天　黃炎培　謝扶民
鄧芳芝　劉伯承　李維漢　林楓　歐百川　趙忠堯　張難先　黃琪翔　賽福鼎
鄧寶珊　劉格平　李濟深　果基木古　羅世發　徐特立　郭沫若　楊明軒　韓望塵
鄧初民　劉寧一　沈鈞儒　竺可楨　羅榮桓　桑吉悅希　喜饒嘉錯　廖承志　聶榮臻
鄧穎超　劉瀾濤　嚴濟慈　邵力子　李[illegible]　馬明方　堯西·澤仁卓瑪　熊克武　譚政
龍雲　[illegible]天民　周文江　陳叔通　胡子昂　馬敍倫　蔡廷鍇　饒興禮

秘書長彭眞

陳毅率代表團由拉薩返抵京

【本報訊】據新華社北京十四日電：由國務院副總理陳毅率領的中央代表團前往拉薩祝賀西藏自治區籌備委員會成立以後，在今天下午乘專車回到北京。

今年國家預算支出 半數以上用於經建
國防開支所佔不足兩成
實際數比去年減百分之五點五

【本報訊】據新華社十五日北京電：國務院副總理兼財政部長李先念在「關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告」中說：

一九五六年國家預算規定，本年收入共爲二九，七三一，七三二，零零零元，上年結轉收入一，零一一，零三八，零零零元，收入總數共爲三零，七四二，七七零，零零零元；支出總數爲三零，七四二，七七零，零零零元；收支平衡。同一九五五年國家決算比較，本年收入增長百分之九．二九，本年支出增長百分之四．七六。如果從兩年收入數額中扣除國外借款，在支出數額中扣除一九五五年用上年結餘撥付流動資金、銀行信貸資金和地方預算周轉金等不可比的因素，則本年收入實際增長百分之十五．八三，本年支出實際增長百分之二十二．七七。

一九五六年國家預算收入中，各項稅收爲一三，九八零，零零零，零零零元，佔本年預算收入的百分之四十七．零二，比一九五五年決算數增長百分之九．八四。國營企業收入爲一四，三二八，一四四，零零零元，佔本年預算收入的百分之四十八．一九，比一九五五年決算數增長百分之二十六．四八。債款收入爲七四二，二四一，零零零元，佔本年收入的百分之二．五零；其他收入爲六八一，三四七，零零零元，佔本年收入的百分之二．二九。

一九五六年國家預算支出的任務，是根據發展國民經濟的計劃，保證優先發展重工業，同時積極發展輕工業、農業、交通運輸業和文化教育事業，使它們之間保持應有的合理的比例。一九五六年國家預算用在經濟建設和文化教育事業的支出，共佔本年支出總數的百分之六十四．九六。

一九五六年國家預算規定經濟建設支出爲一六，零五五，二零六，零零零元，佔預算支出的百分之五十二．二，比一九五五年經濟建設支出決算數增長百分之十七．零四。如果從一九五五年決算中扣除用上年結餘撥付國營企業流動資金等不可比的因素計算，則一九五六年經濟建設支出實際增長百分之三十三．四五。國防開支佔總支出的百分之十九．九八，與去年相比，在比例數字上減少了百分之二．一七，在實際數字上減少了五．五二。

一九五六年的國民經濟計劃實現以後，我國工農業總產值將比上年增長百分之十四．一。現代工業在工農業總產值中所佔的比重將上升到百分之三十六．五，農業和農村副業所佔的比重將下降爲百分之四十八．二，手工業所佔的比重將下降爲百分之一五．三。同時，生產資料在工業總產值中所佔的比重，將由一九五五年的百分之四十六上升到百分之四十七．二；這個上升的速度不太大，因爲今年的輕工業生產的增長比較快。

今年建廿五條鐵路
新疆西藏公路開始修建

【本報訊】李先念副總理說：「適應工農業生產的發展和國防建設的需要，交通運輸也將有新的發展。一九五六年新建鐵路幹線一，九八五公里，比一九五五年鋪軌里數增加百分之六十二。一九五六年施工線路有包頭—蘭州線、內江—昆明線等二十五條。蘭州—新疆線原計劃在一九五七年修到玉門油礦的白楊河，可以提前在今年完成，年內還將繼續從玉門向西鋪軌二四零公里。寶雞—成都線原計劃在一九五七年底全線通車，也可以提前實現。鷹潭—廈門線也將在今年內提前完成。客運周轉量將增長百分之四。一九五六年將新建和改建許多公路。貫通我國西部邊疆的新疆西藏公路將要開始修建。前年已經完工通車的青海西藏公路將進行改建，提高標準。」

今年鋼產量 增長五成八

【本報訊】李先念副總理報告中說：一九五六年工業生產總值比一九五五年將增長百分之十九．七。一九五六年主要產品產量增長的情況是：發電量增長百分之十五，煤增長百分之十七，原油增長百分之二十四，生鐵增長百分之二十五，鋼增長百分之五十八，鋼材增長百分之四十六，燒碱增長百分之十三，硫酸增長百分之四十，水泥增長百分之四十，棉紗增長百分之二十九，棉布增長百分之二十，植物油增長百分之四十，機製紙增長百分之二十。一九五六年工業各部門將要試製許多新的產品，進一步提高我國工業生產的技術水平。

兩美犯服刑期滿 已經我如期釋放

【新華社北京十五日電】美國犯人金蓮福和麥有文兩人已經在六月十五日服刑期滿。他們已經由我主管機關如期釋放。

去年工業增長百分之八
糧產增百分之九．外貿增三成
新建鐵路一千二百二十二公里

【本報訊】據新華社北京十五日電：國務院副總理兼財政部長李先念，十五日在第一屆全國人民代表大會第三次會議上作了「關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告」。

李先念指出，一九五五年國家決算的收支總數是：一九五五年本年收入二七，二零三，三一九，零零零元，加上上年結轉收入三，一五四，六五七，零零零元，全年收入總數三零，三五七，九七六，零零零元。本年支出合計二九，三四六，九三八，零零零元，收支相抵，年終結餘一，零一一，零三八，零零零元。同一九五四年決算的可比部分相比，一九五五年本年收入增長百分之三．六八；一九五五年本年支出增長百分之六．三二。

一九五五年全國工業總產值完成了原定計劃的百分之一零一，比一九五四年增長百分之八。

由於上述各方面的措施和其他有關的措施，由於農業合作化的開展和廣大農民的努力，並且由於雨水及時，一九五五年全國絕大部分地區的農業獲得了豐收。糧食總產量達到三，六八零億斤，完成年度計劃的百分之一零二，比一九五四年增長百分之九。棉花產量達到三，零三六萬擔，完成年度計劃的百分之一一七，比一九五四年增長百分之四十三。

一九五五年新建鐵路鋪軌一，二二二公里，比一九五四年的鋪軌里數增長了百分之四十七。

一九五五年我國擴大了同蘇聯和各人民民主國家的經濟合作，進一步密切了同亞非國家的經濟往來，發展了同西方國家的貿易。進出口貿易總額超額地完成了計劃。貿易總額比一九五四年增加了約百分之三十。

今年糧食產量 將近四千億斤

【本報訊】李先念副總理說：一九五六年的農業和農村副業生產，在去年農業豐收和今年農業合作化更加發展鞏固的基礎上將有進一步的發展。國家計劃規定，一九五六年農業和副業總產值將比一九五五年增長百分之九．三。如果沒有特大的災害，糧食產量將要達到三，九八九億斤，比一九五五年增長百分之八．四，比五年計劃原定一九五七年三，八五六億斤的水平超過一三三億斤。

包鋼武鋼今年開建
新疆石油公司、蘭州煉油廠及洛陽拖拉機廠等項今年開建或續建。

【本報訊】據新華社北京電：國務院副總理兼財政部長李先念在「關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告」中說：一九五六年建設的結果，中央各部門將有一一七個重大建設單位，包括鞍鋼的九號煉鐵爐、本溪工源水泥廠、銅川三里洞立井、鶴崗興安台一號立井、淮南謝家集二號三號立井、包頭第三電廠、阜新電廠、官廳水電站、長春第一汽車廠、哈爾濱電機廠、廣東紫坭糖廠等，將要完成建設，投入生產。規模巨大的包頭鋼鐵公司、武漢鋼鐵公司、新疆石油公司、蘭州煉油廠、洛陽第一拖拉機廠等重大建設項目，將在本年開始興建或者繼續修建。

毛主席和周總理接見雅加達市市長

毛主席和周總理在十日接見印度尼西亞雅加達特別市市長蘇迪羅（右起第二人）、市長夫人（右起第一人）和副市長勞達布拉尼（右起第四人）等。新華社記者齊觀山攝

赤字和成就

施君玉

資本主義國家的政府，以美國政府爲例吧，提出一份預算，人民在其中能看到一些什麼呢？呀！軍費又漲了，稅收又漲了！其他還看見些什麼呢？幾乎是什麼也看不見了。

這些國家的預算，似乎只在稅收方面才和人民生活發生關係。至於美國的決算，與人民有關的就只有赤字；赤字又增加了，老百姓負擔的債務又重了一些。

在我們的決算和預算中，稅收所佔的比重不大，而且還在逐年縮小。在決算中，人們看到的，主要是過去一年國家在各方面的成就，和人民生活改善了多少；在預算中，人們看到的，主要是今後一年的光輝前景，努力的方向，和更美好的生活。

更光輝的一年

看到今年的預算，人們都會爲今年一年預計的進步而感到興奮。

今年一年全國基本建設的投資共有一四○億元，比去年增長百分之六十二！

今年，第一汽車廠可以完工了，寶成、鷹廈鐵路可以鋪軌完成；……

今年，武漢鋼鐵公司和包頭鋼鐵公司、中國的第二、第三大鋼鐵基地，三門峽的水利樞紐工程，也都要動工了；……

由於幾年來基本建設的成就，由於今年基本建設的特別增加，今年的工業生產也將大大增加，比去年增加百分之十九．七○。

特別值得提出的是鋼，去年生產二百八十五萬三千噸，今年要增加百分之五十八，也就是要在一年內增加一百六十五萬噸以上。解放以前，日本控制東北多少年，達到的最高的鋼產量一年不到一百萬噸。現在一年就增加產量一百六十萬噸以上，這是多大的進展！

錢多貨多

預算報告中也可以看到人民生活進一步改進。

今年，商品零售總額預計將比去年增加百分之十五，也就是說人民可以比去年多買百分之十五的用品。

商品的增加主要是靠生產的增加，例如：今年棉紗將增百分之二十九，棉布增百分之二十九，植物油增百分之四十。

商品增加了，人民也有能力去買這些增加了的商品。農村生產增加，而農業稅總額卻減少了，這就說明農民的收入可以增加。在城市中，全國職工的平均工資將提高百分之十四．五。

劃時代新藥
震撼世界醫壇
GURONSAN
克勞酸
片劑・針劑
克勞酸係新發現的「支配生命力的要素」，誠近代醫學世界最先進藥劑。能強化肝臟機能，賦活維他命及荷爾蒙，排除疲勞素等有毒成份，而使全身機能旺盛。
主要效能：肝臟病、黃疸、濕疹、風濕骨痛、關節炎、皮膚癢、孕婦嘔吐、食物或藥物中毒，排除疲勞。
日本東京　中外製藥廠　榮譽出品
香港聯大貿易行代理

五羊水泥・物美價廉・大量供應
香港總經理
華人企業有限公司
中總大廈二○一室　電話二三七九○

真正老牌
請用　天壇牌　人造絲
人造絲，人造棉花，快把紗
生絲，硬質纖維板，編織物品・
日本人造絲股份有限公司
總公司：日本大阪市東區今橋三丁目五番地
L509

RAYON YARN
"TENDAN" BRAND
Main Lines of Business:-
Viscose Rayon Yarn　Raw Silk
Viscose Rayon Staple　Hard Fiberboard
Staple Fibre Yarn　Knitting & Twisting
NIPPON RAYON CO., LTD.
5, Imabashi 3-chome, Higashi-ku, Osaka, Japan.

去年度國民經濟計劃執行結果公報

【中國新聞社北京十五日電】中華人民共和國國家統計局十四日發表了關於一九五五年度國民經濟計劃執行結果的公報，摘要如下：

（一）工業生產的增長，技術水平的提高和私營工業的社會主義改造

一九五五年工業生產的基本情況是：重工業繼續有顯著的發展，輕工業生產因農產原料供應不足，增長速度較慢；同一九五四年比較，生產資料的生產增加了百分之十七，消費品的生產僅增加了百分之一。

一九五五年全國工業（不包括合作化手工業和個體手工業）完成總產值計劃百分之一百○一·八，其中：國營工業增加了百分之十五，合作社營工業增加了百分之三十五，公私合營工業增加了百分之四十一，私營工業下降了百分之卅（主要由於又有一大批私營工業轉變爲公私合營）。

一九五五年在列入五年計劃的全國工業的四十五種主要工業產品中，有卅七種完成或超額完成了國家計劃。

一九五五年工業生產的技術水平繼續有所提高。各工業部試製成功了許多新種類產品，其中重大的有：一萬瓩自動化的水輪發電機和水輪機、六千瓩凝汽式汽輪機、萬能鏇床、穀物聯合收割機等。

一九五五年各工業部門出現了許多先進的工作經驗，主要技術經濟指標比較一九五四年都有了提高。

一九五五年各工業部國營工業企業和地方國營工業重點企業的產品成本比較一九五四年降低了百分之八。由於產品的增長和工業產品成本的降低，一九五五年各工業部部完成工業利潤計劃百分之一百一十。

一九五五年由於國家對資本主義工業開始實行全行業公私合營，社會主義和半社會主義的工業所佔比重繼續增長。在全國工業總產值中，國營工業佔百分之六十三，合作社營工業佔百分之五，公私合營工業佔百分之十六，私營工業只佔百分之十六。

一九五五年手工業合作組織得了進一步的發展。手工業生產合作組織達到六萬四千多個，從業人員有二百廿萬人，他們佔手工業從業人員總數中所佔的比重，已由一九五四年的百分之十五上升到一九五五年的百分之廿九。

（二）農業生產的增長和農業的社會主義的改造

一九五五年我國農業的社會主義改造事業向前邁進了一大步，本年參加秋收分配的農業生產合作社有六十三萬多個，入社農戶已達到一千七百萬戶，到年底已增加到一百九十萬多個，入社農戶已達到七千五百多萬戶，佔全國農戶總數的百分之六十三左右。集體經營的耕地面積已達到十億畝以上，佔全國耕地面積的百分之六十左右。在這些合作社中，高級形式的農業生產合作社有一萬七千多個，入社農戶達到四百七十多萬戶，集體經營的耕地面積達八千二百多萬畝。

一九五五年我國的農業生產獲得了豐收，糧食總產量達到三千六百八十億斤（一萬八千四百萬噸左右），完成計劃百分之一百○二，比較一九五四年增加了百分之九。棉花產量達到三千○卅六萬擔（一百五十一·八萬噸左右），完成計劃百分之一百一十七——比較一九五四年增加了百分之四十三。

一九五五年在各種作物的主要產區，農業生產合作社的單位面積產量顯著地超過了個體農民，稻穀多產百分之十九，棉花多產百分之七，大豆多產百分之十九；小麥多產百分之廿六，這充分體現了農業生產合作社的優越性。

一九五五年國營機械化農場已增加到一百○六個，耕地面積四百○四萬畝，比較一九五四年增加了百分之四十五。拖拉機站已增加到一百卅八個；拖拉機全年工作量達到四百九十多萬畝，比較一九五四年增加了三倍。

一九五五年全國用於農田水利方面的抽水機的馬力比較一九五四年增加了百分之卅四，受益面積達到八百卅多萬畝。

一九五五年全國墾荒面積達到一千三百萬畝左右。

一九五五年全國造林總面積達到二千五百七十多萬畝，比較一九五四年增加了百分之四十七。

一九五五年政府支出農村救濟費二億多元，發放農業貸款十億多元。

（三）基本建設的增長

一九五五年國家實際完成的基本建設投資額爲八十六·三億元，完成計劃百分之九十四（按價格計算的工作量），按可比部分計算，比較一九五四年增加了百分之九。

一九五五年在工業建設方面，實際完成的工作量比較一九五四年增加了百分之廿七，實際完成的投資總額佔國家投資總額的百分之四十八。一九五五年限額以上的建設單位共有四百八十五個施工，其中有八十二個已經在一九五五年全部投入生產。

一九五五年在運輸和郵電建設方面，實際完成的工作量比較一九五四年增加了百分之廿七。

新建鐵路共鋪軌一千二百廿二公里。全國共修建公路八千一百卅八公里。

一九五五年在農、林、水利建設方面，實際完成的工作量比較一九五四年增加了百分之六十五。

一九五五年在公用事業建設方面，實際完成的工作量比較一九五四年增加了百分之九。國家共建築了一千四百多萬平方公尺的住宅。

一九五五年全國地質勘探工作總量比較一九五四年增加了百分之四十。已經探明的主要礦產量如石油、鐵、錳、煤、鎢、銅、鉛、鋅等比較一九五四年都有增加。

（四）運輸和郵電事業的發展和私營運輸業的社會主義改造

一九五五年全國鐵路通車里程爲二萬六千九百卅一公里，鐵路貨物周轉量比較一九五四年增加了百分之五。

一九五五年全國水運輸駁船和汽車的貨物周轉量同一九五四年比較的百分比是：全國內河一百卅二，沿海一百○四，汽車一百卅五。

一九五五年國家對私營運輸業也進行了社會主義改造。

一九五五年郵電業務量比較一九五四年增加了百分之十三。

（五）國內外貿易的擴大和私營商業的社會主義改造

一九五五年我國國內貿易因受上年大水災影響，發展速度較慢；在這一年中，全國社會商品零售總額比較一九五四年只增加了百分之二。

一九五五年國營商業的商品購進計劃超額完成。國營商業的銷售計劃沒有完成。

一九五五年全國糧食產量比較一九五四年增加了。但是，一九五五年的國家收購任務是減少了，按日曆年度計算，全年收購總量比較一九五四年減少了百分之十。這樣，一九五五年收穫後留在農民手中的糧食就增多了。一九五五年國家糧食銷售總量也比較一九五四年減少了百分之二。

一九五五年國家資本主義對私營商業進行了社會主義改造，國營商業和合作社商業在全國純商業機構的商品批發總額中所佔的比重，已由一九五四年的百分之八十九上升到一九五五年的百分之九十五；國營商業、合作社商業和國家資本主義商業在全國純商業機構的商品零售總額中所佔的比重，已由一九五四年的百分之七十四上升到一九五五年的百分之八十二。

一九五五年全國物價繼續保持穩定。

一九五五年我國繼續擴大了同蘇聯和各人民民主國家的經濟合作，進一步發展了同亞非國家和西方國家的貿易，進出口貿易總額比較一九五四年增加了約百分之三十。

（六）職工人數、勞動生產率和職工生活

一九五五年全國各機關、各企業採取了精簡機構和節約使用勞動力的措施，到本年年底全國的職工人數是一千八百五十多萬人，比較一九五四年仍增加了二十多萬人。

一九五五年各工業部共計培養了九·六萬多名熟練工人，另有三十七·七萬多名工人和幹部通過學校和訓練班提高了技術熟練程度。

一九五五年國營、合作社營和公私合營工業生產工人的勞動生產率比較一九五四年提高了百分之十。

一九五五年全國職工（不包括私營企業）的平均工資比較一九五四年增加了百分之三·九。一九五五年全國國家機關有許多供給制的職工改成了工資制，工資較低的國家機關中下級工作人員和商業、文教部門職工的工資也得到了調整，他們的工資有較多的增長。

一九五五年全國實行勞動保險的企業的職工人數比較一九五四年增加了百分之六，享受公費醫療的職工人數比較一九五四年增加了約百分之五。

（七）文化、教育、衛生事業的成就

一九五五年文化、教育、衛生事業獲得了進一步的成就。

一九五五年全國高等學校的學生達到二十九萬多人，比較一九五四年增加了百分之十三。中等專業學校的學生達到五三·七萬人。一九五五年在業餘高等學校和業餘中等專業學校學習的人數達到二十萬多人。

一九五五年從高等學校畢業的學生共計五·六萬多人，比較一九五四年增加了百分之十八。這些畢業生都已參加了國家的建設工作。

一九五五年普通中學的學生達到三百九十萬人，比較一九五四年增加了百分之九。小學生達到五千三百一十多萬人，比較一九五四年增加了百分之四。幼兒園的幼兒達到五十六萬多人，比較一九五四年增加了百分之十六。

一九五五年在各級學校中，少數民族學生達到二百六十七萬人，七所民族學院的學生達到六千多人。

隨着農業合作化的發展，參加業餘文化學習的農民達到五千萬人左右。參加業餘文化學習的廠礦企業職工達到二百八十四萬多人。

一九五五年中國科學院的研究機構共有四十四個。研究人員比較一九五四年增加了百分之二十七。

一九五五年全國醫院和療養院的床位共達到二十七萬九千多張，比較一九五四年增加了百分之十二。

一九五五年中醫的力量有了進一步的發揮，已經參加到公立和聯合性質衛生事業機構中工作的中醫師達到九萬人，比較一九五四年增加了百分之二十七。

一九五五年群衆體育運動有了進一步的開展，運動技術水平也有了很大的提高，一九五五年共打破全國最高紀錄三百八十四次。

一九五五年攝製影片一百一十二部，其中故事片只有十八部；譯製影片一百三十六部。全國電影放映單位達到五千八百多個，比較一九五四年增加了百分之十九。

一九五五年全國性的和省（市）、專區地方性的報紙共計二百八十五種，全年發行量比較一九五四年增加了百分之十四。雜誌三百七十種，全年發行的冊數比較一九五四年增加了百分之四十。

一九五五年出版圖書二萬二千多種，全年發行的冊數比較一九五四年增加了約百分之十五。

關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告

一九五六年六月十五日在中華人民共和國第一屆全國人民代表大會第三次會議上

中華人民共和國國務院副總理兼財政部長 李先念

各位代表：

現在我代表中華人民共和國國務院向第一屆全國人民代表大會第三次會議提出關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告，請予審查。

一、一九五五年國家決算

一九五五年國家決算的收支總數如下：一九五五年本年收入合計二七二，零三一九，零零零元，加上上年結轉收入三一，一五四，六五七，零零零元，全年收入總數三零三，三五七，九七六，零零零元。本年支出合計二九三，四六，九三八，零零零元。收支相抵，年終結餘一零，零一一，零三八，零零零元。同一九五四年決算的可比部分相比，一九五五年本年收入增長九六，四八五，零零零元，即增長百分之三·六八；一九五五年本年支出增長一七，四三五，八四六，零零零元，即增長百分之六·三二。

同原來的預算相比，一九五五年本年收入完成預算的百分之九十六·九八，比預算數二八，零四九，七八，零零零元少八四六，四六一，零零零元。本年各類收入的情況如下：（一）各項稅收共收到一二，七四五，三九零，零零零元，完成預算數的百分之九十二·四九；其中工商稅收到八，七二五，四八三，零零零元，完成預算數的百分之八十七·二五；農業稅收到三，零五四，三零八，零零零元，完成預算數的百分之一零零·八。（二）國營企業和事業收入共收到一一，一九四，零四八，零零零元，完成預算數的百分之一零零·七；其中工業收入收到五，零七二，九九零，零零零元，完成預算數的百分之一零一·九五；商業收入收到三，一零一，九五一，零二六，零零零元。（三）信貸保險收入共收到二，三六，零零零元，完成預算數的百分之九十九·五一，（四）其他收入收到九零三，零六零，零零零元，完成預算數的百分之一二一·六八。

一九五五年國營工業利潤收入比原計劃增加了十分之二以上。這是廣大職工努力推廣先進經驗、積極試製新產品、增加生產、降低成本的結果。只就煤炭工業部、電力工業部、石油工業部、重工業部、第一機械工業部、第二機械工業部、紡織工業部、輕工業部八個工業部統計，產品銷售收入比年度計劃增加了百分之二，生產成本比年度計劃多降低了百分之三·一。

一九五五年的農業稅收入也超額完成了計劃。這不是因爲政府向農民多徵了農業稅，而是主要地由於在一九五五年秋徵中收到的代金比較多一些；秋徵的代金算在本年的收入中，所以農業稅的收入就超過了原計劃。

一九五五年決算在收入方面的情況基本上是好的。但是比起原定的計劃還少百分之三·零二，這是什麼原故呢？這是因爲，在制定一九五五年預算的時候，對於一九五四年水災所造成的糧食、棉花、麻類和其他農作物的損失，以及這種損失對於農民購買力和工商業的影響，估計得還不充分，工商稅收預算和國營商業收入預算都有些偏高。這就使得原定的工商稅收計劃和商業收入計劃不能完成。

但是，預算收入計劃的沒有完成，也還有其他方面的原因。有一部分國營企業還沒有貫徹執行增產節約的措施。有不少工業企業在實行增產節約的過程中，片面地追求產量和產值，而沒有注意產品的質量是否合乎標準，品種是否合乎用戶的需要，以至許多產品質量下降，有些產品形成積壓。這也在某種程度上影響了國家企業收入計劃和稅收計劃的完成。

一九五五年決算支出佔預算數的百分之九十八·四一，比預算數二九，八二一，八二八，零零零元少支四七四，八九零，零零零元。其中，經濟建設費支出一三，七六二，零九零，零零零元，佔預算數的百分之九十六·九；社會文教費支出三，一八九，二七零，零零零元，佔預算數的百分之九十·八二；國防費支出六，四九九，八六二，零零零元，佔預算數的百分之九十三·六；行政管理費支出二，一五四，零六七，零零零元，佔預算數的百分之九十六·一零；債款支出六六六，二二八，零零零元，佔預算數的百分之一零六·四八；對外援助和其他支出四五五，七二二，零零零元，佔預算數的百分之七十三·五五。

一九五五年決算支出比預算少支出了約百分之一·五九，這主要地是各部門各地方厲行節約、反對浪費的結果。

在基本建設方面，根據一九五五年對三、二八零個較大的建設單位的統計，節約的資金達十億餘元，比原投資計劃減少了百分之十六·一。單是鐵道部門的基本建設就節約了預算支出二·四五億元。因爲節約了資金，國家在一九五五年新增加的限額以上的工程項目就有六十多個。一九五五年各部門基本建設的投資額，按可比部分計算，只比一九五四年增加了百分之九，而實際完成的基本建設工作量卻增加了百分之十五。

由於文教衛生部門比較普遍地降低了開支標準，縮減了開支，清理了歷年積餘，這兩方面的費用有顯著的節減。

一九五五年國家機關精簡了一部分人員，把抽調出來的一部分人員調到農業合作化的工作中和新的國家機構、新的國營企業中去，也節約了國家的資金。（下轉第三版）

印尼決定橡膠解禁 不再接受禁運限制

鑾披汶說要與各方正常貿易

【中國新聞社北京十五日電】雅加達消息：印度尼西亞情報部十三日在一篇廣播聲明中說，印度尼西亞政府已經決定在橡膠輸出方面不再受禁運政策的限制。

這篇廣播聲明說，禁運政策使印度尼西亞遭受了極大的損失，小生產者的處境尤其困難。禁運維持越久，它所帶來的損害就越重。聲明指出，國際局勢已經趨於緩和，許多國家正在致力於恢復正常的國際關係，這種正常關係是世界人民所需要的。爲了幫助恢復國際間正常貿易關係，爲了保障印度尼西亞國家和橡膠生產者的利益，印度尼西亞國家沒有理由限制橡膠出口了。

聲明還強調說，當聯合國通過禁運政策的時候，印度尼西亞曾聲明它保留修改禁運貿易的權利。現在是印度尼西亞政府重新考慮這一政策以保護自己的經濟利益的時候了。

【路透社雅加達十五日電】印尼議員芝克萬十五日說，外交部曾與中國大使館會談兩國間橡膠貿易的可能性，進行了初步談判。芝克萬又是衆議院經濟委員會副主席，他說，談判仍在探討階段。

印尼在上週曾宣佈，它認爲在橡膠輸華上已不再受聯合國禁運的約束。

【路透社曼谷十五日電】泰國總理鑾披汶十五日在政府大樓的記者招待會上說，泰國政府正在考慮與各國恢復正常貿易關係，但將不放寬聯合國關於戰略物資的禁運。

鑾披汶指出，泰國是歐亞兩洲仍然限制對華貿易的唯一的國家。可是他說，泰國不會直接售賣橡膠給中國，但它也會經過第三國而流到中國。「其最後的目的不是我們控制得來的。」

黃瑞綸陳善銘赴英

參加國際植物保護會議

【新華社北京十四日電】中國植物保護學家黃瑞綸和植物病理學家陳善銘，應帝國化學工業公司的邀請，在十四日上午乘飛機離開北京前往倫敦，參加六月間在英國佛哈斯特舉行的第二屆國際植物保護會議。

（上）從北京出發的飛機在拉薩機場降落後，受到藏族人民熱烈歡迎的情形。
（下）飛機飛臨拉薩布達拉宮上空時情形。

星貿易團月底啓程 馬歇爾願隨行協助

希望與中國貿易正常化

【路透社新加坡十五日電】馬歇爾一日在一篇談話上說：全新加坡貿易代表團訪問中國和日本不是由他率領，但他將予以協助，並隨團前往。

馬歇爾現任「勞工陣線」主席，這是新加坡聯合政府中的主要政黨。他說：他率領這個代表團是不適宜的，因爲「我不是一個商人，但也不是一個官員。」他說，我將盡力幫助該代表團，並隨同前往。

馬歇爾說：這個代表團在「橡膠業方面將有強大的代表性」。代表團將嘗試使「與中國的雙方貿易正常化」。代表團有幾個團員對於輸入中國的產品也很感興趣。馬歇爾說：代表團將設法增加和日本的貿易。

他說：在新加坡商界方面，這個貿易代表團受到熱烈的支持。

他又說：該代表團刻正在作最後的安排，打算本月下旬和他在日本相會。

馬歇爾定於六月二十一日搭德國郵船「高爾克龍」號動身赴日本。這是他赴亞洲作「學習旅行」的第一程。

雪糕點心展覽

北京食品廠請人品賞

【中國新聞社北京十五日電】最近北京市食品廠開了一個冷飲食品品賞座談會。品賞會就是請一些內行人品評一下新產品的味道。北京幾個大飯店的採購人員和一些冷食店的服務人員，都是最熟悉冷食客人的口味的，他們都參加了品賞。品賞會中，五顏六色的冷食，一樣樣地送到了客人們的面前：改進了的北冰洋汽水、橘子水；新製的楊梅、菠蘿、巧克力的三色冰磚；還有別具風味的酸梅湯和酸梅糕；最後搬來了冰點心。

客人們認真地一樣一樣品賞，他們對冰點心最感興趣。

冰點心是用冰淇淋做的，形狀有圓的、方的，顏色有淺黃的、嫩綠的、粉紅色的、咖啡色的，每塊點心的中間又鑲出不同顏色的花心，小巧玲瓏，非常別緻。看起來每塊點心擺在一起，好像是百花盛開的花圃。食品廠的廠長、車間的幹部們散坐在客人們中間，一面招待，一面徵求意見。客人們對新的產品都很滿意，對冰點心特別稱讚，說是「色、香、味俱全」。福香邨冷食部的服務員魚榮先說：「冰點心是首都從來沒有過的冷食，顧客們一定歡迎。」

上海菜市場新貢獻

供應「盆菜」買回即可下鍋

【新華社上海十四日電】上海市大境路一帶的家庭主婦，這幾天很喜歡買大境路菜市場供應的「盆菜」。菜市場新設立的盆菜供應站平均每天要賣出「盆菜」二千盆，昨天端午節，供應站增加到三千多盆。

這個菜市場的三百多個攤販爲了使顧客買菜方便，在六月一日開始供應「盆菜」。他們把各類蔬菜和葷菜洗淨切碎，按家庭常用菜目搭成十多種。每盆價格從五分到幾角不等，家庭主婦們買回去只須下鍋燒製。

日需要的「盆菜」，其中有一種「什錦」，裏面裝着豬心、豬腰、豬肚、蝦仁、海參、魷魚、雞塊、肉皮、番茄、木耳、豌豆、茭白等十二種原料，另附澱粉一包，價格只有三角，早晨開市後三個小時內就賣出了六百四十多盆。

這幾天來，上海市已經有三十七個菜市場派人去大境路菜市場觀摩學習，有的已經推行了這種新的供應方法。

蘇聯最高蘇維埃代表團今訪奧

【法新社維也納十五日電】蘇聯最高蘇維埃代表團一行十六人，將於十六日到達維也納，進行訪問半個月。蘇聯代表團是應奧國國會之邀而來的，將到奧國各地參觀訪問，特別是參觀上奧地利的林茲鋼鐵廠。蘇聯代表團是回報奧地利議員團去年到蘇聯的訪問。

法外長抵美

【路透社紐約十五日電】法國外交部長比諾十五日從巴黎飛抵此間。與他同來的還有比諾夫人和顧問們。他於十

蘇聯願購巴棉 目前正在談判

【路透社喀拉蚩十五日電】據這裏消息靈通人士十五日說，目前巴基斯坦政府正進行談判的蘇聯貿易代表團，表示願意購買巴基斯坦的中等纖維棉花二千噸。關於採購棉花的談判，目前正在另行進行中。在正式的貿易談判中，蘇聯代表已表示願購黃麻、黃麻製品、生熟皮和羊毛。

蘇外長飛埃及

參加埃接受蘇彝士運河慶祝會

【路透社倫敦十五日電】莫斯科電台廣播，蘇聯外長謝皮洛夫十五日已離開莫斯科，坐機飛往開羅。

【路透社開羅十五日電】此間權威人士十五日說：蘇聯外交部長謝皮洛夫十六日將抵達開羅，並將立即和埃及領袖們開始會談。

消息說：他將和埃及總理納賽爾中校、外長法齊、生產部長赫薩·伊卜拉帝姆會談。（主持

消息說：謝皮洛夫是被邀請參加埃及爲英軍完全撤出蘇彝士地區而舉行的慶祝會。他將討論中東問題和加強蘇聯和阿拉伯國家關係的方法。一些外交觀察家說：當納賽爾於今夏訪問蘇聯的時候，那時蘇埃談判將完成。

此間也門大使館十五日發表最近蘇聯一也門貿易協定的原文。依據該協定雙方相互給以「最惠國待遇」。

捷克和匈牙利貿易代表團現在埃及，設法增加東歐國家的埃棉購買。

據此間商務部的消息說：埃及正在考慮從中國輸入價值一百萬埃鎊的茶葉。

八幡行列一公里 等候入場看京劇

演員特爲五千名觀衆加演了一齣

【新華社八幡十四日電】中國京劇代表團十三日晚上在八幡市的五千多名觀衆面前舉行了公演。京劇團是在當天下午從福岡到達這個九州的重工業城市的。

這一天，從上午九點開始觀衆就在門口等候入場，到下午三點排隊的行列長達一公里。公演開始時，密密層層的觀衆坐滿了八幡製鐵所體育館。觀衆中，八幡製鐵所的一千多工人是在工作剛剛完了就帶着飯盒前來看戲的。也有從福岡趕來再次觀看的。觀衆中還有許多從附近城市趕來的工人、青年、婦女、學生等看京劇的人。

中國京劇團演出了原定的「將相和」、「三岔口」、「拾玉鐲」和「貴妃醉酒」四個節目，又增演了「雁蕩山」。每一個節目都博得觀衆長時間的熱烈鼓掌。

演出結束時，八幡市市長守田道隆、小倉市市長林信雄、戶畑市市長白木正元、門司市市長柳田桃太郎、若松市市長吉田敬太郎等人的代表和八幡製鐵所工會代表以及和平友好團體的代表紛紛走上舞台，向演員們獻花，全場響起暴風雨般的掌聲，經久不息。

中國京劇團在九州的公演已經全部結束。十四日上午坐火車離開九州前往大阪。

國際簡訊

▲佛羅稜薩訊，印尼總統蘇加諾參觀伽里略光學與精密儀器廠。

▲漢城訊，南朝鮮和美國的空軍舉行聯合演習三天。

▲黎巴嫩訊，敘利亞已組成各黨聯合政府，國民黨書記阿沙利任總理兼財長。

▲東京訊，日本與西德在波恩簽訂一貿易協定，將兩國每年貿易總額從六千萬美元增加到八千萬美元。

錫蘭限說僧伽羅語

【法新社科倫坡十五日電】錫蘭國會經過整夜的會議和激烈辯論之後，已以六六對二五票通過了一個法案，規定僧伽羅語爲錫蘭的唯一的正式語言。

訪華泰國議員 乃貼交保獲釋

【新華社北京十四日電】據路透社曼谷消息：被泰國當局逮捕的兩名議員乃貼·納拉巴帝和乃克萊，已經在五月十日交保釋放。他們這一次要求保釋的理由之一是泰國議會將在六月二十四日開會。

這兩位議員是泰國反對黨經濟人黨的領袖，他們是在二月間在訪問中國以後回到曼谷時被捕的，而在五月十六日被起訴的。消息沒有說明另一位經濟人黨議員乃孫里博的情況。

現在沒有公布審訊他們的日期。另一位一起被起訴的商人乃沙旺·差德也已經交保釋放。

自動化錄音機 你說話它就寫出來

自動化大會開幕蘇英美均參加

【路透社巴黎十五日電】首次國際自動化大會將於十八日（星期一）在此開幕，大會爲期六天。蘇聯、英、美及其他國家將派專家與會。該會最重要的將是討論自動化使用的限度，及其對經濟和社會問題的影響。大會的目的之一將是表示：自動化除了目前在大工廠中廣泛使用之外，也應該用之於小規模生產貨物的好處。

這個大會的組織者是法國「藝術與專業學院」和「法國電氣工程師協會」。大會發起人說：他們相信這個觀點特別適用於法國。他們說：法國的自動化實際和美國和蘇聯不同。其中之一是錄音機，即是將說出來的話寫成文字的機器。此外，還將對現代自動化的技術和科學方面作詳細的研究。

香港抽紗業觀光團在汕頭受熱烈歡迎

汕頭工商聯等單位舉行歡迎會　全體團員連日睇潮劇並吃名菜

【本報汕頭十二日專訊】香港抽紗同業回汕觀光團一行五十七人，於十日下午抵達汕頭。當晚參觀了著名潮劇團三正順班演出潮劇「搜書院」。十一日上午參加汕頭市工商業聯合會，國營抽紗公司，抽紗專業公司等單位聯合舉行的歡迎會，晚上出席工商聯和抽紗公會的歡迎宴會。

在歡迎會上，汕頭市工商聯林育山主任委員對香港抽紗同業的再度組團回汕參觀表示熱烈的歡迎，並介紹了汕頭市工商業的發展情況。觀光團吳士凱團長和鄭承俊副團長在講話中對在旅途上和到達汕頭後受到各方面的熱烈招待，一再表示感謝。

在晚間宴會上，賓主一百多人擠滿了工商聯的禮堂，各找舊友圍坐一桌，一面吃潮州名菜，一面暢談，頻頻舉杯。賓主兩方都有人到擴音器前歌唱助興。

這次觀光團中，有五位曾在春節回汕觀光，其他大部份都是十多年未曾返鄉的潮汕人。在端午節前後三天裏，他們將各自返鄉或留汕與家人過節，然後回汕頭繼續進行參觀，並洽談擴大業務。

廣州飲食講究衛生

各飲食店皆有防塵防蠅設備　冰室各種食品售前均經檢驗

【本報廣州十四日專訊】夏季又到了，正是各種傳染疾病易於發生的時候。對於疾病，是可以通過講究衛生來預防的。預防勝於治療，這是我國古來已有的教訓。所謂「病從口入」，在夏季，飲食衛生就顯得特別重要了。

現在，當你走進任何一間飲食店的時候，首先令你感到氣象一新的，便是廚房工作人員和叫賣人員，大多穿起了白色工作衣帽和戴上口罩。

從今年春季起，廣州市衛生當局通過了消滅「麻雀、老鼠、蚊、蠅」四害運動，在換發今年飲食衛生執照的時候，便嚴格要求全市飲食店的廚房食品要有防塵防蠅設備，廚房工作人員和叫賣人員要穿戴白色工作衣帽和口罩，所有與消費者直接接觸的食具，都要經過消毒。這些要求，全市的飲食店已基本達到了的。規模較大的飲食店固然已早有這些設備，就是小型飲食店，也有顯著的改進。在永漢北路一家賣甜品的小型飲食店，今年入夏以後，門口的爐灶，已多設了一個煮沸滾水的鍋，顧客用完的食具，立即放在鍋內消毒洗淨。在中山六路一家白粥油器店，油器和糕點都有紗罩罩着，工作人員也戴起了口罩。這些情形，在實行全行業公私合營以後，更爲顯著。

今年夏季，售賣凍品的冰室，也有了不同的景象。以前賣雪條是用手撿的，現在已全部用鉗子代替了手指，避免了從手指傳染疾病的機會。用完了的鉗子，放置在含百分之七十五火酒的浸液中。廣州市的冰室衛生管理，解放後就有相當的成績。今年冰室開業以前，廣州市衛生當局在過去已有的成績基礎上，做好了改善衛生設備的工作。那就是說，當這些冰室開業以後，它們的製造間、配料間和售賣間都有了防塵防蠅的設備，製成品亦經過廣州市衛生防疫站檢驗合格的。

在燒臘店的衛生管理方面，首先通過食品公司做好加工燒臘製造過程的衛生設備，然後在運輸的時候，初步要求用白扣布密封運送。燒臘店當零售的時候，已用經過消毒的荷葉或白報紙代替過去用舊報紙包裝了。

在廣州市的理髮店裏，每個化粧台上，除了一切必需的化粧用品外，還多了一杯火酒。理髮師用剃刀替顧客剃面之前，必先用火酒揩拭刀面一遍，這樣可以避免皮膚病的傳染。過去，理髮師與顧客，眞是漠不關心的，對雙方的健康，都沒有任何好處。現在，理髮師在工作時，必定戴上了口罩，既保障了顧客的健康，也保障了理髮師本身的健康。

在預防方面越做越好，傳染疾病便越少發生。廣州市的居民，在這方面是比解放前越來越講究衛生了。

中醫驗方彙選

河北衛生工作者協會主編　已有一批運至廣州市發售

【本報廣州十四日專訊】河北省衛生工作者協會編選的中醫驗方彙選內科第一集，廣州的書店已有一批運到出售。

這本書是由河北人民出版社出版的，這是第一版，於今年五月第一次印刷。內容包括胃病、肺勞、蟲積、失眠、瘧疾等三十三種內科病，共選有一百七十九個秘方和驗方，並舉出許多治驗病例。

中醫驗方彙選是按內科、外科、婦科、兒科等分類，分集出版的，編選內科第一集出版後，其他婦、兒、外科將續出版，售價低廉，內科第一集每本價六角三分。

該書列舉的藥物，大部份都是價廉、易得、製法用法簡便、治病效力較大的，可作中醫師及病者的參考。

從金門駕艇起義的蔣軍士兵——

莫維就閤家團圓記

楊金寶　寄自英德

從金門島駕汽艇起義歸來的前國民黨士兵莫維就，已經回到他的原籍英德縣，和他的家人團聚；英德縣人民委員會並根據他的志願，分派他在該縣文化館工作。

五月二十三日，莫維就乘火車離開廣州，當天中午便到達了英德縣城。縣長于新立接見了他，和他作了三十分鐘親切的交談。于縣長首先對莫維就駕艇起義的愛國行爲表示讚揚，他說：「我們歡迎所有參加國民黨的人回來祖國參加建設」。該縣人民委員會根據他的能力和志願，安排他參加文化館的工作。在決定莫維就的工作以前，縣長曾先向他列舉了工商聯、百貨公司、電影院及文化館等幾個部門，以便他自己考慮和選擇。最後他自己選擇了文化館的工作。莫維就說：「我從福州來的時候，便希望參加文化工作，去文化館工作，正符合我的興趣和志願。」一個月的假期，好讓他回家去探親會友。他的母親知道他已經回到英德，迫不及待趕來縣城會見；然後母子兩人又一同回到家鄉團聚。

莫維就的家住在坪沙鄉，家中有母親和妹妹兩人。去年全鄉合作化的時候他們都參加了農業社，莫老太太由於年邁，不必參加勞動；妹妹莫運金已經是小學五年級，家的生活過得很寬裕。七年多來，莫老太太無時不在盼着她的兒子歸來，尤其在去年，女兒已經訂了婚，想到女兒出嫁後，家裏只留下她孤單一人，將會更寂寞難過。爲此，她們母女都感到躊躇難決，這樣，女兒的婚期便無形中拖延下來。這一次兒子起義歸來，眞是令她喜出望外。當她見到了她所朝夕想念的兒子時，激動的抓住了兒子的雙手，眼淚奪眶而出。「乖兒！你終於回來了。」她勉強說完了這句話，便又興奮得哭起來。在這霎那間，那些訴說不完的往事一齊沖向心頭。莫老太太向兒子說，在一九四九年廣州解放以後，本鄉所有被國民黨拉去當兵的青年都陸續回來了，惟獨她的兒子沒有消息。後來她聽說兒子跟國民黨一起撤退到了台灣，頓時心如刀割，親痛欲絕。從此以後她對於兒子的前途，已經感到絕望。解放以後，她親眼看到那些過去曾跟她的兒子在一起的青年，一個個都已成家立業，有的還考入了大學讀書，她心裏常常想：如果我的兒子也在這裏，那該是多好呀！現在，這個長期的想望當眞成爲現實了。

（附圖：莫維就回鄉與家人團聚時，將禮物送給離別八年的母親和妹妹）

穗港澳棋賽八局有評解

象棋月刊第二期刊出

【本報廣州十四日專訊】著名棋手楊官璘、陳松順主編的象棋月刊第二期出版了。這期刊出了去年十二月舉行的廣州、香港象棋名手友誼賽和今年四月間舉行的廣州、澳門象棋名手友誼賽的八局對局評解。這八局是：曾益謙（先勝）陳松順，陳松順（先勝）曾益謙，楊官璘（先勝）黎子健，黎子健（先和）楊官璘，梁兆光（先和）陳松順，陳松順（先勝）梁兆光，張錯（先和）楊官璘，楊官璘（先勝）張錯。

這一期還介紹了兩個實用殘局：馬高兵勝包士，三兵勝士象全。對兩個古譜「金鷄獨立」和「江村漁火」加以評註。布局研究中，繼續「五八砲對屏風馬」的着法，紅方進攻方向着重在對方的左翼，與第一期刊出的「五八砲對屏風馬」的着法又有所不同。

象棋月刊出版後，頗受棋迷歡迎，發行數字已逾一萬二千份。不少港澳和海外的棋迷有來信定閱或提出有關棋藝的問題。

海南陵水椰子豐收

【中國新聞社廣州十五日電】海南島陵水縣九萬多株椰子豐收。估計全縣可以收椰子二百五十萬到三百萬個，目前每個墟日都有大量椰子上市。各地的供銷合作社已經開始收購。

防城縣西北部山區的八角樹已經普遍開花結果，預計可以收成八角三百萬斤，比去年增產一成，比解放前收成最好的一年增產四倍。

致美齋精製品　甜醋豉油膏遠銷到南洋

【本報廣州十三日專訊】在惠愛路上有三百多年經營歷史的致美齋醬油店，精製的甜醋、豉油膏、紅醬遠銷暹羅、安南、星加坡等地。

致美齋醬油店，新製的調味醬油類、涼菓等共一百多種。致美齋馳名已久的甜醋，製作原料和方法與別家雖同，但致美齋製出的甜醋，醋底酸力足，能夠日曬不變。一罈甜醋放置六十天後取食，其味和新製成時一樣鮮美。恩平、開平、台山等縣的商店也經常來定購致美齋的貨品。致美齋製的豉油膏，製法也別有特長，據該店有三十多年製醬經驗的調味師傅說，製豉油膏時，一擔水豉黃要熬五十斤柴，將近熬好時，火候掌握要準確，否則製出的豉油膏就有苦味。致美齋醬油店公私合營以後，仍然保持它的製法特點，出品銷路更廣。

廣州江門間已有直達車

【本報廣州十四日專訊】廣州至江門，十一日開始有直達班車來往。

羊城短簡

羊城姑娘愛打扮　紛紛講究電頭髮

▲最近，廣州市的一新、甲級理髮店生意非常旺，店裏的十多張椅都經常坐滿在電髮的姑娘，旁邊的長椅上還有很多顧客在等候電髮呢。據一新店的人說，該店有一天曾經替近一百名顧客電髮。

▲西堤南方大廈附近，新近又出現一座建築物，這座新落成的建築物是中國紡織品公司廣東省公司的辦公樓。

▲各鐘錶生產供銷合作社近來在全市各處新設立許多以修理鐘錶爲主的供銷大點，爲修理鐘錶者便利。

流動商店一輛車　內置櫃台與貨架

▲廣州鐵路管理局屬下的韶關職工生活供應站，最近把一輛「生計車」（供應職工日用品的車子）改裝爲流動商店，在車內添設櫃台、貨架等設備；當這輛車滿載貨物時，就在韶關附近各車站停下來，讓職工和家屬選購心愛的用品。

▲解放中路逢成單車修理店門口高懸一架小單車，兩個小車輪做的好像兩把八頁彩色風扇，在風裏轉動起來很好看，小朋友們都喜歡在這裏看一看。

穗中行華僑服務部可爲港澳同胞辦事

近月來代辦投資儲蓄等多件　曾爲九龍一礦工爭取撫恤金

【本報廣州十四日專訊】對於港澳同胞或他們在內地的眷屬所委託辦理的服務性事務，中國銀行華僑服務部照樣辦理。近月來有不少港澳同胞委託華僑服務部代爲投資、儲蓄和其他服務事務。

陸豐縣有個六十多歲的老婦葉亞前，去年十月委託該部代向九龍某礦場領取她兒子的撫卹金。——她的兒子羅新在那礦場工作被山泥壓死，按香港法例應由僱主賠償三年工資，僱主首先企圖不付。華僑服務部接到葉亞前的委託後即代請義務律師向香港法庭申訴，由律師代她義務出庭辯護，今年一月幸將該筆撫卹金四千多元領到。華僑服務部即將全數交葉亞前收，沒有要她一點手續費。

最近有些海外華僑委託該部代爲在廣州華僑新村登記建屋，該部亦照辦理。

廣州市電台廣播節目

六月十六日（星期六）

（各項節目廣播時間比香港夏令時間遲一小時）

廣州台　波長379.75公尺　頻率790千週

5·40 民間音樂：西江月　五三點　柳青娘
6·00 普通話語音教學講座
6·30 國內外新聞
6·45 歌曲：安徽民歌　山歌「砍柴小調」　大河張水小河滿　花鼓調合唱：感謝毛主席　花鼓調輪唱：崇明採茶調
7·00 中央台新聞及中央報紙摘要
7·30 川劇：江油關
12·00 蘇聯歌曲：大學生　學生戰鬥進行曲　大學生之歌
12·10 音樂：搖籃曲　詼諧曲　歌樂歌　陽春曲
12·30 中央台新聞
12·45 粵語相聲：藥璋展覽會
13·00 粵劇：蘇武牧羊選曲「猩猩追舟」（永光明劇團演）　廣東音樂：上苑啼鶯　一枝梅　月下飛鳶
13·30 音樂和歌曲：歡樂的草原　突擊隊員之歌　偵察兵之歌　長劍舞　春耕　在泉水旁　民族之春　變化　觸景生情　阿爾干
14·00 京劇：祭塔（梅葆玖唱）　六月雪（梅蘭芳等唱）
17·30 粵曲：人人動手除四害（白燕仔等唱）　漢劇音樂：雁兒落　出水蓮
18·00 國內外新聞
18·15 蘇聯歌曲：不讓瑪莎到河邊去　集體農莊豐收小調　在鐵匠街　那不是田野的白樺　河岸對面
18·30 莫斯科電台華語節目
19·00 廣州之窗（普通話播）
19·30 歌曲：叫我們怎麼不歌唱　搖籃曲
19·45 中央台國際生活節目
20·00 粵劇：四季蓮選曲「賭蓮花」（南方劇團演）
20·30 各地人民台聯播節目
21·00 蘇聯歌曲：莫斯科圓舞曲　友誼圓舞曲　春之圓舞曲　快樂圓舞曲　夜的圓舞曲
21·15 故事詩朗誦：龍潭故事
21·55 小提琴獨奏：小奏鳴曲　牧歌　迴旋曲　山歌　G大調抒情曲（馬思聰演奏）　鋼琴獨奏：春之旅組曲（丁善德演奏）　懷念（吳樂懿演奏）
22·30 中央台新聞

廣州二台　波長454.54公尺　頻率660千週

6·30 二胡獨奏：空山鳥語　琵琶獨奏：霸王卸甲
6·45 粵劇：小二黑結婚選曲「命相不對」「約會」（鄒品超等唱）
7·45 貝多芬的升F長調奏鳴曲
8·00 國內外新聞
8·15 廣播劇：挖界石
8·50 歌曲和音樂：小山雀　迎接祖國的召喚　子弟兵進行曲　友誼之花　蒙古小曲　軍隊進行曲　近衛軍進行曲　坦克進行曲　砲兵進行曲　勝利節進行曲
9·40 蘇聯歌曲：出生地之歌　英雄之歌　阿廖沙之歌　列夫柯之歌
9·55 豫劇：遊龜山
10·10 粵劇：草原之歌第五場至第七場（東方紅劇團演）　人們在前進（廣東粵劇團演）
12·15 廣州之窗
14·40 粵劇：薛剛打爛太廟選曲「舍子」（靚少佳等唱）
15·40 歌曲音樂：兩只雄鷹　給邊防戰士寫封信　布穀鳥　偉大的毛澤東　中國人民解放軍進行曲　海南民歌
16·10 廣播劇：檢驗員葉英
17·00 國內外新聞
17·15 講故事
18·00 比捷的歌劇「卡門」之第四幕前奏曲　吉普賽舞曲　歌劇「阿萊城姑娘」第一組曲中的序曲　第二組曲中的弗朗頓舞曲
18·15 揚州清曲：黛玉葬花

關於一九五五年國家決算和一九五六年國家預算的報告

一九五六年六月十五日在第一屆全國人民代表大會第三次會議上

中華人民共和國國務院副總理兼財政部長　李先念

（上接第二版）

在一九五五年的預算執行過程中，節減了基本建設的投資，克服了鋪張浪費現象，這是正確的、必要的。但是應該指出，由於沒有經過多方面的周密的計算，一部分投資的削減也不盡合理，因而曾經造成一部分工地的窩工現象，和一部分工程的質量低劣現象。由於沒有充分考慮到生產企業所必需的各種輔助性建築的數量和質量，對於非生產性建設的投資的削減也有一些不適當的地方。在基本建設的計劃和準備工作方面，由於缺少預備項目，由於準備工作片面地注意了施工力量，而沒有對於安裝力量和材料、設備的供應作全面的準備，這樣就使一部分建設資金來不及在本年內充分利用。這些缺點，應該在今後的工作中注意避免。

支出的減少，除了由於基本建設投資和其他費用的節減以外，部分地也由於某些部門還有「一次打足用」的思想，設計預算偏高，而財政機關沒有完全加以嚴格核實。

一九五五年國家決算用於經濟建設方面的支出，共佔本年支出的百分之四十六·八九。

一九五五年國家決算在工業建設方面支出五，九六零，二八一，零零零元，佔預算數的百分之九十三·三零。工業基本建設限額以上的建設單位共有四八五個，其中已經全部完工投入生產的重大工程共八十二個，主要的有：遼源中央立井、鶴崗東山立井、瀋陽第一機床廠、大連熱電站、北京國棉二廠、包頭糖廠等。煉鐵、煉鋼、採煤、發電、機械、紡織、製糖等工業的設備能力和固定資產有了很大的增長。

一九五五年全國工業總產值完成原定計劃的百分之一零一·九，比一九五四年增長百分之五·四。在本年計劃規定的主要產品中，有三十七種完成或者超額完成了計劃。同一九五四年比較，絕大多數產品的產量都有增長：原煤增長百分之十七，焦炭增長百分之十，原油增長百分之二十二，電力增長百分之十二，生鐵增長百分之二十三，鋼增長百分之二十二，鋼材增長百分之二十八，硫酸增長百分之二十八，燒鹼增長百分之九，硫銨增長百分之十五，機車增長百分之九，內燃機增長百分之八十八，發電機增長百分之三十六，自行車增長百分之九十七，膠鞋增長百分之十三，……百分之十五。棉紗、棉布、麻袋、紙煙等輕工業產品，則由於原料限制，產量比一九五四年有所減少：棉紗減少百分之十四，棉布減少百分之十六，麻袋減少百分之十一，紙煙減少百分之四。一九五五年各工業部門試製成功了許多新產品，例如一萬瓩的自動化水輪發電機和水輪機、六，零零零瓩的蒸氣發電設備、合金無縫鋼管、矽鋼片、聯合收割機、四十八行的播種機等等。各工業部門技術水平在一九五五年有了進一步的提高。

一九五五年國家決算在農業、林業、水利等方面支出一，四九七，六一六，零零零元，爲預算數的百分之一一四·一三。

農業支出對於全國農業生產的改進、農具改良和農藥農械的推廣，特別是對於災民的恢復生產、重建家園，起了重要的作用。一九五五年政府供應農民餅肥和化學肥料四五零萬噸，農藥九萬噸，並且減價百分之四十供應新式農具五十一萬部。對一九五四年的災區，政府繼續撥款復堤、修埝，撥發三億元，幫助農民新修和整修了許多小型水利工程，貸放水車十七萬輛，擴大和改善了灌溉面積六、五零零多萬畝。此外，一九五五年政府還支出農村救濟款二億餘元，發放農業貸款十億餘元。

在林業方面，一九五五年完成造林面積二，五六零多萬畝，比一九五四年完成數增長百分之四十七。

在水利建設方面，一九五五年完成土方十四億多公方，石方一，四零零多萬公方，混凝土六十萬公方。在一九五四年堵口復堤的基礎上，繼續整理了長江中下游、淮河、遼河、珠江和華北各河的堤壩，恢復了洞庭湖濱的堤垸，舉辦了漢水下游的分洪工程，基本上完成了淮河的南灣水庫工程。這些工程對防禦水害和擴大灌溉面積都有顯著的效果。

由於上述各方面的措施和其他有關的措施，由於農業合作化的發展和廣大農民的努力，並且由於雨水及時，一九五五年全國絕大部分地區的農業獲得了豐收。糧食總產量達到三，六八零億斤，完成年度計劃的百分之一零二·一，比一九五四年增長百分之九。棉花產量達到三，零三六萬擔，完成年度計劃的百分之一一七，比一九五四年增長百分之四十三。其他各種主要農作物，除了甘蔗比一九五四年稍有減少外，都有不同的增長：甜菜比一九五四年增長百分之六十一，黃麻增長百分之九，烤烟增長百分之二十八，花生增長百分之六，茶葉增長百分之十七，蠶繭增長百分之四十四，各種水果增長百分之十。

在一九五五年，國營機械化農場由一九五四年的九十七個增加到一零六個，這些農場的耕地面積增加到四零四萬畝，比一九五四年增加了百分之四十五。國營機器拖拉機站由一九五四年的八十九個增加到一三八個，拖拉機由七七八標準台增加到一，三七七標準台，服務面積由[illegible]畝增加到[illegible]畝。

一九五五年國家決算在交通運輸方面支出一，九一五，四七五，零零零元，佔預算數的百分之八十九·七四。[illegible]到一九五五年底，已經完成鋪軌的有黎湛線和藍村—煙台線；[illegible]全國公路共修建八，一三八公里，比一九五四年的修建里數增長了百分之四十。一九五五年全國鐵路運輸的貨物周轉量，由於不合理運輸的減少，比一九五四年只增長了百分之五。汽車貨物周轉量比一九五四年增長百分之三十五，內河輪駁船貨物周轉量增長百分之三十二，沿海航運貨物周轉量增長百分之四。郵電業務總量比一九五四年增長了百分之十三。

在商品流轉方面，一九五五年國營商業的購進計劃超額地完成了任務，這是同工業生產計劃超額完成特別是同農業豐收有密切聯系的。但是全國社會商品零售總額，由於前面所已經說過的原因，只完成原定計劃的百分之九十四，比一九五四年只增長了百分之三。一九五五年我國繼續擴大了同蘇聯和各人民民主國家的經濟合作，進一步密切了同亞非國家的經濟往來，發展了同西方國家的貿易，進口和出口貿易都超額地完成了計劃。貿易總額比一九五四年增加了約百分之三十。

國民經濟計劃執行的結果表明：一九五五年完成的基本建設投資額（包括經濟、文教、行政方面的）共爲八十六·三億元，本年新增的固定資產比一九五四年增加了百分之十六。一九五五年全國工農業生產總值比一九五四年增長了百分之六·六。在工農業生產總值中現代工業所佔的比重，由一九五四年的百分之三十三上升到百分之三十四，生產資料的生產在工業總產值中所佔的比重，由一九五四年的百分之四十二上升到百分之四十六。

一九五五年是社會主義改造迅速發展的一年。農業合作化運動在中共中央的正確領導下，發展得特別迅速。到一九五五年底，參加農業生產合作社的農戶已達到七，五零零多萬戶，佔農戶總數的比例由一九五四年的百分之十一上升到百分之六十三。其中參加高級農業生產合作社的農戶達到四七零多萬戶。在手工業方面，據同一時期的統計，參加手工業生產合作組織的人數達到二二零萬人，佔手工業從業人員總數的比例由一九五四年的百分之十五上升到百分之二十九。手工業生產合作組織的產值比一九五四年增長了百分之七十二。在工業總產值中，國營工業所佔的比重由一九五四年的百分之五十九上升到百分之六十三，合作社工業所佔的比重由一九五四年的百分之四上升到百分之五，公私合營工業所佔的比重由一九五四年的百分之十二上升到百分之十六；私營工業所佔的比重則由一九五四年的百分之二十五下降爲百分之十六。全國私營工業有三，零零零餘戶轉爲公私合營。在商業方面，全國共有十八萬戶私營商店轉爲公私合營商店和合作商店。在純商業機構的商品零售總額中，國營商業、合作社商業、公私合營商業所佔的比重由一九五四年的百分之七十四上升到百分之八十二。

一九五五年國家決算用於社會文教事業的支出，共佔本年支出的百分之十一·八七。一九五五年高等學校在校學生達到二十九萬餘人，比一九五四年增加百分之十三；中等學校在校學生達到五[illegible]萬人，比一九五四年增加百分之六；小學校在校學生四[illegible]萬人；幼兒園幼兒達到五十六萬人，比一九五四年增加百分之四；參加業餘文化學習的農民達到五，零零零萬人，比一九五四年增加百分之十六。隨着農業合作化的發展，一九五五年全國醫院和療養院病床達到[illegible]萬張，比一九五四年增加了百分之十二。中醫的力量有了進一步的發揮，其中已經參加公立和聯合診療機構的達到九萬人。其他文化、科學、出版方面，一九五五年也有新的發展。

一九五五年國家決算用於國防的支出佔本年支出的百分之二十三·三四。國家行政經費的支出佔本年支出的百分之七·七七。對外援助和其他支出佔本年支出的百分之二十一·一五，債款支出佔本年支出的百分之一·五五。

以上所說的國家決算的各項數字，都包括地方財政的收支在內。如果把屬於地方財政的部分抽出來看，那末，一九五五年地方財政共收入七，四四三，四九一，零零零元，佔預算數的百分之一零二·七四；共支出六，四三二，四五三，零零零元，佔預算數的百分之九十三·三二。地方支出預算執行的結果，主要部分爲：社會文教支出佔百分之三十六·八零，經濟建設支出佔百分之二十一·二，行政管理費支出佔百分之二十七·二。

在一九五五年，國家財政對少數民族地區公路投資五，二五零多萬元，教育支出八，四零零多萬元，衛生支出三，六九零多萬元。一九五五年三月國務院根據西藏地方政府的要求所作的關於幫助西藏地方進行建設事項的決定，已經在執行中。康藏公路和青藏公路通車之後，拉薩—日喀則和日喀則—江孜公路已經在去年十月初通車，貫穿喜馬拉雅山區的帕里—亞東公路到今年三月也已經全部完成。

一九五五年國家決算增設地方預算周轉金[illegible]元，撥付銀行信貸資金[illegible]元。這兩筆支出在一九五五年預算中本來準備在年終結餘中解決，不列入當年預算支出，但是實際上在預算執行過程中，這兩筆款項已經根據地方預算周轉和銀行信貸的必要，加以使用，不列入本年支出是不合理的，所以現在補列在本年支出以內。

一九五五年國家決算年終結餘一，零一一，零三八，零零零元，全部結轉到一九五六年預算中使用。

二、一九五六年的國家預算

一九五六年是我國發展國民經濟的第一個五年計劃的第四年，是我國農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造取得最快和最有決定性勝利的一年。中共中央和國務院根據社會主義改造形勢迅速高漲的情況，號召全國人民在建設事業上又多又快又好又省地完成第一個五年計劃的各項建設事業，並且盡可能提前完成和超額完成第一個五年計劃。一九五六年的預算就是按照提前完成和超額完成一九五六年計劃的要求編制的。

一九五六年國家預算規定，本年收入共爲[illegible]元，[illegible]收支平衡。同一九五五年國家決算比較，本年收入增長百分之[illegible]，支出增長百分之[illegible]。如果從兩年收入數額中扣除國外借款，在支出數額中扣除撥付銀行信貸資金和地方預算周轉金等不可比的因素，則本年實際收入增長百分之[illegible]，實際支出增長百分之[illegible]。

一九五六年國家預算收入中，各項稅收爲[illegible]元，比一九五五年決算數增長百分之[illegible]。各項稅收中，工商稅收的增長比較大，[illegible]主要是由於一九五六年工農業生產和商品流轉的增長比較快。農業稅收入爲[illegible]元，佔本年收入的百分之[illegible]。

一九五六年國營企業收入爲[illegible]元，比上年增長百分之[illegible]；其中，國營工業企業收入爲[illegible]元，國營交通企業收入爲[illegible]元，國營商業企業收入爲[illegible]元，國營農林企業收入爲[illegible]元。對於公私合營企業，本年採取以收抵支的辦法，公私合營企業除了還本付息以外，還向國家上繳[illegible]元，也包括在國營企業收入以內。

按照一九五六年國家計劃，國營工業的勞動生產率將比上年提高百分之十七·二；國營和公私合營基本建設的建築安裝成本將比上年降低百分之[illegible]；國營和公私合營運輸的成本將比上年平均降低百分之七·九；國營商業商品流轉費（未完）

本報廣州專訊

港澳學生回穗升學問答

關於香港、澳門兩地學生、青年回廣州投考高等學校的各項問題，「一九五六年港澳高中畢業生回穗升學指導委員會」作綜合答覆如下：

問：今年港澳高中畢業生回穗升學指導委員會是否只招待應屆畢業生？

答：爲了適應港澳應屆高中畢業生和具有相當於高中畢業文化程度的職業青年、停學待業的知識青年，以及在職教師等的需要，方便所有願意回穗投考高等學校的港澳考生，該會決定一律予以接待，並代爲辦理報考的一切事項。

問：港澳應屆高中畢業生和歷屆高中畢業生報考手續怎樣？

答：港澳應屆和歷屆高中畢業生身體健康（非應屆畢業生，年齡要在二十七週歲以下）持有高中畢業證書或其他足以證明是高中畢業的學歷證明文件，即可直接回穗到該會報考。

問：港澳職業青年及停學待業的知識青年報考手續怎樣？

答：凡未報高中畢業的職業青年及停學待業的知識青年，必須確實具有相當於高中畢業文化程度（照一般情況，就是在初中畢業後，已經讀過一年或兩年高中，以後經過兩年或三年以上的較長期自修，補習完高中課程的），身體健康，年齡在二十七週歲以下，持有足以證明本人學歷的證件，證明確有相當於高中畢業文化程度的，即可來穗應考。

問：港澳教師報考手續怎樣？

答：凡是具有高中畢業或相當於高中畢業文化程度的港澳在職教師，身體健康，年齡在三十五週歲以下，持有學歷證件及任教學校的證明文件（如聘書或其他證明文件等）即可來穗應試。

問：港澳英文學校學生能否報考？手續怎樣？

答：今年英文學校第二班（或FORM 5）的學生，身體健康，持有學歷證件者可以報考。以前曾在英文學校畢業的學生，身體健康，年齡在二十七週歲以下，持有英文學校第二班（或FORM 5）的學歷證件便可報考。

問：港澳中等專業學校畢業生能否報考？手續怎樣？

答：港澳中等專業學校畢業生，身體健康，年齡在二十七週歲以下的，持有學歷證件（包括中等專業學校的學歷證件及以前的高中學歷證件），證明確實具有相當於高中畢業文化程度的可以報考。

問：以前曾經報考高等學校已被取錄，因病或因其他問題沒有到校，以及曾在高等學校因病退學的學生能否再報考？

答：因病或因其他問題沒有到校或因病退學的高等學校學生，只要恢復了健康，經指定的醫院檢查合格就可以重新報考高等學校。身體有病的人能不能報考要看具體情況，如有某些較嚴重的疾病和生理缺陷的人（慢性病和傳染病除外）還可能報考。因爲高等學校各專業對健康條件的要求並不是完全一致的。這要到報名檢查時才能確定。但曾在高等學校讀過二年以上因病或因其他問題退學的不能報考。

問：港澳考生至遲應在什麼時候到該會報到？考試後是否要回到港澳等待放榜？

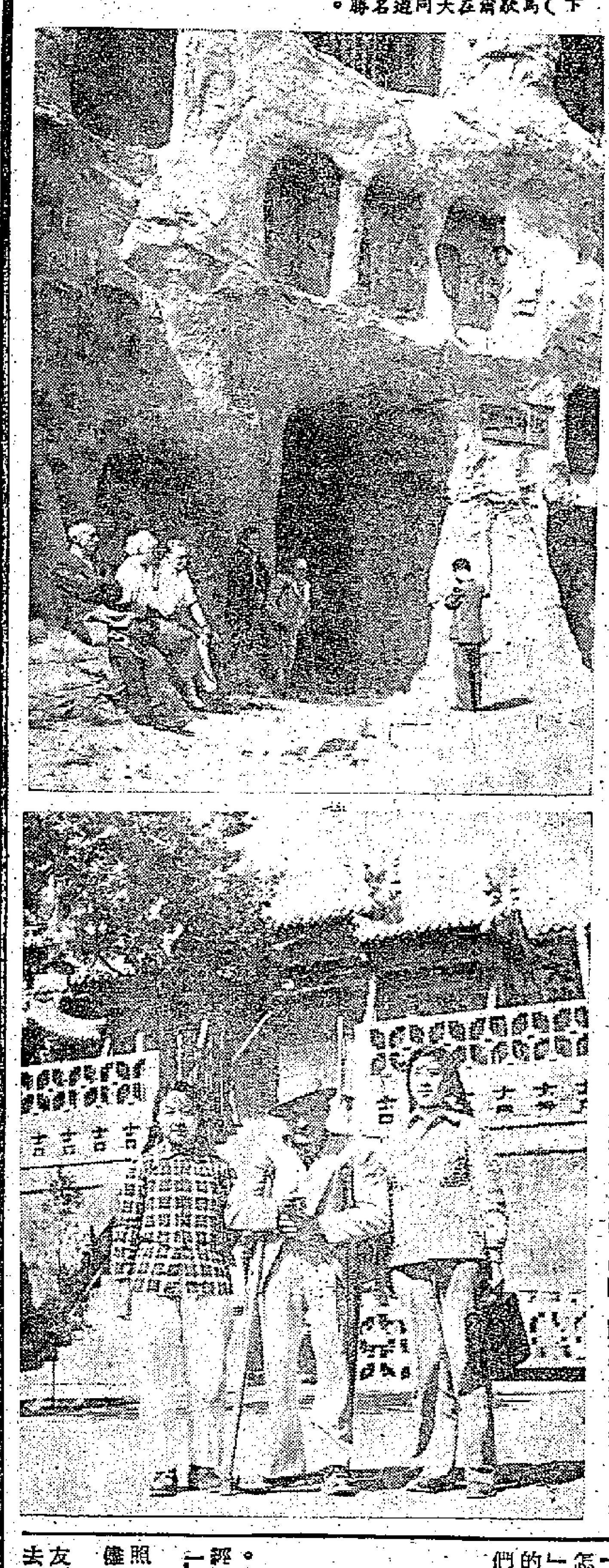
答：港澳考生應於六月二十日至七月一日來穗到該會報到，過期即不予辦理。考試後可以回到港澳，也可以繼續留在該會招待所逗留幾天，自願組織和參加一些參觀、訪問、聯歡等活動。但在該會接待工作結束時，各生便須自行料理生活或返回港澳等待放榜。取錄與否，該會將個別通知各考生。被取錄的，可按通知書指定日期及地點，持錄取通知書來穗報到入學。

問：未被取錄的港澳考生，能否進入港澳學生補習學校補習？

答：凡未被取錄的港澳考生都可以申請進入港澳學生補習學校學習，經批准後便由該校通知入學。

問：回穗考試期間，應帶備一些什麼東西？

答：回穗考試期間，不必攜帶太多的行李，除應帶備各種應繳的證明文件及報考時應繳的相片（應多帶幾張備臨時需要補用）到該會報到時用）和日常用具如蚊帳、被席及簡便的衣物等便可。



澳洲作家遊敦煌與大同　（上）馬歇爾（右起第二人）與澳洲文化代表團團員等在敦煌石窟前）。（下）馬歇爾在大同遊名勝。

兩腿癱瘓　旅行萬里

澳洲作家暢談蒙古驚險騎術

騎士倒豎馬上疾馳刀槍要得妙絕

登萬里長城數十年宿願喜獲實現

與北京居民交談感到充滿人情味

【本報訊】五十四歲的澳洲作家艾倫·馬歇爾從小就懷着一個願望：他要到遙遠的中國來，親自看看那些使他嚮往的東西，像萬里長城、蒙古騎術、敦煌石窟……。雖然他從六歲起，就因患了小兒麻痺症而兩腿癱瘓了，但是他並沒有放棄這個志願。他等了很久，一直等到今年，他才實現了這個願望。

昨天他結束了這一個多月的旅行，從廣州到達香港。他的行李裏面，添了不少紀念品，其中有兩塊從長城上撿來的磚片。

他告訴記者說：「我很小的時候，就聽到萬里長城，書上也有說過：萬里長城是古代人類所建而今天還能給我們看到的一個最大工程。所以我很早就下了一個決心，有一天我一定要親自跑到長城頂上去看看。這次我真的到了長城頂上，我在那裏躭擱了很久不忍離去。臨走的時候，我檢起了兩小片碎磚放在袋裏。一位中國朋友問我：要這石頭來做什麼？我說，我要帶回澳洲去送給我的女兒，讓她們也知道長城的故事。那知我回到了廣州後，又收到了一宗奇特的禮物，原來就是那位中國朋友特地從北京寄來的，打開一看，竟是一片漢朝的瓦。」

兩腿癱瘓了的馬歇爾，靠了兩根支杖，也只能慢慢的走動，上車下車的時候，不得不由人抬扶。可是，這次他卻到了從瀋陽、內蒙古一直到昆明的許多地方。

三岔口武術驚人　廣東菜烹調冠世

親見外國文學作品在中國受重視

他到內蒙古去就是要看蒙古人的騎術。在他著的一本小說「我能跳過池子」中，敘述了他童年時的生活，其中就有不少涉及騎術的部分，他從小就聽說蒙古人的騎術是世界著名的。他知道蒙古人有一句話：「馬就是人的兩條腿」。因此他下了決心，如果有一天到了中國，一定要去蒙古一次。這次他和澳洲文化代表團到了北京後，便請中國方面替他安排一次到內蒙古去的旅行。終於他到了內蒙古首邑烏蘭浩特。

他說：「你知道我住在那裏？我住的是一座王宮似的大旅館。我的作家朋友陪着我的那位蒙古作家說：『在我小的時候，會看過關於蒙古騎術的書，可是我從來沒有想到會在蒙古看到這樣一座旅館』。」他也笑着說：「當我小的時候，我也從來沒有這樣想過。」

在烏蘭浩特時，馬歇爾終於看到了蒙古騎術表演，他看到這些騎士們兩腳朝天，把頭倒豎在馬背上飛快的奔馳。他又看到他們在奔馳的馬背上放槍，百發百中，他又看到騎士們揮着長刀在一瞬息間將一排樹枝一段一段的砍了下來。他又看到三個騎士在奔馳的馬匹上疊羅漢……這時有人問他：「你覺得美國的牛仔比蒙古騎士如何？」馬歇爾哼了一聲說：「一比之下，牛仔只能算是娘兒們了。」

馬歇爾又說：他到昆明去的主要目的，是會見那裏的少數民族。在昆明，他買了不少少數民族的服裝，他說他從來沒有看見過顏色那麼鮮艷的衣服。

馬歇爾承認他這次旅行有了極豐富的收穫。比方說，他在北京的一座博物院裏，看到了史前動物「恐龍」和猿人的化石，在動物院看到了珍奇的熊貓。在戲院裏看到了京戲「貴妃醉酒」和「三岔口」。他說「三岔口」裏兩人相打的武術表演，「我簡直不能想像他們怎會做得那麼的精熟。」

他還吃到了世界聞名的中國菜，他說：「他們告訴我一句老話：生在蘇州，住在杭州，吃在廣州，死在柳州。廣州的菜真稱得上天下第一，西洋的烹飪，簡直沒法比。」

他又告訴記者：中國人很像澳洲人，富有人情味。然後他講了幾個小故事。他自己是靠了兩根支杖才能走動的，也想找幾位和他相同的人見見面。結果在北京的戲院裏，會見了兩個也是跛腳的人。他說：「當他們知道我想見他們時，他們從戲院的那一角，一拐一拐的走了過來，我們一見，便握住了手，說了好多的話；就像老朋友似的。」在北京的動物院裏，他正坐着欣賞熊貓時，一個遊客抱了一個約一歲大的女孩子走過，那遊客向他笑着點頭，那小孩竟也拍着手向他打招呼。在天津茶座上，他看到一羣青年，從他們佩帶的徽章上，看出他們是鐵道學院的學生。他說：「他們站在那裏只向我發笑，雖然他們不會說英語，但是我們終於想辦法談起話來了。我把我袋裏帶着的東西拿出來給他們看，他們也把他們袋裏的東西拿出來給我看。分別的時候，他們已經走了一段，忽然又回了轉來，他們翻出了一本關於鐵道技術的書，是附有英文的。他們找到了一個「good」給我看，我明白他們的意思了，大家作會心的微笑。」

馬歇爾說：「我到中國來的時候，是一點也沒有的，但是回去的時候，感想就太多了。最使我印象深刻的是中國全國學習風氣的濃厚，書店裏經常擠滿了人，他們不但學本國的東西，也學外國的東西。我在北京，內蒙古和瀋陽都作了有關澳洲文學的演講，我發現聽講的人，對美國的古典作品竟非常熟悉。聽說好些外國作家的作品，包括傑克·倫敦，美國詩人惠特·惠特曼等，在中國都很受歡迎……。」

有人問他：「莎士比亞呢？」馬歇爾笑了起來說：「那還用說，我再告訴你一件事，和我在一起的那位翻譯，是一位很年青的人，可是他有時倒使我窘住了，因爲他常常引述莎士比亞的句子，有時竟連我都跟不上。他還不止一次地糾正我的英文。你想，我還是一個作家哩。可見他們不但在讀着全世界偉大的文學作品，而且還眞正的把這些文學吸收了進去呢。」

幾場豪雨帶來喜訊　離正常雨量已不遠

今年已有兩呎多水尚差點九吋

存水近廿億加侖達總容量三成

【本報訊】強風訊號雖已卸下，但豪雨接踵而來。昨天廿四小時內，又復獲雨二點四二吋。據天文台預測，今晨仍有疏落驟雨。

由今年一月一日起至昨天止，共獲雨量廿九點三五吋，比之歷年同期的平均雨量三〇點二七吋，僅差零點九二吋而已。

據港府新聞處昨天消息：由於過去兩天迭降豪雨，水塘存水量陸續增加，統計總存量有一十九億四千六百萬加侖——約達總容量三分之一。

在過去二十四小時，截至昨（十五）日晨八時止，由淡調及引水道所得之水有二億三千三百萬加侖，昨日耗水三千一百萬加侖（比對增加二億零二百萬加命）。水務局所紀錄之雨量，在大潭方面爲一點八零吋，香港仔方面爲一點八四吋，薄扶林方面爲一點六四吋，新界城門方面爲一點一二吋。

又，海事處昨發出通告，將輪船食水供應予以放寬。該通告原文如下：「關於本署一九五六年四月廿六日第十二號佈告事宜，本處長經與水務長官已準備對該佈告予以合理寬弛，右仰各船長、船東、輪船代表人及租賃人一體知照。海事處處長佐利。」

英輪安登號　昨晚遭砲轟

未受損失繼續航行

【本報訊】英國海軍新聞處消息：昨天下午七時，英輪安登號在福州附近海面，突遭砲轟，幸未中彈，現在繼續航進中。

洪水淹沒十七小時　新界上水災情嚴重

鳳凰湖村成大海居民爬上屋頂

家畜溺斃衣物冲走損失十分大

【本報訊】新界上水山洪暴發，大水爲災，持續約十七小時，直至前天下午七時左右洪水方開始退卻。但因此造成的物質損失相當嚴重，其中尤以家畜、禾田、農作爲甚。

據初步調查所得，已知打鼓嶺鳳凰湖村於前日凌晨三時許被山洪所淹，水深三、四呎，鄉民爬上屋頂暫避，但家具、床板、衣被各物有不少被大水冲走了，損失不貲。同時有百多斤大豬一頭及雞數十隻被水溺斃。

禾田方面以上水區的石陂頭、河上鄉、大頭嶺、藕山村、上水村、料壆村一帶損失最重。據鄉人說：今春天氣寄早，若干禾田無法插秧，早稻收成將大打折扣。現被洪水災後又遭水淹，農民困頓更不堪言。

在上水火車路附近的雞寮、鴨寮，因山洪暴發時未及防範，所有雞鴨盡被沖埇，雞、鴨隨水而流，估計亦損失千元之譜。

此外，有沙嶺陂長百餘呎的圍欄被冲毀，石陂頭在砌結中的二十餘呎長泥壆，被山洪冲埇，文錦渡邊界的鐵網，被洪水冲破一大洞，該線巴士也被洪水阻隔五、六小時之久。

從香港流浪到澳門的男童袁耀威　（本報攝）

新三毛流浪記

男童自港抵澳擦鞋求乞度日

露宿街頭十二天盼家人往領

【本報訊】澳門消息：一羣「三毛流浪記」的主角，是一個從香港來澳的十一歲的男童，他在澳門靠自己一雙小手擦工做擦鞋，流浪了十二天，昨日被人發覺，送往警署暫予收容，等候其在港的家人前往認領。

這個男童名叫袁耀威，年僅十一歲。他在本月三日乘輪抵澳，當時袋中只有二元七角，便用來租了一個擦鞋箱及購了一些鞋油，但因對別人擦鞋生疏，不到一「地頭」，又不懂「行家」暗號，「擦過界」，把他的鞋箱弄毀，復乘他在街頭露宿時偷去了他的鞋油，此後，他每日只好沿門求乞了。

前天晚上，他在一部貨車上露宿，被司機發覺，於昨日上午將他帶往警署報案。當時他身上僅穿着一套破爛的布衣，赤着一雙腳。

據這個男童說：他小時候便死去了母親，當他八歲時，從鄉間到香港跟父親住在一起。他在香港只讀了一個月書就失學了。自去年起，他父親便叫他擺賣香煙和派報紙，賺些錢補助家計。直至本月一日，因被搶劫，總避時把香煙和款項都丟失了，回家還受了一頓責罵。後來他的父親才把他帶到了澳門。

據他說，他的父親名袁振海，住九龍王大仙，過去曾當司機，現在失業家中。除繼母外，還有一個妹妹，在王大仙附近一所學校讀書。他又說，他日前曾請別人寫了一封信，寄給在香港的父親要求帶他回家。

天氣　潮水

中和西南風。雲霧，早上有疏落驟雨，下午天色頗佳。

高潮　早晨五時　下午三時四十二分

低潮　上午十時零六分　晚上十時四十七分

準備回穗投考大學　各校學生複習功課

選定投考志願並溫習考試大綱

【本報訊】本港不少高中畢業生已經把內地的課本完全溫習過了，有些學校的高中畢業生正在溫習功課，準備回內地投考大學。有些畢業生已經選定了自己投考的志願，正在分類溫習；有些參加畢業會考的畢業生，一面準備會考，一面不忘記溫習升學的學科。

他們對回內地投考高等學校都充滿了信心。有些學生說：「我們已按照了高等教育部出版的『考試大綱』溫習了功課，而且祖國對港、澳學生優待照顧，可以優先錄取。我們相信我們一定會考得上的。」

許多高中畢業生的家長和親友們，都熱烈地支持和鼓勵自己的子女親友回內地升學。他們紛紛在爲自己的子女弟兄準備行李，準備他們起程回去。

佛山客輪今起復航

【本報訊】佛山輪定今天復航，港開下午三時正，澳開半夜三時正。佛山輪最近入塢修理近一個月。

九巴致函雷瑞德　盼協商解決糾紛

【本報訊】摩總屬下九龍巴士分會爲盼通過協商辦法來解決目前勞資雙方存在的問題，昨天寫信給九龍巴士公司總司理雷瑞德。

信中說：「爲了居民交通安全與便利，及爲了工友工作安全和職業生活有保障，我們建議：（一）6B、2號、8號等線增加行車時間，給予工友有充分的時間休息。（二）資方應增派車輛行走各線及各大站加設欄杆上落，以便利乘客減少擠迫及減少乘客和工友誤會。（以上建議，本會自一九五四年以來曾多次提出。）（三）要求修正未判先停、賠車的措施；車輛損傷修理費不應由工友來負責，但我們同意考慮接受眞正不小心而致遇事的工友給予合理的警誡。爲了鼓勵工友行車安全，應設安全獎——例如對行車安全之工友應給予獎勵。（四）要求以合理公平態度處理「砵」問題，凡有這類事件發生，公司會同工友代表一齊進行調查，根據事實，公平處理，或雙方對質。（五）建議公司設立交通業務研究小組，經常研究及解答有關交通安全及容易和乘客引起誤會等問題，並接納工友之合理建議。」

這封信末後並盼雷瑞德考慮工人們的要求和建議，早日和工人代表協商談判，使現時存在的勞資糾紛迅速獲得切實的合理解決。

又訊，九龍巴士分會定今日上午十時在旺角山東街四十號D四樓會所舉行記者招待會。

印尼副領事離港　調任駐帝汶領事

【本報訊】印度尼西亞駐港總領事館新聞官副領事雅各勒，調任印尼駐帝汶領事，定今日搭輪離港。昨午，他在雲華酒樓宴本港新聞界的朋友。同席的有領事蘇多莫，新任新聞官副領事阿吐拾曼等。

中國老針灸家王緝庵

診所在銅鑼灣怡和街八十六號二樓「榮華戲院對面」

門診時間　上午十時至十二時　下午二時至五時正　出診預約

西醫鄔洪厚遷址通告

本醫務所定於公曆六月十六日 農曆五月初八日（星期六）由高士威道八號遷往英皇道二十八號二樓（即銅鑼灣天后廟附近電車路）照常應診特此通告

診症時間：每日：上午十時半至一時　下午五時一刻至六時一刻　星期六及星期日下午休息

加拿大內外科醫學執照　西醫鄔洪厚啓

廣州市房地產公司

大力開展房屋託管業務

代理房屋

收租管理、修繕保養

代繳稅項、代買保險

手續簡便、收費低廉

熱烈歡迎華僑港澳及各地同胞委託

地址：廣州市中山大路26号之3

電話：15253·18330

布爾加寧、赫魯曉夫在印度、緬甸和阿富汗（通訊集）　二·三〇

本書全部係根據「眞理報」所發表該報特派記者茹科夫、奧列斯卡爾金所寫的三十四篇通訊彙出，並附插圖十餘幅。

N. A. BULGANIN
AND
N. S. KHRUSHCHOV
IN INDIA

布爾加寧、赫魯曉夫在印度

每册定價三元

N. A. BULGANIN
AND
N. S. KHRUSHCHOV
IN BURMA

布爾加寧赫魯曉夫在緬甸

每册定價二元四角

上列兩書均係蘇聯出版的大型圖片集，用道林紙印刷，開本10½吋×9½吋。內容係收集布爾加寧、赫魯曉夫訪問印度、緬甸的活動的照片而編成。

新民主出版社　香港大道中75號　電話：20860

金銀貿易場去年生意
金鈔兩市尚稱穩定
昨午召開行員代表大會選出十屆職員
何添應雁亭梁季彝董仲偉任理監事長

【本報訊】香港金銀貿易場昨午召開行員代表大會，選出第十屆理監事，同時決議是期經費節餘，每家行員分派二百元。

昨天出席大會者百餘人，情形熱烈。會中由理事長關沃池報告一年來場務概況，繼由副理事長應雁亭、監事長董仲偉，顧問何善衡、馬錦燦暨理監事何添等致詞。

理事長關沃池在一年來場務報告中說：去年一年來業務，又比上年度爲差，但又不算太差。這是由於同人努力，一再求取買賣制度的適應貿易環境，另一方面本港各行商業稍有轉機，所以金鈔兩市生意，尚能穩定於現在之水平，不致過度萎縮。他說：「希望今後各業生意好轉，禁運日益放寬，各地貨物更暢其流，本港金融繁榮加活潑，則本場復興之希望，庶幾可以逐步實現。」

大會於討論議案以後，公推胡太初、張永正、蕭漢烈、林漢舒爲監票員，何欣、陳初成、譚國樑、嚴九爲唱票員。舉行茶會後，開票選舉，結果如下：

理事長恒生（何添），副理事長寶德（應雁亭）、廣安（梁季彝）。財務組長財記，組員麗興、恒盛、發昌、永盛隆。理事永隆、恒隆、萬昌、長興、德信、昭泰、卓記。監事長道亨（董仲偉）。監事天吉、大生、祐德、萬發。候補理事德昌、興合、泗利。候補監事利成。

福建商會將有盛典
新理監事定廿三日在金陵就職
會員大聯歡長城影星客串助興

【本報訊】旅港福建商會第十一屆理監事職員，經已複選完竣，定於本月二十三日（星期六）舉行就職典禮，新舊會員下午六時起在金陵酒家聯歡，並舉行歡宴。今年加入該會的新會員很多，預料屆時有一番熱鬧。

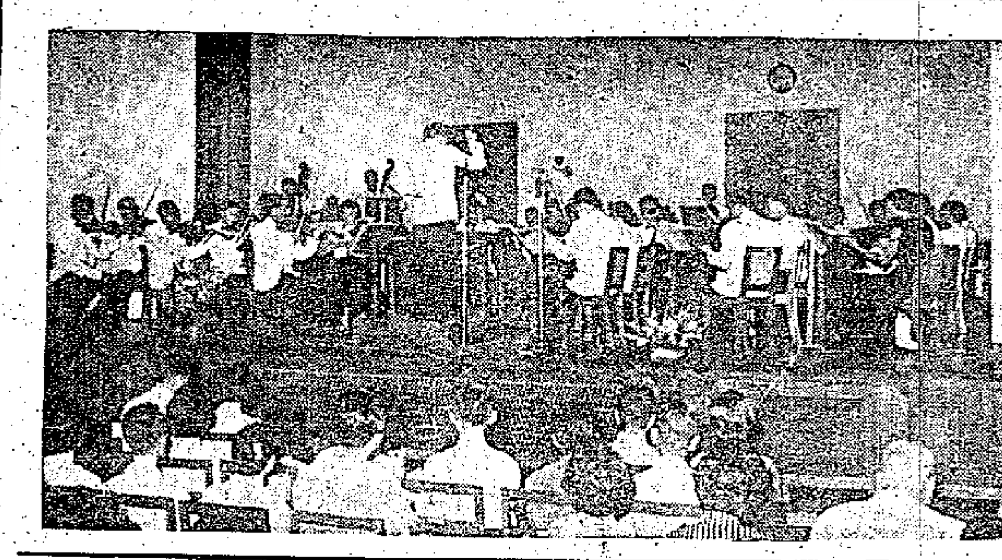
是晚除由該會附設福建中學學生表演節目外，特邀長城電影公司演員多人客串歌舞節目，並商請太極拳名家吳公儀及太極拳高手多名表演拳藝，此外又由該會熱心會員及各界友好贈送國產收音機、衣車、電風扇及各種用品，獎類甚多，由影星抽獎，凡參加者均可得贈品。

淺水灣畔將舉行
仲夏餐舞會
草地上跳舞共吃自助餐
當場燒烤全隻牛羊分食

【本報訊】香港痳瘋救濟協會爲籌募經費，定本月二十二日假座淺水灣酒店舉行一個「仲夏餐舞會」，舞會主席爲艾伯利夫人。

這一個仲夏餐舞會別饒風味，屆時如天氣許可將在戶外草地舉行，而且可以游泳和玩各種遊戲，服裝不拘。此外，還備有名貴獎品及歌舞表演等。吃餐是自助方式，而且有當場燒烤的成隻牛羊。

餐舞券分兩種：每對三十五元，單人廿元。現已開始銷售。售票處爲中環畢打街廿三號士堅拿文具公司。



中英學會管弦樂隊昨晚演奏莫扎特作品，（本報攝）

紀念莫扎特
中英學會管弦樂隊昨有演奏

【本報訊】香港中英學會管弦樂隊，爲紀念莫扎特誕生二百周年，昨晚八時半在香港大學禮堂舉行音樂演奏會，到場欣賞者有五百多人。

昨晚演奏的樂曲有歌劇「仁慈的提多」前奏曲、降E大調第六小提琴與樂隊協奏曲、降E大調第三十九交響曲、D大調第二十六鋼琴與樂隊協奏曲。其中第三十九交響曲，特別顯出抒情的、喜樂的、寧靜的美，使人陶醉，每一首樂曲演奏完畢，均獲得聽衆的掌聲。

這個演奏會，由四十多名音樂家擔任，指揮是麼雅里臣和S．M巴特。

新電話簿 憑咕換領

【本報訊】香港電話公司印發之電話號碼簿，每年更換兩次，以便將新增加之電話號碼加入。據悉：本年度下半年之新電話簿，業經印妥，電話公司方面亦已將換領電話簿之通知咕分別寄發各電話用戶，各用戶於收到通知咕後，可按照所列日期，前往電話公司換取新電話簿。

胃病治療院開幕 今日起贈醫三天

▲陸奎生主辦胃病治療院今日開幕，特舉行贈醫三天，貧病並贈送藥物。該院日夜應診，日診上午九時至下午二時，夜診下午六時至八時，出診預約。院址九龍彌敦道一九六號閣樓。

陸奎生主張中藥科學化，著有中藥科學化大辭典、科學驗方新編、中國醫學叢書、白話中醫學、家庭醫藥衛生常識等書，今復有「胃痛根治法」一書出版。

媒人辦遊河 歡迎王老五
愛羣社下週六備專艇遊貝澳

【本報訊】專門介紹婚姻及職業的愛羣服務社，本月二十三日（星期六）舉行第二次遊河聯誼會，目的地爲貝澳。該處以盛產貝殼著稱，且沙細灘平，爲游泳的理想去處。

該社將租備遊艇前往，歡迎外界人士參加。惟限額只六十名，有意參加者可向華人行嘉齡藥房、德輔道中三十二號伊人恤衫廠或宮大廈二〇八A室訂票。

聖約翰救傷隊今日賣旗籌款

【本報訊】聖約翰救傷隊今日賣旗籌款。昨晚港府按察司何瑾，在香港電台廣播，由救傷隊副總監陳法賢用粵語轉播。何瑾在廣播詞中呼籲各界人士伸出同情之手於今早購買一旗，鼎力資助，多多益善，俾救傷隊能保持其八十年來之光榮傳統。

他在敍述救傷隊各項工作後，繼說：他們既能犧牲許多光陰與精神，爲人羣服務，只望大家亦能犧牲多少，以解救貧病而已。他說：救傷隊的日常訓練與裝備，在在需財，倘非得各界之經濟勸助，勢難繼續推進。

百貨職員明天海浴

【本報訊】港九百貨商店職員會定明天（星期日）在淺水灣租設帳幕，以便工友海浴，並供應茶水代工友貯物等，歡迎各會員攜眷及同業工友自行乘車前往參加。

中文節目

日間 上午八時：報時；時代曲。八時十四分：天氣報告；八時十五分：每日公衆活動報告；粵語新聞，國語新聞，潮州語新聞，特別報告。八時四十五分：粵曲。九時：休息。十一時卅分：長篇粵曲「三國英雄錄」。十二時：報時；十二時卅分：天氣報告；京曲：紅柳村（荀慧生、馬富祿合唱）；柳如是（荀慧生唱）；蕭何月下追韓信（麒麟童、周五寶合唱）。潮州曲。一時：報時；時代曲。一時卅分：粵語新聞，國語新聞，潮州語新聞及特別報告。二時：休息。

晚上 六時：報時；粵語新聞，國語新聞，潮州語新聞，特別報告。六時卅分：演講「英國電影事業」。七時：京曲：抗金兵（梅蘭芳唱）；黑鐵告狀（裘盛戎唱）。七時十分：廣播劇節目「犧牲的愛情」。八時：報時，天氣報告；東南亞電影節本日公映電影報導。八時十分：轉播第三屆東南亞電影節閉幕及頒獎情形。八時四十五分：點唱節目「敬候近安」。九時四十五分：「我們住在太平山下」。十時十五分：時代曲。十時三十分：特備南音節目「慈雲太子走國」。十一時：錄音轉播倫敦國語及粵語新聞。十一時卅分：天氣報告，明日節目預告。（完）

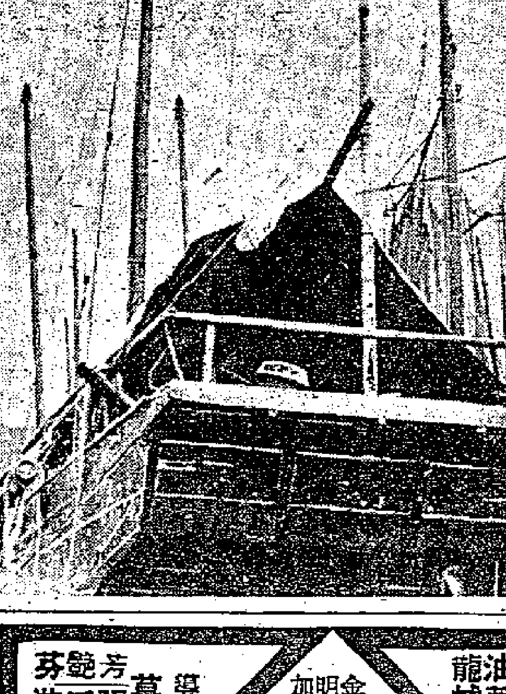
（因轉播第三屆東南亞電影節閉幕及頒獎情形，今晚節目播出時間，到時或有更調。）

英文節目

日間 七時：輕音樂；七時十五分：新聞提要；七時二十分：音樂；八時：新聞；八時十分：插播樂；九時暫停。十二時半：旋律音樂；一時十五分：新聞及特別報告；一時半：維也納；交響樂；三時：故事；三時半：軍人選曲；四時：交響樂；四時半：名曲；五時：電影音樂；五時半：交響樂。

晚上 六時：點唱；七時：夏威夷之歌；七時半：音樂；八時：新聞；八時九分：時評及最後消息；八時十五分：東南亞影展報告；九時：故事；九時半：體育消息；十時：音樂；十時十五分：東南亞影展結果；十時四十五分：舞曲；十一時半（完）。

都市小景



這張並不是馬戲團的劇照，而是香港仔漁區一景，漁民除了熟悉海上捕魚外，攀登半空高的桅頂操作，也視作等閒事情。（本報攝）

港九理髮業商會下月廿八日改選
增加理監事並設婦女部

【本報訊】港九理髮同業商會昨天下午一時在會所召開第六次會員大會，討論修改會章及籌備選舉第七屆理監事，會員出席者包括有上海籍、廣東籍及女子同業等甚衆，由理事長黃棟致詞開會，次由羅善祥、謝仕安分別報告會務暨財政收支，會議決定：㊀決增加理事名額十四名（原有十九名），監事名額六名（原有九名）。㊁增加婦女部。㊂成立籌備選舉第七屆理監事小組委員會，公推羅善祥（召集人）、甄炎、敖德舞、黎杰、潘炳銘、甄棟、甄英爲委員，黃棟、鄭財爲當然委員。㊃定期七月二十八日正午十二時在會所當衆開票，選舉七屆全體理監事。

深水埗街坊明旅行
醫務華員今天就職

▲深水埗街坊福利會定明天正午十二時至一時在該會齊集旅行青山十一咪半松溪別墅，在該處游泳，並設有音樂及電影晚會助興。

▲香港政府醫務署華員總會，第八屆新理監事日前產生，正副理事長仍由趙韶、李關良蟬聯，曁新業當選監事長，定今日下午八時在會內舉行就職典禮，請醫務署署長楊啓熙主持監誓。

社團動態

青年會開戲劇晚會
荃灣商會定期改選

▲青年會劇藝社定今明兩晚七時半，舉行戲劇晚會，免費招待會友及家屬參觀，演出之獨幕劇計有「假玲小姐」、「蘇州夜話」、「奇丐」、「猛虎之夜」。

▲荃灣商會第九屆改選，決定由本月廿六日下午三時起投票，至廿八日下午三時半止截後，由選舉委員會主持開票，下屆人選定爲兩年任期，理事名額增至二十名，監事名額增至七名，並增設副理、監事長各一名。又：該會同人定廿二日假座荃灣金城酒家聯同歡宴何傳耀。

機器商會籌慶兩年
尖沙咀街坊將改選

▲港九機器十三科總商會昨成立醫務委員會，並定期七月卅一日舉行成立二週年紀念大會，補行第二屆理監事就職典禮。

▲尖沙咀街坊福利會定期七月十二日下午二時半假座紅磡樓召開會員大會，開票改選。

廠商換發選票 定下週三結束

【本報訊】中華廠商聯合會換發選票工作，將於下週三結束。截至昨天止，先後換發選票共七百二十一張，尚餘一百七十九張。

近日來每日換發選票之數大減。前日最少，全日只換發六張選票，昨天也只有十二張。

今日上午繼續辦理換發選票工作，今日下午及明日均休息，下週一始繼續換發。

廣州鮮蝦片 天津全蛋麵 廈門雞蓉麵 運港發售

【本報訊】廣州鮮蝦片、天津全蛋麵、廈門雞蓉麵等，首次上市。

廣州名產鮮蝦片，每盒半市斤，這種蝦片是未經油炸的，可以保存較久，到需要時才炸來吃。最大的特點是這種蝦片是用淡水蝦製的，其味特鮮。每盒售一元七角。

長城牌雞蛋麵，每盒淨重一磅，內分六小包，是中國食品公司天津分公司出品。

廈門雞蓉麵線，每包內附味素一小包，食法簡便，可以開水沖泡或以拌料炒食。每包二角半。

這些食品在金龍、永興隆、大鵬、中興等食品公司有售。

澳門五間工會一同加入工聯
工人康樂館擬下月開幕

【本報訊】澳門消息：澳門工會聯合總會於日前召開理事會議，議決組織第七屆工會代表大會籌委會，負責籌備改選工作；同時通過接納西菜麵包工會、戲院職工會、理髮工會、疋頭服裝工會、石匠工會等五個工會加入工聯爲所屬會員。

據悉：工聯現正積極籌設一所工人康樂館，並擬於下月開幕。該館內分設文娛室、圖書室、健身室、中樂室、茶水部、乒乓球室、禮堂以及劇場等。館址將設在沙梨頭海邊街南京戲院二樓及三樓。

假期服務站

六月十六日（星期六）

港府各機關、銀行、洋行、商行、社團及醫務診療機構下午停止辦公。

巴士下午增車： ㊀9號線（筲箕灣至石澳），石澳尾班7時30分開。㊁九龍6號線（尖沙咀至荔枝角），荔枝角尾班午夜12時42分開。

火車： 加開夜車一班，尖沙咀站開下午10時45分，到羅湖站下午11時40分。

天星小輪延長行船時間： 香港尾班凌晨2時半開，尖沙咀尾班凌晨2時15分開。

油蔴地小輪離島線增班： （1）往長洲一班：下午4時，返香港一班：下午6時15分。（2）往大澳一班：上午8時，返香港一班：下午5時。

六月十七日（星期日）

港府各機關、銀行、洋行、商行、社團及醫務診療機構停止辦公。

海事處： 港務局、洋船出入口領證處、船舶部：上午9時至11時辦公。

巴士增車： ㊀9號線（筲箕灣至石澳），石澳尾班7時30分開。㊁九龍16號C線（佐頓道碼頭至青山），青山尾班8時08分開。㊂九龍6號線（尖沙咀至荔枝角），荔枝角尾班午夜12時42分開。

火車： 加開夜車一班，尖沙咀站開下午10時45分，到羅湖站下午11時40分。

油蔴地小輪離島線增班： （1）往長洲四班：㊀晨8時55分，㊁中午12時，㊂下午12時15分，㊃下午4時。返香港四班：㊀上午10時20分，㊁下午1時30分，㊂2時30分，㊃下午6時15分。（2）往梅窩五班：㊀上午8時15分，㊁上午9時10分，㊂上午10時15分，㊃下午12時15分，㊄下午3時15分。返香港五班：㊀上午9時30分，㊁上午10時30分，㊂下午4時，㊃下午5時，㊄下午6時30分。（3）往坪洲一班：下午12時15分。（4）往大澳一班：上午8時，返香港一班：下午5時。（5）大埔滘開塔門由平日晨6時45分改至晨7時45分、塔門返大埔滘由平日晨8時30分改至晨9時30分。

港澳線客輪： 德星輪澳開下午5時。

國泰　即日第十天映　巴蕾舞劇　世界名歌　影壇異彩　舞藝奇葩　著名巴蕾舞家烏蘭諾娃主演　羅密歐與朱麗葉　全部巴蕾舞演出　讚譽不絕　好評潮湧　預售門票

高陞大戲院（電話）27139　千歲劇團　最後兩天　今晚兩場　新馬師曾　伏虎春娥

利舞台　冷氣開放　最後兩天　即日三場　東京萬花歌舞團　機會無多　廉收座價　贈送特刊　票價由二元七至四元四

太龍北新油麻地城都華河地　第四天平映　金明星加入　電台廣播小說改編的喜劇　天之驕女　鹹濕伯父扮鬼嚇人　艷婢出浴肉香四溢　芳艷芬　張活游　梁醒波　歐陽儉　主演　莫康時導演　植利公司出品

本報合訂本　按月裝訂成冊　本報門市部發售　地址：干諾道中一二三號　電話：三七二二三

皇后　平安　最後兩天畢行　第三屆東南亞電影節！　英勇叛徒　洛神　浮雲　法國艷舞　電話情殺案　環球公司七彩卡通

中環　城光　明皇　長樂　多利　明翠宮　央球　最後一天　洞撐！龍城下期　黃飛鴻龍舟奪錦　關德興　任燕　林蛟　石堅　明天獻映　十美恋檀郎　日本東映公司出品

自由聯映　日日客滿　連週　林黛　嚴俊　主演　梅姑　部製片南亞東加屆二第　蕭芳芳

京華　今天仍映　怪屍案

紐約大世界　即日繼續獻映　新四羽毛

光虹　阿飛正傳

娛樂　樂宮　大塗畫家　ARTISTS AND MODELS

樂聲　今第九天獻映　天上人間　CAROUSEL

豪華．快樂　今天繼續獻映　五獄雙雄

東方　諜海浮屍

都城．大華　連日滿今續映　蓋世霸王　THE CONQUEROR

象棋國手楊官璘編註
棋國爭雄錄
上下冊每冊定價港幣一元
本書三大特點
（一）內容最精采　本書是楊官璘選當今一流名手對局編成。南北各家各派盡法無不齊備！並由國手詳加評註，陳述得失，對讀者棋藝之提高，有極大幫助！
（二）價錢最便宜　本書上、下冊，每本厚達一百餘頁，並附有長文介紹楊官璘其人、其藝、其事，均只售一元。而且全書盡是「戲肉」，絕無半頁廣告。每本書之份量，超於坊間同類同價之三本棋書。風戲得是：既飽味道，豆腐價錢！
（三）描寫極生動　本書每局之後都附有楊官璘好友王顯友的「按語」，對戰況探過、緊時氣氛、棋人逸事，都有生動描述。讀之如置身棋壇各次有名戰役之中！
各大書局報攤有售
香港文宗出版社出版

我們的北京大學

北京大學東語系日本語專業四年級 鄭敬堂

提起北京大學，我們都感到無限的光榮和驕傲。因爲它是一所大而又可愛的學校。

人家都說北大美得像座花園，但是在北大這四年中，我深深感到：它所以美麗，還不僅僅在於它有那用白石雕刻而成的華表，有四季常青的蒼松翠柏，有四周楊柳成蔭的未名湖和聳立在湖邊的水塔；它所以美麗是因爲它是我們祖國的最大之一的學府。它的名字是和「五四」以及無數次學生運動緊緊相聯系着的。每年，有不少青年懷着興奮和激動的心情，從祖國各地匯集到我們學校裏來，每年又有成千個同學學好了本領，依依不捨地離開母校，踏上了遙遠的征途。

名師匯集

我們的學校是一所培養在理論或基礎科學方面從事研究和教學工作的專門人才的綜合性大學。全校共有十四個系科。自然科學方面有數學力學、物理、化學、生物、地質地理等系；人文科學方面有中文、西語、東語、俄語、經濟、哲學、法律、歷史等系和圖書館專修科。一九五二年我剛到北大來的時候，只有學生三千多名；目前全校已有學生六千多名，教師八百多名。我們的校長馬寅初先生是全國著名的經濟學家，雖然已是七十四歲的高齡，却是一個爬山的能手。此外，我們學校還有不少中外著名的教授，作家及科學家，如力學家周培源、數學家許寶騄、動物學家陳楨、歷史學家翦伯贊、哲學家湯用彤、文學家和詩人馮至、著名翻譯家曹靖華等。他們都是學術上有成就、經驗豐富的人。翦伯贊教授在一九五五年的西歐漢學家會議上作過報告；我們的系主任季羨林教授參加過萊比錫東亞學術會議。在政府號召我們向科學進軍、爭取在十二年內趕上世界先進科學水平以後，我們的老師都積極地行動起來。今年「五四」，在全校科學報告會上，老師們提出的論文就有九十篇，這些論文都有着極高的科學價值。

巨大變化

這幾年來，我們的學校起了多麼大的變化呀。空地上高高地矗立着教室樓、文史樓、生物樓、地學樓、化學樓等雄偉的建築。傍晚，當你走過化學樓的時候，可以看到在那燈光輝煌的實驗室中陳列有電子顯微鏡、巨型X光機、巨型攝譜儀等貴重的儀器。學生宿舍也由原來的十四座樓增加到三十座樓。到處是林立的樓房和教室，到處是寬坦的柏油路。在北大，我們就像生活在一個文化城市一樣。

操場和書庫

我們的生活是緊張而愉快的。早晨，當紅色的朝日升起在地平線上的時候，校園裏開始響起「東方紅」的樂曲，無數只手脚隨着廣播操的音樂旋律在揮動。我們每周平均學習五十多小時。除了堂上聽課之外，大家都有計劃地支配自己的時間。北大圖書館藏書一百八十餘萬册，是全國第二大圖書館；在這個寶庫中，有着豐富的人類科學文化的寶貴遺產。爲了鑽研一個問題，我們往往埋頭在圖書館裏二、三小時。而在未名湖畔，文科的同學正在大聲朗讀沙士比亞的喜劇和泰戈爾的詩歌。每日下午五點，是我們勞衛鍛鍊的時間。東操場、第一體育館、第二體育館，館內館外都擠滿了活躍的青年。

周末和假日

我們的集體是個歡樂的集體，到處充滿着生命的活力。周末，校園裏開始飄盪着悠揚的歌聲和小提琴的協奏曲。一輪明月高掛在藍色的天空，給平靜的未名湖鍍上了一層薄薄的銀光。學友們在柳樹底下竊竊私語，周圍顯得多麼安靜。突然槍聲大振，戰馬呼嘯，東操場正在放映着電影「董存瑞」。在小飯廳，有我們系裏舉辦的花衣服舞會，到這裏來，彷彿置身在百花叢中。探戈舞是那麼悠揚，華爾滋又是那麼輕鬆。在風和日麗的假日裏，我們常常三五成羣，結隊到頤和園或香山去，蕩一葉扁舟遨遊在廣闊的水面上，或者站在碧雲寺的塔頂瞻望雄偉的西山。

友誼和關懷

我們的學校還是個國際大家庭，有二百多名外國留學生和我們一塊兒學習、生活和娛樂。我們的學校也是祖國遼闊疆土的縮影。我們同學有的來自遙遠東北的哈爾濱，有的來自四季溫和的海南島，有的來自西北的戈壁，有的來自成都和重慶。在我們學校裏，還有不少來自印度尼西亞、緬甸、越南、泰國和印度的歸國華僑同學以及外國留學生等。我們華僑同學不但受到祖國和學校的特別關心，也受到國內同學的愛護。天氣冷了，如果我們缺衣服有困難，他們都熱情地幫我們解決。記得一九五三年春天，我得了一場病，全班同學輪流到病院去看我，使我不感到寂寞和單調。我們都深深感到生活在祖國，就像生活在自己家裏一樣。幾年來，在學校的培養教育下，北大華僑同學都有了很大的進步。他們不但學習優良，工作積極，而且政治覺悟也有了很大提高，像印度尼西亞華僑同學何耕新、越南華僑同學唐月梅都是我們校裏的「三好」學生。今年暑假，我們好多華僑同學將要畢業了。今年我們學校將招收二千餘名新生，明年也許要一倍於此。

在北京時裝展覽會中展出的時裝之一

正悲失業 有人來請

西樵雜詩

飯宗兄文卿家

笑語怡怡共舉卮，酒漿羅列有佳兒。香粄非金乘韻，風味家鄉最入詩。

遊雲端雲路諸村

山嶺嶙峋有原田，林裏人家裊竈煙，種蔬採茶生事了，雲中雞犬亦神仙。

過李子長先生墓

桑梓蓋世世無倫，荒冢誰來弔抱眞。顏子如愚君則慶，江門眞派屬斯人。（註）

（註）霍韜高士抱眞子墓志云：李孔修字子長，少遊白沙之門。白沙抗節振世之志，子長獨得眞傳。然皂帽深衣，人皆以爲奇物。且目以癡漢。或問於陳獻曰，子長癡人有諸。獻曰，子長誠愚，則顏子誠愚。君子以爲知言。

白雲洞

翠巖疊疊自春秋，琴室雲均處處幽。野老相逢開口笑，人間此地是丹邱。（註）

（註）琴室雲均石，皆屬白雲洞廿四景。

雷雨聲中談雷電

寶山

雷電每年所殺的人，就全世界來說，比颶風、地震、水災還要多；在物質方面的損失，也是非常慘重，世界各地的森林因雷電而失火的例子多得難以數計，就是牛、馬、羊每年死在雷電之下的數目也非常可觀。據英國空軍軍部估計，全世界平均每年有一千六百萬次雷雨，即是每天有四萬四千次。

雷電是否完全對人類有害的呢？並不！據南非的史康闊博士——世界研究雷電權威之一——估計，每年由雷電所產生的硝酸鹽約十億噸，這超出每年全世界人造肥料的總量（硝酸內含有氮素），爲植物生長的主要原料。

雷電有兩種——冷的及熱的。冷的雷電由於火花閃得太快——快過一分之一秒——因此並不會着火，只能霹毀大樹或建築物。熱的雷電的中什麼都會着火，因爲它閃出電火，它的溫度則達到華氏二萬七千度，差不多比太陽的表面還要熱。

爲着避免雷電的損害，最好能遵守以下幾點：

㈠有雷雨時盡可能不外出。

㈡在外面突然遇到雷雨，要趕忙避到大建築物下面（越大的越安全），倘若是在曠野中，尋不到建築物，那就躺在地上，等雷雨過了才起來。

㈢不要在孤立的樹下避雨（被雷電震死的人有三分之一是因在樹下而遭難。如果在叢樹中避雨，則比較安全些。）

㈣避開鐵絲網、電燈柱、巴士站、電線杆。

㈤不要開收音機，不要沖涼。

㈥如果是在汽車中，不要開動比較安全。

富蘭克林在夏夜雷雨中放風箏試驗雷電的故事，大家一定都知道，他竟不被雷電震死，眞可說是大運。還有些幸運的人，被雷電光顧了好幾次，仍能不死。我們不見得會有這樣的幸運，所以還是設法避開雷電爲妙。

談「天上人間」

潘尋

歌舞不錯，但故事很不可愛。

小時候坐過遊樂場中那種木馬旋轉機，這種玩意兒多半配有音樂，轉動時輕鬆的旋律就響起來，人坐在上面迎風打轉，有一種飄飄欲仙、又愉快、又新奇的感覺。本片的故事以木馬旋轉機起，以象徵木馬的舞蹈作結，所配的音樂就很有那種風味，甜蜜、輕快，我覺得是片中最美的旋律之一，一時童年期間那種歡樂的回憶都湧上來了。

影片原是一齣音樂舞台劇，在銀幕上也是歌和舞比較吸引人。羅渣氏和韓馬士坦的作品，淺顯悅耳，最大的好處是沒有美國時下歌曲的俗氣。幾支歌，莎莉鍾絲和歌頓麥里在樹下唱的「如果我愛你」，字句不來得那麼容易」，有一點美的意境。兩場郊外的舞蹈也處理得不錯：「六月風光」，有一種年青、歡樂的氣息；劇終時那一場，赤足的少女蘇珊·樂琪跳得很不壞。

戲劇的好處大概到這裏爲止了，至於影片的故事，是很不可愛的。

最令人不愉快的是男女主角間性格的矛盾。歌頓麥里是一個遊手好閒的青年，他不但無一技之長，而且根本就看不起其他勞動的人，他把打漁生活看做腥臭的工作，寧死也不願幹，心中所想的只是一下子發財，到舊金山去過日子。莎莉鍾絲呢，一個天眞、溫柔，而又癡情的少女，對丈夫的愛無微不至，丈夫打了她，她找了理由來替他辯護。我看不出男的怎樣值得女的這般來愛他，而電影偏把男的當作正面人物，當作一個純眞少女癡心的對象。我看戲的時候，一直覺得不好受。

「羅密歐與朱麗葉」中最後一幕的場面

婦女服裝商店

北京雜記　高峰

最近，國營北京市百貨公司在前門外大柵欄開設了一家「婦女服裝商店」。在北京的商業史上還沒有過這樣的名詞。婦女的服裝有專業商店來供應，在北京市民的生活中也是一件新鮮事物。

在商業繁華的大柵欄，「婦女服裝商店」是最引人注意的，它的建築高大、寬敞、整潔。路過它的門口，就會看見了五光十色的婦女服裝，樓頂上高懸着「前門區婦女服裝商店」九個大紅字，這又使我們聯想到，在北京其他商業區還要開設婦女服裝商店。

走進商店的一樓，就有這種感覺，與其說是商店，倒不如說是遊花園，各色花布裁成的服裝懸掛在玻璃衣櫃裏，令人眼花撩亂，看不準究竟是那一件最稱心意。這怎麼辦呢？最好你還是請營業員幫一下忙，她（他）們可以根據你的身材替你選擇幾樣合適的服裝，然後你可以拿着它到靠近你最近的一個試衣室去試穿，保證你能買到滿意的服裝。如果你沒有時間試穿，那麼可以告訴營業員你想買什麼式樣的服裝，她（他）們便能很快地爲你挑選出來。

走到商店的二樓，全是呢絨綢緞製品，比一樓的製品更顯得華麗了。在日光燈的照耀下，各種款式的服裝，再配上各種花色，眞如百花齊放，在向顧客爭奇鬥艷。

在北京市民的生活中，沒有看到過這麼多的婦女服裝，旗袍、襯衣、裙子、襯衣、褲子、短褲……款式共有三千三百多種，花色一萬七千多種。年青的婦女們固然喜愛這個商店，年老的婦女也常來蹓蹓，開開眼界，或者幫助女兒、媳婦挑選花衣。

「婦女服裝商店」每天平均接待兩萬顧客，星期天要增加到四萬人，其中百分之七十是婦女。顧客可以在這裏購買衣料，訂製衣服，但是最少要四週才能交貨，因爲做衣服的人太多了。

六十年前的石印畫報

心今

在銅鋅版尙未發明並在國內應用以前，傳播圖畫作品，除木刻以外，只有一種影寫石印。這影寫石印分兩種落石，一種用照相，一種用「起士」紙臨寫，後者雖迅速即能落石付印，但缺點很多，如遇稍細的畫稿，就難臨印了。

講到石印的起源，大概在公元一八八四年間，上海先有一種「點石齋畫報」（旬刊）問世，用毛邊史紙石印，約九英寸高，五英寸闊，由申報館發行。畫工極其工緻生動，內容分好幾欄，如時事新聞畫、風俗畫、山海經，有名勝古蹟，也有走獸飛禽等等。

此後又有「飛影閣畫報」、「飛影閣叢畫」等相繼出版，更引起廣大羣衆所愛好，銷數幾遍全國。當時執筆作圖的，有吳友如、周慕橋、何良心、張志瀛、何明甫等十餘人，以繪畫而論，以吳友如最爲傑出。後來這班前輩先生相繼去世，各種畫刊也次第停版，於一九〇九年間，有書商某以重價向吳友如之子購得其父曾經發表過的原稿千餘幅，重行分類編印成「吳友如畫寶」二十四冊，再版發行，事前遍登廣告，分期付款預約，一時未及得見前期畫報的讀者，莫不爭先預定，某書商因之大獲其利。

一九一三、四年時，上海時事新報做印「點石齋」那樣的畫報，名「寰球畫報」，奈畫工庸俗，用油光紙石印，不爲人所重視，繼又改爲單張隨報附送。此後，又有大共和、民立、神州等各日報，繼時事新報後，續印類似的畫報，隨報附送，歷時也並不長而告中斷，迨銅鋅版盛行，這種石印畫刊歸淘汰，只在時局忽起重大變化或社會發生周怪事時，始有投機者叫普通畫工，依據事實，畫些似是而非的圖畫，也用「起士」紙落石印刷，臨時批發給許多報販，長街短巷，到處如「賣朝報」般的喊售，但這樣的「圖畫朝報」在上海，也絕跡了二十多年了。

「我們正在設法毀滅狗肉啊，先加煮爛，再行嚼碎咽下！」李士作

無所不談

爲了寫徵文

甲：你和燕萍不是前天才相識的嗎，怎麼昨天便結婚了？

乙：她的名字叫燕萍嗎？——哦，因爲我倆都想寫「大公報」的徵文。她到底姓什麼呀？（兆揚）

大名驚人

甲：你叫做乜名呀？

乙：我嘅大名，講出嚟嚇到你膽都無。

甲：我唔信有咁交關？

乙：好！你聽住嚟。我叫做黃角水。「黃」係黃飛鴻嘅「黃」，「角」係死亡嚟角嘅「角」，「水」係香港水荒嘅「水」。你話嚇唔嚇死人？

甲：兜個名確係驚人，佩服佩服！（胡圖）

美人禍水

男生甲（很頑皮）問：「先生，『美人禍水』怎解？」

女教員（一時受窘）：「……唔，呀，……」

男生乙（搶着）說：「美國人在太平洋的比基尼島試放氫彈。把那地區海洋的水染上毒質。把天空的雨水中染上輻射塵。這兩樣水都禍害人畜；這種禍患是美國人製造出來的。所以叫做『美人禍水』。」

女教員（欣笑）：「解得很好。准你免默這堂國文課。」（金科）

義虎？

牛耕田，馬食穀，「虎」吃角子，老國享福！（事覓成）

填字遊戲 贈送皮具

本報日內舉辦有獎填字遊戲，贈送國產皮具，名額多，獎品正，辦法將載本版，希讀者注意。

誰哭過了

羅圓

三月十日，是我翹首等了兩年多的日子。這天，一清早我就起身，梳洗完畢之後，就穿上昨天借來的禮服，乘着同事們給我預備好的「白牌車」，向美珍家出發。

剛好辰時，我們就抵達她家，很順利地迎她上車，因爲開門利是的商談，丈母娘怕太費時，可能弄到時辰不正，故已先行談妥。

在車上，我斜眼望着珍：她全身穿着潔白的禮服，面上抹着薄粉，纖細的眉毛，彎彎地下垂，再看下去，却是一對櫻桃般的眼，像大哭過一場那般。我沒心機再看下去，苦惱地想着：是她怪我兩個月來很少和她見面嗎？但這那能怨我；不是你媽堅決要兩隻金豬，我也就不用代人守夜，那會沒空陪你？我相信，她會明白的，決不會爲這對我發怒。我推翻了一個臆斷，腦裏又浮現新的……

好日子，可我却沒好好地過：心裏煩得很，盡管客人熱烘烘地談着、笑着，甚至取笑我倆，品評着，我都毫無反應；珍也從沒開口，像是生我的氣。

夜深了，可我還沒法弄清楚是回什麼事，只好問她：「你一早就哭，是不滿意我嗎？還是我……」我還沒說完，她却出我意外，俏皮地笑起來：「誰哭過？眞是大吉利市。」這時我才知道正大板，只好陪着不是，問她那雙櫻桃眼的來源，這才知是丈母娘的傑作——用毛巾揉成的。因爲女兒出嫁不大哭一場，也是失禮的呢？

床上的不速之客

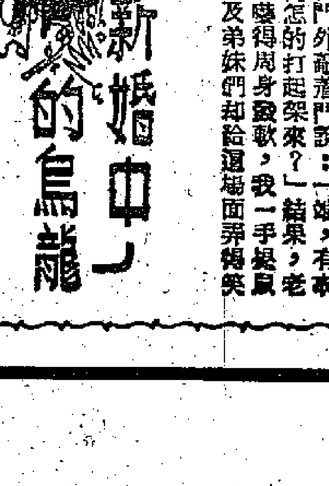
岑端祝

洞房花燭夜，正是人生一樂事，誰知我却差點被人認爲是辣手摧花的兇手哩！

新婚之夜，從酒家回來，和爸媽道過晚安後，雙雙進入新房，經過了一天的緊張疲勞，現在才是我倆自己的天地。當我倆正在纏綿互訴相愛之際，忽然我的愛人「哎喲」一聲，隨即花容失色，發抖不已。

我急忙跳起來一看，原來一隻老鼠在床上亂竄，我順手拿起毛帚追打。這一打，老鼠更是盲目的亂衝亂撞，嚇得嬌妻驚呼不已，同時老鼠又把檯上的擺設啦、杯子啦、碰得乒乒乓乓跌碎在地，我的毛帚更是噼噼啪啪的打個不停。

這一鬧，把雙親及弟妹們都驚動了，以爲我們在打架。媽在門外敲着門說：「嗨，有事慢慢講，新婚之夜怎的打起架來？」結果，老鼠是打死了，妻已嚇得周身發軟，我一手提鼠，一手開門，雙親及弟妹們却給這場面弄得笑彎了腰！



托斯卡被反彈起來 悲劇氣氛引起狂笑

音樂界的最近趣聞

★最近的某天，英國廣播公司所決定的歌劇廣播節目中，有一項是意大利知名的男低音尼哥拉·羅西—列美尼的演唱。這位歌唱家的名字在英國有好多種不同的讀法，節目報告員爲了愼重起見，她就打電話給該公司的專門問題部去請教。在電話中，那位小姐說道：「你是否可以告訴我，意大利男低音羅西—列美尼的正式發音應該是怎樣的？」專門問題部的人員經過了一番調查研究之後，就回電說：「我們十分抱歉，我們查不出你所提的問題，我們查遍了所有關於陸軍的文件，仍然查不出來。我們討論的結果，認爲你們所提的問題可能是屬於空軍基地的範圍！」

讀者們曉得他們搞烏龍的地方嗎？原來在英文裏男低音（BASS）這一字和軍事基地（BASE）這一字的發音是一樣的。

★有一位歐陸知名的指揮家到倫敦的節日大廳裏，負責領導倫敦某著名樂隊的練習。當他走上指揮台之後，他發現「那一位很重要的巴松管的演奏者缺席，他很生氣的問道：「那一位先生到哪兒去了？」樂隊的領導人對他解釋說：「今天早晨是他的假日，所以他沒有來，但是下午他就會參加練習的。」那位指揮聽了，就往牆角上的一個椅子上坐下來，說：「此刻我們不必練，一定要等到他來了才開始練。」樂隊的人商量之後，馬上派汽車去接巴松管的演奏者回來。他是住在倫敦很遠的郊外，汽車來回要一小時一刻，大家在這時間裏只好抽煙的抽煙，聊天的聊天。

吹巴松管的人終於來到了，那位指揮家慢吞吞的走向指揮台對大家說：「非常抱歉，我們可以開始練習了，今天練莫扎特的「G大調小夜曲」。」因爲莫扎特這部小夜曲是供絃樂隊演奏的，根本用不着巴松管！

著名低音變成基地 眞車上台號角大鳴

（高高）

★意大利的著名拉史卡拉歌劇院日前演出一部怪歌劇，那是作曲家貝拉卡綴新寫的獨幕喜劇「旅行鄉間」，觀衆們大爲譁然。原來在那部歌劇中，要把眞的汽車搬上舞台去，而且還要用它的號角來與樂隊合奏。這種情形在拉史卡拉還是破天荒的第一次。

★日前有一個意大利歌劇團到西奧岡的伯爾特市演出普齊尼的著名歌劇「托斯卡」，鬧出了一場笑話。演托斯卡的女高音是個肥女，她在彩排時，發現古堡的佈置造得很高，在終幕時必須從古堡上躍下。古堡既然造得太高了，對她來說當然是十分的牙煙。她要求把古堡改低，但老闆爲了節省開支起見，不能夠改佈景，他就去請了救火會的人員在古堡下張設安全網，使女主角躍下時不致於墜地受傷。

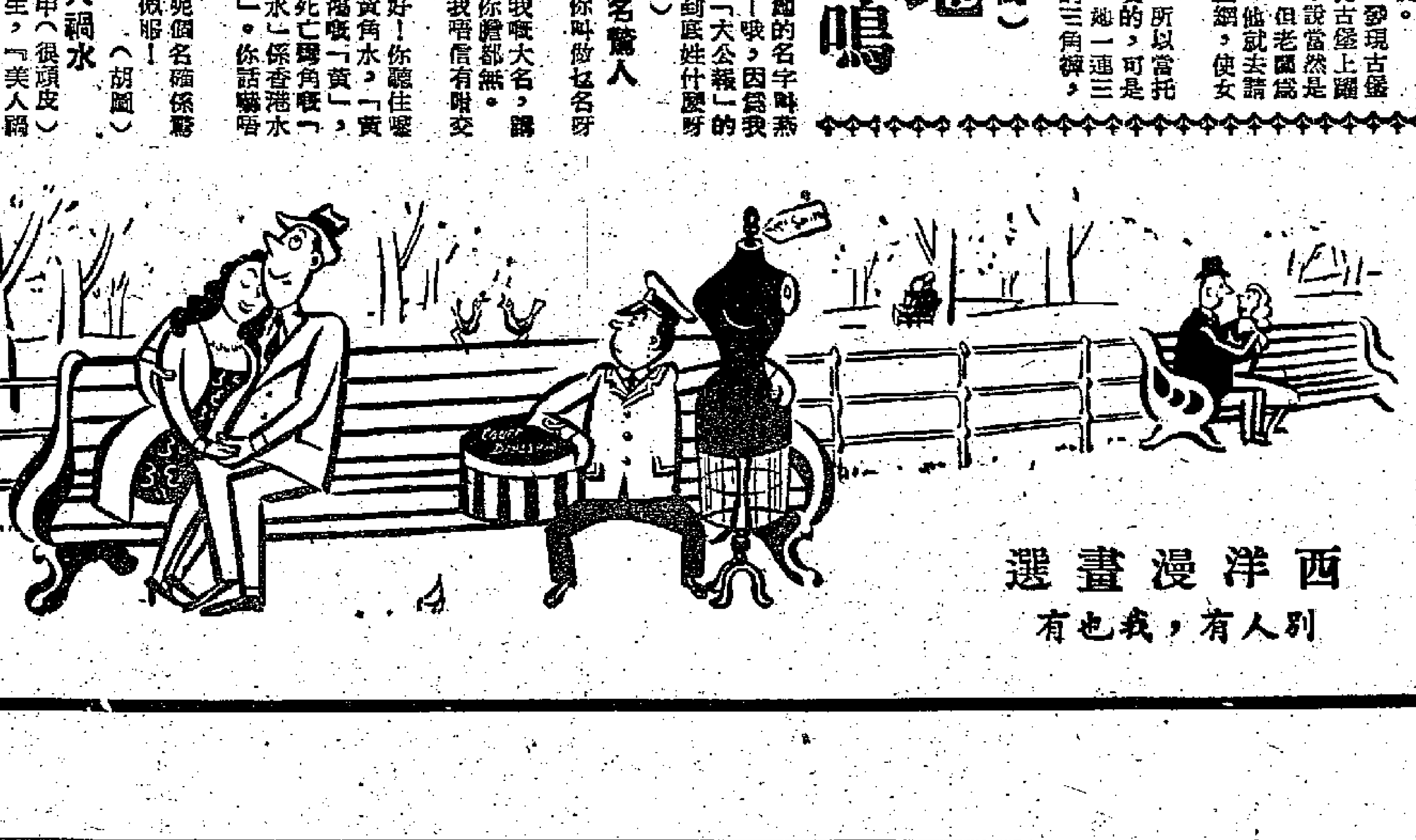
他們沒有一個想到安全網的彈性是很大的，所以當托斯卡從古堡上跳下來時，整劇的氣氛應該是悲切的，可是那位「已死了」的托斯卡却被安全網反彈上去，她一連三次出現在半空中，甚至於觀衆們都看得見她穿的三角褲，引起了全場的狂笑和怪叫。

小啓

一、「驚險」及「滑稽」兩次徵文，尙有少數作者未領稿費，請予十日內蒞臨本報門市部支取。

二、「無所不談」歡迎投稿，已發表者請蒞臨本報門市部支取稿費，每則一元。

三、本刊熱烈歡迎讀者投稿，不用之稿如需退還者，務請附寄貼有郵票，寫明姓名地址之信封，請勿附寄郵票。——編者



西洋漫畫選

別人有，我也有

太平山取經記

龍城館主　玉冰插圖

第五回　大闊佬盲摸摸求仙　美猴王無端端發達（一二二）

話說八戒在九姨太的房中，向七姨太查問身世，才知道她的父母因爲馬老板的高利貸，所以賠了女兒之後，還給逼得憂鬱而死。七姨太懷恨在心，但沒有辦法報復。因此聽說八戒要把馬老板弄到長生不老，她就恨起八戒來了。八戒明白了之後，很同情七姨太的遭遇。七姨太忽然向他雙膝下跪，道：「法師，請你幫幫我的忙，替我報仇雪恨。」八戒駭然道：「你不要行這樣大禮，假如我做得到的，不成問題，只是我怎麼替你報仇雪恨呢？你要我把馬老板殺了嗎？這却不行。我不能殺人的。」

七姨太道：「法師，我也不要你殺他，但你千萬不要再教他什麼長生不老之術，他是早死早着的。」八戒道：「看他的身體，相當壯健，未必容易死得。」七姨太道：「這就要你設法了。你如果有法術，一定可以令我如願以償的。假如他有遺產給我，我寧可全部送了給你。」八戒笑道：「這倒不必，我正想，如果他有什麼代價給我，那末他有什麼我就轉送了給你，補償你的損失呢。」七姨太說不要。八戒道：「你最好先起來再說。」七姨太道：「我不起來，除非你答應我。」正在說時，外邊忽然有人推門進來，八戒一怔，七姨太也連忙回頭去看，只見房外走進一個女人，年約三十左右，身材比較肥胖，樣子也不錯，她剛走進來，看見七姨太跪在八戒跟前，不禁也呆住了，這時候，情形很是尷尬。八戒忙道：「七姨太，有人來了，你快起來！爲什麼你剛才不關上門？」七姨太只好起來。八戒這時發現這個女人好生面善，大約也是馬老頭子的姬妾了，果然聽得七姨太叫道：「五姊，你做什麼？」女人這時候大踏步走進來，笑道：「原來大法師在這裏。」八戒道：「你是那一位？」女人笑道：「大法師，你的記性眞壞，我向你敬過酒的，你也忘記了嗎？」八戒道：「我有些毛病，而且對朋友的女人一向目不邪視，所以認不得。」女人吃吃笑。

這個女人不是別人，正是馬老頭子的五姨太，七姨太連忙替他們介紹。五姨太笑道：「七妹，我想找你借一點東西，聽到你在房裏跟一個男人說話，我幾乎不敢進來呢！」七姨太面上一紅，笑道：「這裏那有什麼男人！不過法師而已。」五姨太笑道：「大法師，你不是在房間休息的嗎？爲什麼會跑到這裏來的？」七姨太連忙掩飾道：「是的，大法師說看看我們大家的房子，那裏有邪氣，那裏有福氣，所以他就找到我這裏來了。」五姨太半信半疑，眼珠一轉，笑道：「原來如此！可是爲什麼你又跪在他面前呢？」你有什麼事要求他的？」七姨太幾乎問到出來，幸而可答。八戒更說不出理由來，她念頭一轉，還算聰明，八戒更說不出理由來，便忙道：「五姊，因爲他說我這房間裏有些妖氣，我就求他把妖怪捉去。」五姨太道：「我只求你在這裏看風水的嗎？眞會變法的嗎？」七姨太如何把太太開忙的把日間在花園的法師，了你。五姨太不看看我的房子？」

也許我的房子裏也有妖怪呢。」八戒忙道：「不過未看到而已。」五姨太道：「就要看的。那末，你還在遲疑不決？」七姨太道：「大法師，你就去看看吧！」八戒唯唯應了，只有幫我的忙呢。」五姨太道：「請你到我那一邊去看看，我常常在夜間作惡夢，又似乎聽到有鬼怪的叫聲，我眞怕有鬼呢，你快來看看。」八戒無奈，只有跟她走。五姨太道：「法師，你跟我來！」七姨太只好眼睜睜的看着五姨太出去，八戒會意了，正跟着走，忽然窗外呼的一聲鬼叫。八戒進來看一看，一雙麻雀，是剛才那隻小的麻雀上，又看一看，不見了。八戒便跟了五姨太一同出去，連忙跟了進我房。五姨太回頭笑道：「你當心，門裏面有鬼的。」正是：

不問蒼生　只問鬼神

人海克仇

（一三五）紅綾目睹神秘舞廳的黑燈舞後，觸發起復仇的新計劃。當她回頭時，已失去古震添及保鏢的蹤影，於是也匆匆地挽了暴康，重到各處觀看，希望再發現古震添的蹤跡，但已不可得。此時樓下客廳裏，撲克牌的戰爭，正達高潮。

（一三六）一位衣飾華麗的貴婦，突然喊出：「五千元看一張牌。」此人之語一出，登時有三位紳士，把手上的牌擲了出去，坐在貴婦對面的中年紳士，却不動聲色，把面前一疊鈔票推出去，並低沉地道：「我加五千。」這樣一來，左右的賭客，紛紛把牌擲掉。

（一三七）貴婦輕蔑地向對面的紳士微笑地瞟了一眼，然後翻開那張最後的牌，攤在桌上四張牌面，赫然是紅心同花順。各賭客迅速而又緊張地把視線移注到紳士面前，見那四張牌面，竟是黑桃同花順，紳士跟着把一疊美鈔默默的推了出去。

七劍下天山

梁羽生著

第八回：叱咤深山　縱橫雙劍　黃衣藏隱秘　峽谷會靈蛇

衆人隨着那魁梧漢子走進石屋，只見屋當中放着一張床，床的週圍豎立着十多根柏木樁，當中的三根柏木樁已連根折斷。床上躺着一個紅面老人，床前有一個少女持劍守衛。石屋中還有着一個清宮衛士的屍體。

老婆婆一進去就問道：「不妨事？」少女道：「哎，不妨事，爸爸把這個賊子一腳踢死了！」

這時黃衫少年也已闖入，少女一見，驚喜交集，拖着黃衫少年的手，大叫「哥哥！」黃衫少年應了一聲，便甩開她的手，旋風般的向床上撲去，一把抱着紅面老人，哭喊道：「爸爸，你沒有死嗎？」

紅面老人剛才用力過度，小睡養神，這時一聽叫聲，倏的張開雙眼，大聲說道：「誰打得我死？啊！啊！……怎麼是你回來了！」他雙目放光，驀然跳起，却忽的又跌在床上，昏迷過去。老婆婆大驚失色，冒浣蓮已搶在前頭，張眼一瞧，將脈一撫，朗聲說道：「伯母，他很快便會醒來，你們不要哭喊，他還是過於激動，所以才暫時不省人事。」

那持劍少女這時已放好寶劍，拉着冒浣蓮的手謝道：「姐姐，還記得我嗎？多謝你兩次援救我們。」冒浣蓮道：「客氣話不必多說了，看樣子，老伯是中了毒，剛才曾與敵人激鬥，是嗎？」少女指一指地上的屍體說道：「也沒有怎樣激鬥，這個賊人向他撲去，在柏木樁前阻了一阻，我的爸爸手肘支床，撲地騰起一腿，一連踢斷了三根柏木樁，賊人也給震倒地上，死了。」

凌未風心中暗道：「這老人的下盤工夫眞高，怪不得桂天瀾當日傷在他的腿上！」

大約過了一盞茶時刻，紅面老人果然悠悠醒轉，攬着黃衫少年痛哭。屋中的人屏息呼吸，良久良久，黃衫少年低聲說道：「爸爸，你告訴我的來歷吧！」

紅面老人面色倏轉蒼白，招了招手，說道：「叫你媽媽先講，她遺漏的地方我再補說。」老婆婆顫巍巍的扶着黃衫少年，說道：「你的名字叫做石仲明……」紅面老人忽然搶着說道：「應該叫做桂仲明。」老婆婆吁了口氣，靜下來，這才接着說道：「你的爸爸叫石天成，他和桂天瀾都是你外祖的徒弟。桂天瀾是師兄，他是師弟。你的外祖是五十年前的川中大俠葉雲蓀，我是他唯一的女兒。」

「你外祖膝下無兒，把他們兩人都看作兒子一般，我和他們同時習武，他們兩師兄弟十分要好，只是天成脾氣暴躁，天瀾却極沈靜。我對他們都像兄長一般，但天成直率，雖然暴躁，却和我更合得來。過了多年，我們三人都長成了。一天你外祖悄悄問我：『妮子，你也該有個家了，你說他們兩人你歡喜那一個？』」（一二二）

小說林

軍閥的狗（五）

野乘

王百代王旅長，正想捕捉木匠，爲他的愛狗，以報一咬之仇時，報說：那木匠已帶了家眷逃走了。

「誰走漏了消息？使他逃走高飛。」王旅長責問了他手下的人。

「有誰走漏消息呢？想他打死了旅長的狗，知事不妙，三十六着，走爲上着，他因此星夜畏罪逃避了。」他手下的人道。

王旅長此時便和狗頭軍師商量。因念他是個木匠，必定有雇用他的人。這個雇用他的人，便是那營造廠的事頭，江浙兩省，稱之爲作頭。「木匠逃了，便把這作頭給我抓來吧！」一聲令下，可憐這個開木作的作頭，也算是無妄之災，便有幾個穿了老虎皮的軍人，弄到開木作的家裏，把那個作頭人抓了來。王旅長坐了花廳，親自審問：

「你是開營造公司的老板嗎？」他向這個作頭厲聲責問。

「小人開了個木作，那裏算得是營造公司？」作頭小心地答覆。

「那個忘八羔子的木匠，是不是在你作場裏做工嗎？」

「是的！在我們那裏做工。」作頭想：他已經查明，無從賴的。

「你可知道？他打死我一條貴重的狗。我軍營裏的狗，都能出去打仗，他打死了一條狗，就和打死我軍營裏一個軍士一般。我一定要他償命，你快快把你那個伙計交出來，倘然窩了他躲起來，我把你替代了這個木匠，綁了你去槍斃。」

那個木作裏的作頭，嚇得身體瑟瑟的發抖。他知道這個王百代王旅長窮兇極惡，他說得到做得到的。這個地方、這個時世，又是法律往往達不到的。這裏雖然也有地方官，却是見了這班武人就害怕。因爲軍閥的勢力，強橫到如此地步。他和你是蠻不講理的，你正沒有法子對付他呢，倘然眞被他捉去槍斃，那是措手不及，即使要伸冤理枉，這個衛生丸吃在肚裏，沒法兒再吐出來了。眞是一條人命，抵了狗命，殊不値得，還是自己識相一點兒好吧。

情人日記

夢中人

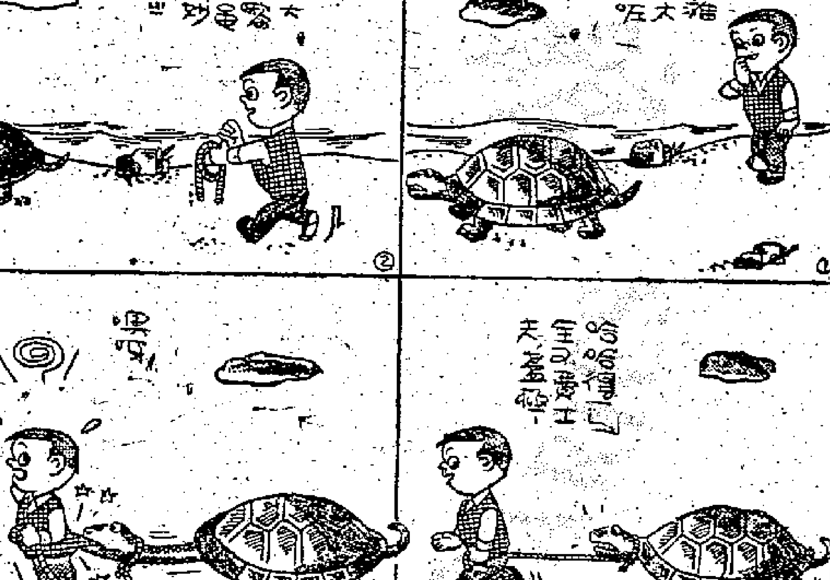
是日也　爲友誼乾杯

楊小姐企起身，打一個呵欠，伸一下懶腰。我曰：「楊小姐，對愛情眞係咁厭倦，講我聽吓咩？」楊小姐笑曰：「都話唔係咪你，除左十八廿二個幾年，一直冇搵過愛情兩個字，今晚同你傾，不過係討論愛情，並非談情說愛，一呢，如果早幾年唔同，早幾年我大把精神同你慢慢傾，而家一提到愛情，我就覺得自己老。情叔，你話我算唔算老咖？」我忙曰：「當然唔算，你都話老，我豈不是變左伯爺公？」楊小姐曰：「你地點同呢？你地一枝花時候，我地已經爛茶渣矣。」楊小姐打開酒櫃，取出一樽酒，倒左兩小杯，一杯自己揸住，一杯遞畀我。楊小姐舉杯曰：「爲友誼乾杯，情叔，講番正經事，由明日起，你不如退出公司，從今以後，我地做一對好朋友，友情我幾時都唔怕講，不可再講愛情也。」我一飲而盡，願與楊小姐做一對好朋友。其實良心講句，我是已有家室之人，不應在楊小姐身上打主意，實際上，我與楊小姐絕無結合可能，又何必再次自尋煩惱呢？我承認對楊小姐有過愛情，不止有過而已，而且一見鍾情，甚至神魂顛倒，之而家我覺悟矣，即如楊小姐話齋：愛情好似一陣輕煙，總之愛情不應易捉摸到，即使捉到，也從指縫間輕輕溜去，勢必攪到跳樓爲止。我是聽明仔，聞一知十，既經楊小姐暗示，斷無眷戀個頭落去之理。我上前捉住楊小姐隻手，曰：

「多會非，從今之後，我地是好朋友。我承認，過去，我對你不止有過愛情，而且有過邪念，就正我在沖涼房發個夢，邪到唔記得，但從而家起，我保證再唔會咁，我愛你，好似姊妹一樣，有乜事到我要某人地方，即管通知，我不敢話赴湯蹈火在所不辭，咁交關，不過我盡力做得到之時，一定做。」不知何故，立下決心不與楊小姐講愛情，說話零舍流利，楊小姐非常感動，緊緊揸住我對手，曰：「情叔，我出來捞左十幾年，所接觸咁多人，都是對我有目的，一係志在我肉體，一係志在我金錢，我以爲人間再無所謂溫暖，但今日在你身上，我得到溫暖，我接受你所講一切，當你係我大哥。」楊小姐講到身世，眼紅紅，忽然掙脫我雙手，掉轉身，掩面低泣。我愕然，不知所以。半晌，楊小姐曰：「對唔住，情叔，我一時感觸身世。」楊小姐又苦笑曰：「我爲乜忽然會講起上來呢？我的眼淚還未乾，奇怪。」我曰：「多會非，有乜心事，唔怕對我講，待我替你分擔憂患。」楊小姐搖首曰：「我的憂患已經過去，由細至而家，我自己撈起憂患，第時有機會至講，你知，今晚我精神唔好，早抖啦情叔，關於公司方面，你放心嘞，我替你搵一份收音機，行出騎樓，吸一口新鮮空氣，新一合，我週身唔自在。」楊小姐話有一個可憐身世，又唔肯講出來。（三一四）

大蘇（長頸龜王）

吉叔作



都市之窗

一毫子的故事

簡右傳

當宿舍的同仁在晚飯前以李小德的奮鬥作爲一種晚餐祈禱式的笑談時，小德終不以爲忤，只一笑了之，他有他的一套信仰和理論，他說：「大錢都從小錢上積來，則小看那一毫錢，一毫加一毫就是兩毫，而一百萬也不過是一千萬毫而已，看，一毫錢多重要？何況有一位股商爵神當別人問他爲什麼會有敵國之富，他也說是一毫一毫積起來的。」

小德眞能奉行一毫主義，他從不買報紙，當看別人買來的報紙時，他心裏就想：「不又多了一毛？」

早起，大家買麵包牛奶吃，他會說：「唉，大隻劉，給你斗零，拿三片來。」

大隻劉絕對不會要一個斗零，三片麵包加滾水下肚，他計算一下——多了三毫半。

平時，他下班時老看人家擠上電車，還擠往頭等裏擠，他會大起反感，坐電車已經夠奢侈的了，何況還是樓上，兩毫錢，才搭多少路呀，坐着你擠我逼的，又不安樂，倒不如走，走路一來對健康有助，而且，沿途看看，也散心得多，搭電車那股緊張勁兒？吔！想到這裏，他邊走邊笑了——笑不知打算。

他和宿舍的同事們，像他，準備得多整齊，一下寫字樓，皮鞋包起往箱底一擠，改穿膠鞋，省錢，省力，又不磨損了大英皮底。

今天可算是例外，早上天色晴朗，紅日艷照，但到將下班時，天色改了，漸漸黑下來，下班時間才到，細雨已經下掛似簾，等到走出到路上，嘩喇喇倒一樣下來了，這事，小德認爲是「天亡我也，非戰之罪也」，與其挺身冒雨而弄壞了西服，那還不如化錢搭電車。「頭等上下麻煩。」他向同在等雨的大隻劉說，說完，他擠到三等廂。

三等廂人擠極了，小德拿着唯一用來防身的完整無缺的十元鈔，賣票的等過了三四站還不來，小德想：「再過一站假如不來，我就不買，該，你電車公司損失，與我無尤，你不來賣，我送上來？」

車行很快，眼看就要到站，賣票的擠在人推裏，和小德保持相當距離，因爲他出一步，小德跟着退一步，小德在車尾，賣票的在車心。

賣票的過來叫了：「那位沒買票？」「請開口，那位……」

小德連大氣都不敢出，站到了，門一開，小德就下了車，他習慣地把手裏的「車票」一丟。

直到五分鐘後，才想到十元鈔，這一急，汗都滲出來了。混了混了，十元鈔當車票扔掉了。

十、西廂踐約

西廂記　藍文景雲圖

張珙和鶯鶯自從那晚私會以後，兩人的愛戀之情，一天深似一天。初時鶯鶯還扭扭捏捏，要紅娘來往寄信，傳書數日，才肯與張珙約會一次。到後來，每到夜闌人靜的時候，紅娘便悄悄到書房裏去，從此後，石階花徑，常留往來足跡，留着門的房裏頻見鶯影雙雙。兩人的愛情，已到白熱化，如膠投漆，任什麼也不能分開了。

愉快的日子，特別容易過去，他們的佳期不覺又過了一個多月了。在這一個多月的時間裏，鶯鶯在生理上和心理上都起了很大的變化。她本來有着一般少女的春愁，沉鬱寡歡的，現在卻時時顯露着笑容，洗盡出嬌的圓潤，容光煥發，更顯得美麗了。

老夫人平日對這個唯一的獨生女兒，管教得是很嚴的，她費了不少心思去防範她，務使她三步不出閨門，要她終日在閨中刺繡，使她沒有多餘的時間去想心事。她派了紅娘去坐監行守，終日伴着鶯鶯，爲了防止女兒春心蕩漾，怕會惹起鶯鶯的思春，鶯鶯通枝上的黃鸝也啼，鶯鶯的春心動了，但懷春的少女是防不勝防的。（一二三）

橫來雨

碧江

十六、枕邊淚窗前雨

楊半仙忙問多麗有什麼委屈？多麗平日雖覺得半仙這人誠樸可喜，但因爲她對一夫的感情與與愼，是很微妙的——她心情矛盾，一方面深深地痛恨一夫，一方面又不忍心在他面前埋怨一夫，或者出賣她對於一夫的名譽，因此，只事無補，徒然傷害了一夫的名譽——於是，於片刻的沉默後，多麗還是搖着頭說：

「算了吧，姑無論誰是誰非，事情總算過去了。我們另外談一些其他的話題。窗間居們都好嗎？」

「多麗，」楊半仙冷眼旁觀，很易看出她的愁怨，默忖個中必定有不足爲外人道的隱秘，但多麗既不說明，他也未便追問，只好在莫名其妙之際，唯有現實地提醒道：

「尹姑娘，我勸你和文先生見見面，找一處沒有旁人的地方，開誠談談，對於雙方面總有些好處。」

「不，沒有這樣的必要了。」多麗在哀怨裏帶着無比的執拗，完全不肯考慮楊半仙的建議。

「爲什麼？」「不爲什麼。」

楊半仙仍很關切地追問着，然而多麗欲言又止，顯得渺渺茫茫，把頭埋在床上，念出滿腹的委屈，只把手上拿着的報紙遞給楊半仙，始終不該，指着一夫與江薇的訂婚消息說：

「你看看這段新聞，自然找出明確的答案。」

楊半仙接過報紙，仔細唸誦一遍，忍不住也大大地驚奇，「嘩」的一聲叫喚道：

「怎麼竟然有這樣的事？文先生轉變得太快啦！」

「現在你總知道人心靠不住吧？」多麗俠又淚盈於睫，極其激動地表示：「我好幾次身受慘痛的教訓，今後決不再相信任何男人啦！」

楊半仙同情多麗，並且很替她不値，拿着報紙蔽着腦勺默默思索，好一會，忽道：

「文先生與江小姐尚未正式結婚，事情仍有轉圜的餘地，尹姑娘，要不要我替你約文先生出來見面呢？」

「謝謝你的好意，可惜……一切都太遲了，太遲了！」多麗泣然道：「如果我認爲可以商談的，在一夫找我的那天晚上，我已經跟隨他去了，無需拖延到今日，我只會變作他現在什麼人？家庭幸福的破壞者，要受到別人譏笑的罪犯，如果我依然死心不息，並且要給社會人士垢罵作逢賤女人，何苦呢？」

說着，多麗的眼角迸出晶亮的淚珠，一心想居中替他倆重復撮合的楊半仙，此時也覺無所適從，惘然問：

「尹姑娘，我有什麼可以幫忙你的嗎？我見到文先生應該怎樣說呢？」（一六三）

服務版

佩蘭信箱

情人眼裏出西施

羅也歐弟弟：

你和你舊日那個女同事當然可以發展友誼，你們兩人的住處相離很遠，這不會妨害你們的友誼，只要你們的友誼是純潔的正當的，那不但同居香港可以發展友誼，就算天各一方也可以發展友誼。眞正的友誼絕不會因朋友居住的遠近而有所影響。

你說，你現在已暗戀着她了。你覺得她的外表長得很美麗，她的心靈也很美麗，她的文化水平雖然不比你高，但却懂得很多新道理。她做事勤勞，不喜虛榮，待人和藹。當你在生活中遇到困難時，她會盡力鼓勵你，安慰你。你覺得她是一個十全十美的女子。

弟弟，十全十美的人是沒有的，每一個人，都有她的優點，也有她的缺點；有完美的一面，也有缺陷的一面。所以應該全面去看待一個人。感情，往往會遮蓋一個人的眼睛。所謂情人眼裏出西施，往往就是這樣，她明明不是西施，但在情人的眼中却變成了西施，就是說，有很多青年男女在戀愛時，只看到對方的優點，看不到對方的缺點，甚至由於感情作祟，把對方的缺點也看成是優點，這樣便輕率結了婚。婚後却起了變化，覺得自己的愛人完全不是這個樣子的。爲什麼呢？因爲這時他看到了她的另一面——缺點。甚至把缺點誇大了，這就會產生婚姻的糾紛。

我這樣說，並不是向你潑冷水，而是提醒你，要全面看待一個人，這樣你才能幫助她發揚優點，改正缺點，而變得更完美。

從你的來信中可以看到，她對你是很有感情的。她是一個女孩子，能主動地去找過你兩次，並叫你去她家玩，這已經不把你當作一般朋友了。她曾說，希望你快點找到一個理想的伴侶。你問她可否介紹一個女朋友給你認識。她對這話却未作答，我看有兩個可能，一是她對你也有點意思，二可能純是朋友上的關懷，因爲她說這話後，當你找到理想伴侶後，你就會在精神上感到空虛與痛苦了。

當然，你們目前只存在着友誼，還未進入戀愛階段，要向愛情之路邁步，還先要走一段較長的友誼之路，首先在友誼的基礎上，雙方多一些了解，再看看能否發展爲愛人。至於你說，假如她不能做你的愛人，她也許會受到傷害而苦惱，現在就向她表示愛，是不適宜的，同時你所以不能唐突地表示愛意，而與她接近是很自然的事，不必太拘束，約她看電影是很平常的事，用不着閃閃縮縮，更主要的，朋友之間除了同玩共樂外，要思想相見，共同進步。

自辦託兒所

朱貽蓀先生：

一些朋友自己想辦理一個類似託兒所的地方，使得有工作的父母，在工作時間可將小孩交付那裏照顧。你們既非營業性質，並不需要登記。（汪光）

老香港信箱

幾個租務問題

陳棠先生：

收租是按舊曆或是新曆，在法例上並無規定，因此若用舊曆收租，並不能算不合法。事實上，因爲按新曆或舊曆收租的，租務條例都認可，因此租務條例說到欠租的住客得經租庭下令逐出時，不說欠租「一個月」者得由業主請租庭下令將住客逐出，而說欠租「滿三十天」者，得被逐出。

封租條例並未說明，只說如有欠租者就得由有權收租之人請法庭封租，封租的辦法在法律上是有規定的，同時在查封之後，是要由被封者出差費的，法律規定的差餉是每人每天四元。

是否可將按金抵作租金，要看按金性質及雙方如何約定而定，如按金是準備抵付遲繳的租金的，當然可用它來抵付租金。假使雙方是有這樣的約定，而你欠租時，你可將上述約定作爲反對封租的理由向法庭提出。

如要將按舊曆收租改爲按新曆收租，因爲這是和業主訂的合約問題，除非你能證明當時雙方言定是按新曆計算，結果他却按舊曆收租，才可說他違反合約。不過你既已按照舊曆付了兩年，再說他違約就很難說服人了。

中等技術學校就快開始招生

「一蓍青年」先生：

廣州的中等技術學校約於七月中旬舉行入學試，大概不久就會開始招生，請留意本報的消息。到時要自己親自回去報考。至於能否返回原地等候結果，最好在報考時當面問清楚。

報考年齡是：十五足歲至二十五足歲。內地所有中等技術學校都是公費的。考試科目是：政治常識、本國語文、數學。

拖欠工資問題最好協商解決

吳濤先生：

來信不便刊登，乞諒。

以你的情況說，最好是協商解決，不必打官司，更不必造成流血事件。打官司有理無理，首先就要破財，如延請律師便要一筆費用。何況與你發生直接財務糾紛的是你的老闆，不是那個「先生」。老闆是你的兄弟，打起官司來會有傷感情，你以後的工作也會受到影響。倒不如你約你的老闆平心靜氣談談，並把那「先生」的爲人告訴他，工資方面則雙方協商解決。

造成流血事件是要不得的，因爲那不能解決問題，而且是一種犯罪行爲，那又何苦來？

名菜介紹

中式什景沙律

沙律，乃西菜凍食之一種，而製法多以沙律雞蝦、什菜沙律、什肉沙律等爲最普。而本篇所介紹者，則中西兼備，食味却與西菜略別。

用料：沙律汁半磅（按：即西廚之稱爲生汁，容後另文補述其製法，現成者銷館有售），大蝦一斤，雞干四兩，露筍半罐，什果半小罐，洋腿三兩。

製法：先將大蝦用茄汁等煎熟去殼，雞干則用滾水浸熟，再將洋腿雞干切成長方塊，蝦肉則切開兩邊，先將什果露筍，再將洋腿蝦肉等每樣間梳排放在上面，要配勻每樣的顏色，排好後，藏入雪櫃雪凍，食時淋沙律汁在上面，如此則各種肉食均有，不似西菜沙律之淡然無味，此則中式食法之優點也。・入廚舊侶

醫藥信箱

檢驗懷孕

梁華生先生：

想確實知道是否已受孕，可送些尿到化驗所去作青蛙實驗，化驗所在九龍的有鍾南化驗所及醫學化驗所，在香港的有大華化驗所及勝利化驗所等，需費若干可到化驗所直接詢問。

孕期嘔吐不必治療

何伊華先生：

你太太兩月來未見月經來潮，並於每早有嘔吐現象，胃部常感不適，這都是受孕的現象，不是普通的胃病，不必用藥物治療。對不太嚴重的妊娠嘔吐，不必用藥物治療，只要注意不吃油膩的東西，不吃孕婦不喜歡吃的東西，不使孕婦嗅到她厭惡的氣味，飲食要易消化的，想吃什麼就做什麼吃，而且應該多吃，每次不要吃得太飽，餓了就吃，飯後不要立刻睡在床上。多飲湯水，常出戶外散步，多吸新鮮空氣。

嘔出物是黃色的粘性液體，是因爲未進飲食，嘔出的是胃液。

這種妊娠期的嘔吐，只有在妊娠期的第二、第三月最顯著，以後會自動漸漸減輕而消失，可每天服用酵母片，每飯後二、三片，每天三、四次，若嘔吐現象比較厲害時，可注射維他命B6。或請醫生與以鎮定藥物。

開始發現懷孕，就可請醫生作產前檢查，每月一次，至第八個月開始每半月甚至每週一次，那打素醫院婦產科每日均有門診，沒有什麼手續，掛號後即可診治。

每日畫刊

海南島國營興隆華僑農場，是一個規模宏大的亞熱帶經濟作物農場。三年來場員由七百人增至三千九百多人，種植面積達一萬五千多畝。

㈠香茅油加工廠外景。

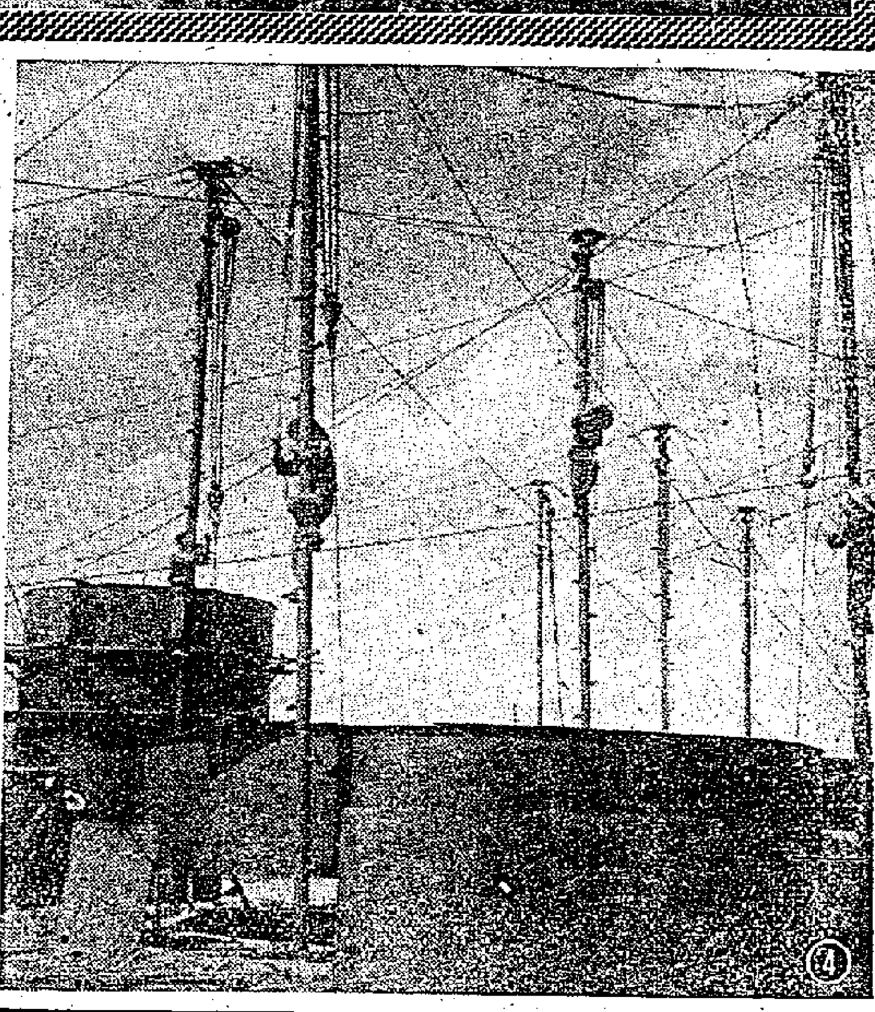
㈡一眼望不盡的大片劍麻。

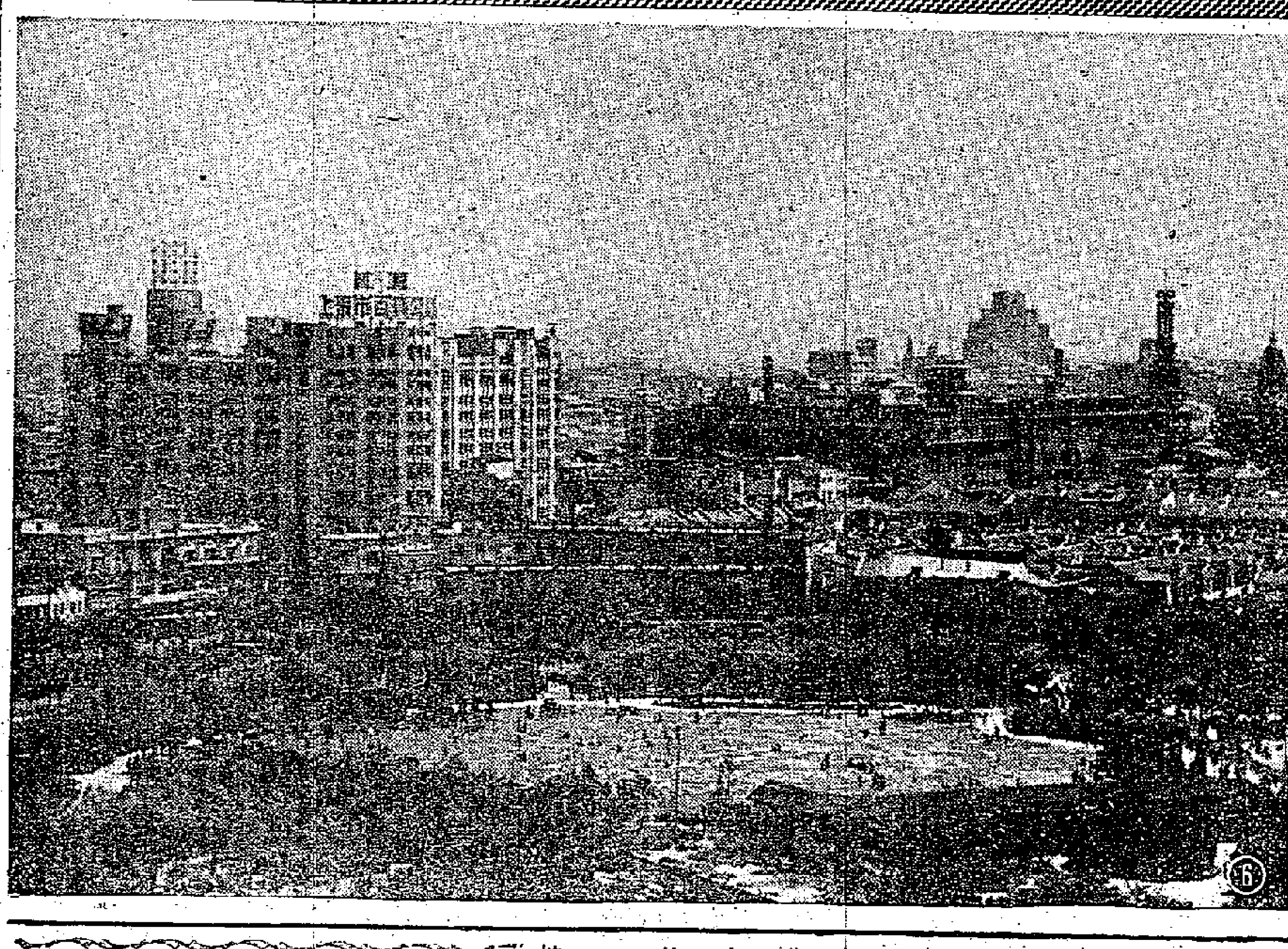
㈢農場場員在種植胡椒。

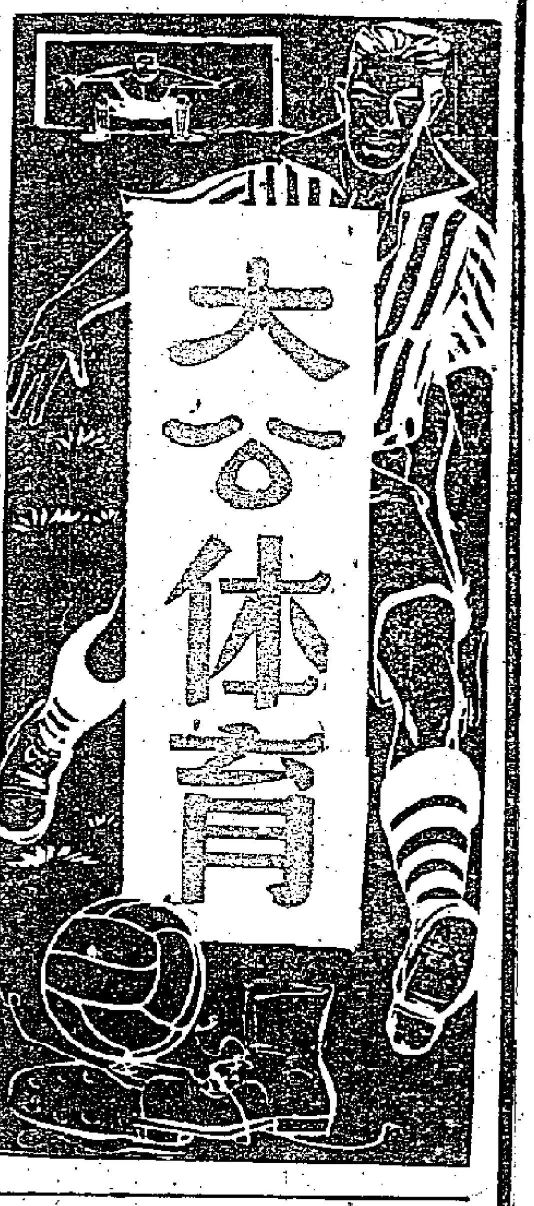
㈣蘭州煉油廠開始安裝油罐。

㈤內蒙自治區阿爾山完全小學學生們在課外做集體遊戲。

㈥上海市中心的人民公園。







南朝鮮器械操隊今復在修頓表演

【本報訊】南朝鮮器械運動選手隊在港作三場公開表演後，為徇各方請求，分在港九兩地再為招待學生而加演兩場，前晚假伊莉莎伯體育館演出，今日下午二時半假修頓球場作最後一次表演。歡迎學校集體購入場券，每券六角。

華足聯賽今夜揭幕

高級中健首遇光華

頭場初級組研藝戰同福

【本報訊】華人足球聯會主辦的第二屆華人公開夜間足球聯賽，今晚在嘉山揭開戰幕，仍分初級及高級兩組舉行，全部比賽秩序，早由聯賽小組開會抽籤排定，本來今晚初級組是工商對康樂，高級組是星島對東方；但因東方已於昨日出發征菲，曾要求在它出征期間將比賽改期，所以把秩序順延，將明晚的兩場提前在今晚上演。秩序是：七時，初級組研藝對同福；八時卅分，高級組中健對光華。門票分一元二角及六角兩種。

本屆的初級組比賽，每隊准許用有分球員（凡參加足球總會乙、丙、丁組聯賽球員均當作一分計）不得多過七分，不得少過四分。今晚初次出戰的同福擁有蔡寶根、陳文耀、任錦榮、何樹松、黎伯剛、黃樹東、黃國清等七位有分球員，研藝也擁有吳澤流、郭炳滿、溫競雄、陸演、鍾洪等五位有分球員，到時雙方勢必配齊人馬作戰，以圖爭取第一仗的勝利。同福隊去年亞軍，現在具有的實力仍然很強，也許可以旗開得勝。但研藝的人材也屬不錯，到時雙方必有劇爭。

去屆中健已參加高級組，本屆仍然派隊參加，而且邀約警察的區志賢、顏振成、陳炳榮等助力；又有「澳門姚卓然」劉煥清及巴士的梁定棠助陣，看來人材不錯，實力不弱。至於光華的人馬，與參加足總甲組聯賽的略有不同，其中頗多新進，與中健比較是「兄弟波」，今晚初作遭遇戰，一定有些苗頭，誰勝誰負，也要看雙方演出如何而定。

兩組四隊名單如下：

同福：蔡寶根、陳文耀、任錦榮、何樹松、黎伯剛、黃樹東、黃國清、李鑑、陳英傑、梁榮光、陳錦培、岑錦池、蘇文保、曾鏡光、李嘉光、鄧振文、黃志強、梁金鏞、杜可胆、陳銘新。

研藝：吳澤流、陸演、郭炳滿、溫競雄、鍾洪、鍾國光、孫耀寧、文漢佳、郭炳權、陳超、譚錦科、李錦根、陳健榮、劉偉民、張兆德、黃秋麟。

中健：梁定棠、李炳南、顏振成、陳炳榮、陳世康、梁育才、方國元、袁耀林、區志賢、劉煥清、梁德輝、盧瑞麟、孔繁熙。

光華：譚煥韓、陳子卿、薛錦雄、伏酒榮、許炳生、許大偉、伍智榮、駱德興、馬孟雄、吳葆良、陳明哲、劉德志、劉龍強、關永常、羅德興。

港聯負於拉布戰術

黑白苦拚僅勝三球

主隊越打越生惜戰術運用失當

首場比賽「老爺兵」勝黑白職員

【本報訊】菲黑白籃球隊昨夜在修頓作最後一次表演，經過一番苦戰，以六十二比五十六擊敗全港聯隊。同場友誼賽，記者「老爺兵」以勝黑白隊職員四十四比四十二。

黑白此次來港表演，獲得五戰全勝的佳績，該隊個人技術良好，控球穩，投籃準，合拍純熟，予球迷們的印象甚好。可惜昨夜因為求勝心重，過早地使用「凍結」戰術，以致引起場內球迷大喝倒采。

黑白在昨戰中積分一路領前，尤其在上半場的廿分鐘內，曾以八比二、十七比四、廿一比五、廿七比九、廿九比十一、卅一比十三之數遙遙佔先；完上半場時，成績是卅八比廿五。在下半場，港聯諸將越戰越勇，張盛權收獲甚穩，幾乎每投必中；因此彼此間的積分越拉越近，港聯且曾一度追至五十二比五十四。可惜因為上半場失分太多，而且被黑白控制了皮球，無法再有進攻機會，卒以六分之差敗陣。

比賽分作四個階段

此戰的比賽經過相當精采，可以把它分為四個階段來看。

開賽時，黑白即採盯人防守，進攻時則用「一三一」陣法。在這種情況下，港聯隊在進攻時常被迫在外圍作戰，無法跑手投射，分數進展很慢。另方面，在防守時，因中鋒吳那秀被對方葉克強盯至一角，兩翼又不能及時補位，以致中央露出很大的漏洞。在這情況下，黑白的林珠德、林念祖兩人頻頻獲得黃海通或葉克強的供應，從中路突進投籃。——這一個階段的結果，就使港聯大敗特敗。

港聯隊改採盯人防守，是第二個階段的開始，雖然他們由於基本技術不及黑白隊，未能很好地盯牢對方的切入，但是這樣做法，的確是相當地限制了對方的積分的上升。同時，在這時，由於張盛權、潘煒文的手風轉順，有了投射的信心，因而戰局遂不再致於一面倒。

第三階段是下半場的開始起，這時，全隊戰意旺盛，乘着對方後勁不足的弱點，展開了快捷的進攻，張盛權才鑽切入，左右開弓，如有神助，在觀衆的打氣下，積分成直線上升，直追黑白。

然而，黑白各人經驗豐富，看見港聯的氣燄正盛，繼續打下去，就難保勝局了，於是，在距完場還有十分鐘時（當時的積分是五十二比四十四），就用「拉布」戰術來拖延時間。其後，港聯雖曾追至五十二比五十四，但因為被對方的「拉布」激惱，幾次犯規，遂致無法平反敗局。

賽前，一般多認為港聯可勝，但結果竟得其反。追其原因，不外是「打壞臨上半場」，而上半場的缺點就是：㈠被對方用人盯人守「死」，未能及早地用「單槍」來作中距離投射；㈡未能適時地改用盯人來對付黑白的「一三一」進攻法。——應該說：港聯這一仗的敗陣，乃是戰術運用的失敗。

兩隊個人成績如下：

（黑白）

林珠德	五	二	四	一二
林珠玉	二	二	三	六
葉克強	八	五	二	二一
葉克煌	〇	二	〇	二
黃海通	一	一	五	三
龔鑑程	〇	二	〇	二
林念祖	五	六	〇	一六
（總分）				六二

（港聯）

李瑞麒	一	〇	五	二
朱志彪	〇	〇	一	〇
吳那秀	二	三	四	七
凌錫銘	三	一	二	七
丘振賢	〇	一	〇	一
薛松基	一	〇	〇	二
張盛羅	二	一	三	二三
潘煒民	七	〇	四	一四
（總分）				五六

陸軍水球隊今約戰南華

【本報訊】陸軍水球隊實力相當強勁，為檢討實力，特於今日下午三時以南北聯隊名義約戰南華水球隊於荃灣南華泳場，到時當有一番爭持。

南華臨時會證十六日起停用

【本報訊】南華會第卅五屆徵求會員自今年二月一日起發出會員證，迄今達四月餘始行結束，據該會消息說：是屆會員證經月來先後分別專人派送各會友，亦有經介紹人一手收領後再行分派的，均將收據存會查核，至原日介紹人所發給之臨時會證，於十六日起一律停用作廢。凡該會會友如持有臨時會證仍未接獲正式會證或因有遷移地址屆未獲領者，於即日起向經手人、介紹人查詢，或攜同交款收據逕赴加山場館查領。【又訊】該會徵求雖經告結束，但仍歡迎各界人士參加，其手續可逕向該會或阿公岩泳場辦理。

東方昨日赴菲

踏上遠征第二站

陳家壽等因事暫緩出發

高保強太太也未能隨行

【本報訊】東方足球隊征泰歸來後，昨天又踏上了遠征的第二站，一行十六人於下午五時半乘國泰航機赴菲律賓，出發的職、球員名單是：（領隊）李杏林；（隊長）高保強；（副隊長）朱永強；（隊員）鄧培佐、李炳照、趙鉅永、鄒文治、陳輝洪、李國華、何應芬、郭英樂、羅國泰、侯澄滔、司徒森及朱永強太太、朱韓太太等。

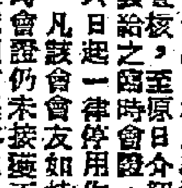
原定隨隊出發的陳家壽、羅北、魏華傑及高保強太太等四人，因護照手續沒有辦妥，昨天未能隨隊出發。副領隊秦寧定十七日歸隊，陳家壽等如能及時辦妥手續，將隨秦寧一起動程。

東方此次預定在菲比賽六場，秩序編定是：十六日（今天）對閃電隊，十七日對菲大學隊，十九日對青鋒獅隊，廿二日對華聯隊，廿五日對拉薩隊，廿七日對全菲世運代表隊。

昨天下午四時，先在半島酒店集合，陳家壽、魏華傑、羅北及高保強太太都帶齊行李前來，其後知道不能隨隊出發，極感掃興；高保強太太還要向有關方面交涉，據負責人解釋：菲方來電沒有陳家壽等四人名單，所以菲駐港領事沒有簽護照，細查原因，是親筆簽名的英文字與身份證的名字有出入，還要等待調查。這一來，弄得高保強太太無限焦急，說要馬上打長途電話去菲律賓，但那裏辦得這麼容易，結果只好做了丈夫高保強的送征人了。

排球裁判會昨正式成立

現有會員四十多人



【本報訊】港九排球裁判會昨天下午五時半在伊利沙伯青年館正式成立及舉行第一屆職員就職典禮。該會現有會員四十多人，都是排球前輩好手。該會成立後，即席研究裁判員執行裁判的手號及最新式的記分等，以資劃一。排球聯會主席鄺光余並設晚飯招待，慶祝該會成立。第一屆裁判會職員名單如下：

（會長）徐堯堂；（主席）黃達鏗；（副主席）蕭殷康；（秘書）何雲松；（會計）金子章；（司庫）李振安；（委員）李振中、徐亨、馬元亘、吳華英。

昨天到會的會員有陳新琳、張樂、歸耀雅、陳虎、陳炳棠、余啓瑞、勞順適、柳金國、梁傑富、何顯慈、何培根、黃永棟、郭木開、鍾志強等卅多人。職員中有馬元亘、徐亨兩人缺席。主席黃達鏗講話，說明成立排球裁判會的意義，接着講話的有徐堯堂、鍾志強、李振中等，最後由何雲松報告籌備經過，然後拍照留念。

台星排球隊廿一日訪港

【本報訊】台灣星隊排球隊此次赴日本作賽，賽程將於本月廿日結束，定廿一日來港，廿二日到達，港九排球聯會，決定由廿三晚起排出秩序，至於比賽場地則仍未定。

女皇杯學界籃賽 培僑大勝中華

【本報訊】女皇杯學生籃球錦標賽昨晚有兩場在伊利沙伯青年館室內場舉行，女子組培僑勝中華卅一比四，培僑獲得五戰五勝的戰績，如果明晚能夠再勝香島，就連獲三屆錦標了。另場男生組香島對聖約翰，聖約翰以四十九比廿九得勝，穩得本屆亞軍。

港台乒乓對抗賽

今晚在修頓角逐

男子採台維斯盃賽制

另有三場男女單分比賽

【本報訊】港、台乒乓比賽，今晚改易新花樣，七時半起在灣仔修頓場舉行，男子組採「台維斯盃」制比賽，港隊由薛緒初、劉錫晃分任四單打，鍾展成、徐祥鈞負責雙打一組；台公餘隊由周麟徵、陳高山兩人出戰。

此外，另有男女單打挑戰賽，陳寶貝先後對鍾展成、徐祥鈞，由鍾、徐讓五分；另有黃碧瑜對陳高山一仗，亦由陳讓五分。除此之外，乒總另加插一場高級團體賽三龍對美珍之第九局最後決賽一場，時間定七時半交鋒，其他賽程則由八時起開賽。查三龍對美珍一仗，日前曾打成四比四而尚未決高下，最後一組決賽，是吳國海（三龍）對劉錫晃（美珍），照兩人技術來看，「晃仔」勝算希望較高，預料今晚門券仍分二元四角與一元二角兩種。

乙組水球賽 西青獲大捷

【本報訊】昨日乙組水球聯賽有三場分別在港、九兩地上演，陸軍池，陸軍兄弟齊出師，均獲勝利。陸軍南對海軍之戰，爭得劇烈。海軍有「新堡壘」好手登場，故給予陸軍南很大威脅，上半場海軍竟能以三比二領先，後陸南反攻，卒以七比五得利。另場陸軍北以十二比一輕取空軍。西青池，西青對海塲，西青在一路領先下大勝船塲十七比〇。

送行外記

▲東方此次遠征菲律賓，有高保強、朱永強、朱程等三人的太太隨軍，但高太因手續問題，暫時不能隨隊出發，使她當堂為之氣結。老爺高伯看見媳婦滿臉愁容，一肚牢騷，連忙帶她去找東方的負責人交涉，但徒勞唇舌，得到的是「慢一步，攪妥先」。

▲朱程太太隨軍，朱程却留在家裏「看門口」，胡祖堅打趣說：「太太隨軍，自己一個人就『生』啦。」

▲估道「雞肶打人牙較軟」，原來燒鵝也有一樣的作用。臨說菲律賓方面最喜歡燒鵝，送一隻燒鵝做「手信」，還好過請一餐飯。昨天東方購備了兩隻燒鵝隨身帶去，據說是送與菲方足總的。

▲各人臨上機時，紛紛揚手與送機的人話別，其中李國華、高保強兩人揮手的時間最久，作依依不捨狀。

全國足球比賽延期六天閉幕

京津滬三隊各勝一場

要繼續進行三場比賽

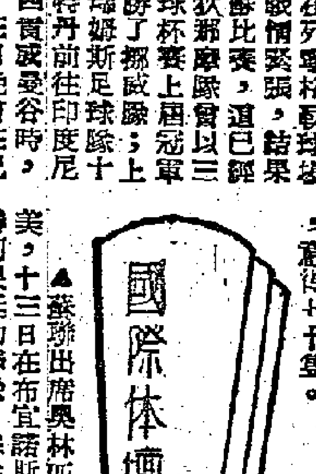
【新華社青島十五日電】一九五六年全國足球聯賽原定十四日下午閉幕，因為在最後三場比賽中北京、天津、上海三隊都是各勝一場，因此決定延期六天，再舉行三場比賽，以決定冠軍。

在冠軍爭奪戰中，上海隊曾以二比零勝天津隊，北京隊曾以二比一勝上海隊，天津隊曾以三比零勝北京隊。

法瑞姆斯足球隊

昨天出發征印尼

並擬到西貢曼谷等地表演



▲球城戰鼓響鼕鼕，捉對廝殺還緊張：（一）土耳其菲納巴士隊十四日在列寧格勒球場和蘇聯澤尼斯隊展開拉鋸戰，戰情緊張，結果土隊以二比一獲勝。按土隊在蘇比賽，這已經是第二役。在一週前，莫斯科狄那摩隊曾以三比一把它打敗。（二）世界足球杯賽上屆冠軍西德隊，在奧斯陸以三比一打勝了挪威隊；上半時結果一比一。（三）法國瑞姆斯足球隊十五日從巴黎出發，取道阿姆斯特丹前往印度尼西亞比賽。該隊在經過錫蘭、西貢或曼谷時，也將作幾場表演。按瑞姆斯隊十三日晚曾在巴黎和西班牙的里爾·馬德里隊比賽，以四比三被西隊所敗。該隊在印尼預定將比賽六場，比賽的地點是雅加達、泗水、萬隆、巴當和錫江等處。（四）意大利國家足球隊已定於本月二十六日在阿根廷的布宜諾斯·艾里斯和阿根廷甲組聯隊比賽。該隊十三日曾與甲組拉納斯隊比賽，以三比二獲勝。按阿、意兩國聯隊的國際賽這次已是第二次舉行了。去年十二月五日阿隊在羅馬作第一次比賽時，意大利曾以二比〇獲勝。又阿、意兩國球隊比賽從一九一四年以來，至今已經一共舉行了四十七次，其中阿勝二十次，意勝十五次，打和十二次，阿得球七十一隻，意得七十隻。

▲蘇聯出席奧林匹克大會的籃球隊遠征南美，十三日在布宜諾斯·艾里斯以七十比五十勝阿根廷的聯隊。蘇隊速度高，合作好，阿隊陣容突破。蘇隊前鋒史東庇斯和吳澤羅夫頻在籃下建功，使阿方防不勝防。上半時結果，蘇方以三十二比二十七領先。雙方實力彷彿，但到下半時，蘇隊精采百出，獲得重大勝利。

▲蘇聯選手希林，十三日在基輔參加二萬公尺競走時，以一小時二十八分四十五秒二的時間創造了一個新的世界紀錄。按舊的二萬公尺世界紀錄是捷克選手道勁查爾在一九五三年十一月創造的，時間是一小時三十分二十六秒四。

▲阿根廷長距離游泳選手卡瑪利羅十三日從布宜諾斯·艾里斯乘輪前往英國，將參加七月二十九日的英倫海峽渡海游泳。另一阿游泳選手阿利亞斯不久亦將赴歐參加意大利的長距離游泳賽。

▲倫敦消息，今年的溫布爾頓草地網球賽，迄今報名參加的已有二十七國的選手一百一十八人，內中計有美國選手二十一人，英選手二十二人，澳洲十六人。著名的選手有賓德森（澳）、羅斯維爾（澳）、巴代（美）、台維森（瑞典）、尼爾遜（丹麥）、杜羅伯尼（埃及）、比安奇里（意）。去年單打冠軍美國的特拉伯特這次沒有參加，因為他現在已變成職業球員。女子選手總共有八十六名，內美國十人，澳洲七人，英國四十一人。

網球大賽人才濟濟 蘇籃球隊勝阿根廷

南華遠征軍

廿一日起程

先赴菲島繼征西貢

新主任江德仁任總領隊

【本報訊】南華足球隊繼東方之後，決於本月二十二日（星期五）遠征菲島，準備與當地勁旅作六場比賽。在菲賽畢，約於七月上旬移師西貢，七月七日作首次演出。此行一共二十三人，由足球部主任江德仁任總領隊。遠征球員中，除以該會原日全班甲組為基幹外，並得傑志的劉儀、星島的楊偉韜、吳偉民等拔刀相助，實力相當雄勁。預料在菲必有良好收穫。遠征隊名單如下：

（總領隊）江德仁；（領隊）陳榮柏；（副領隊）袁添容、袁少鑾；（秘書）李潤才；（教練）朱國倫；（隊長）姚卓然；（副隊長）朱榮華、唐相；（隊員）鮑景賢、劉儀、劉書中、劉志炳、陸達熙、陳志剛、莫振華、吳偉民、何祥友、楊偉韜、何志坤、郭有、郭錦洪、方西就。

輸出限制放寬後 五金器材轉口趨活

白鐵圓鐵銷內地已達千餘噸

【本報訊】據五金商消息，由五月份起至今，有千餘噸五金已獲准簽證輸入內地。其中以白鐵、圓鐵居多，近幾天則有鋼板、扁鐵、角鐵等。

由於部份五金器材復准對內地輸出，已使此間五金商號的業務稍見活躍。商人盼此間簽證機構能較快發出出口證，使已成交的貨物可依期運出，從而方便今後進行新的買賣。

昨日英國正張白鐵市價按定，每箱（二百磅）要價一百二十六元。據說新貨訂價均已升爲每箱一百二十八元。據五金商估計，目下市上的正張白鐵存量，已減爲三千箱左右。如客幫繼續採購，則售價可能續升。

英國厚、薄星鐵復有放鬆，訂價據說比日本貨爲低。例如廿六號厚星鐵的訂價，爲每磅五毫三仙半，比市價低五仙半，有一家商號訂入了五噸。聞這批星鐵可在七月十五日以前自英國運出，故不用增收運費。

商人續訂絲棉 旬間訂入逾千公斤 以紅牌綠牌貨居多

【本報訊】港商續向上海訂購絲棉，近旬來訂購數量約逾一千公斤。

在上月中開始，港商已開始向上海訂購絲棉以備今年冬季市場銷售，當時訂購的數量已不少，但在最近十天內，港商又繼續訂購，而且每家商號訂購的數量有三百公斤至四百公斤左右，估計就在這十天內，港商訂入的已達一千公斤以上。

近來港商訂入的上海絲棉，以紅牌和綠牌貨居多，因這些貨的品質都比以前改進，顏色比過去潔白，雜質少，價格則與去年同期差不多。

南洋莊扯購仍勁 火蒜期貨愈賣愈旺

碣石與河源產品已售至月底 新出開平貨剛到一批即售出

【本報訊】河源火蒜昨天到貨一千餘笠，新出的開平火蒜亦運到一批，南洋莊購買活躍。

過去兩天中，蒜頭買賣仍屬暢旺，南洋莊新訂各種內地貨近一百噸，碣石火蒜與河源火蒜已訂至本月底。

河源火蒜，昨天到貨一千餘笠，係交以前南洋莊所訂下之期貨。此外，河源二級火蒜，昨天印度行訂購十餘噸運銷科倫坡，價格爲每公擔九十四元。碣石火蒜，印度行昨天也買去數百支，銷途也是科倫坡，成每公擔一百元。

新出的開平火蒜，昨天運到一批，已以每公擔一百一十元的價格賣出。湛江二級火蒜做開十餘噸，成每公擔九十四元。

切蒜，會邊客扯去汕頭正切期貨數十噸，每公擔七十四元；星洲客購買興化正切十噸，每公擔七十六元。

南寧三級八角，出口莊購買四噸半，成每擔六十八元。應城白石膏，星莊以新價每擔八元五毫購買十包。

豆子，昨天有許多種產品成交，買者均是本地商人。大連黃豆，一九五五年產品成交十噸，每擔五十一元五毫。浙江黃豆也做出十噸，每擔四十五元六毫。安徽黃豆，以每擔四十一元五毫沽出一百包。

包成每擔四十二元。紅豆，中粒天津貨售出六十四包，每擔五十六元五毫；越南東京貨，以每擔三十三元做出三十包。

據悉，近來豆子的市情所以不大活躍，是因爲缺乏外客大力扯購之故。

白果存疏 市情尚俏

【本報訊】部份土產雜貨市俏。

廣西二級白果貨底轉疏，市情俏秀，拆家買入五包，成每擔一百四十五元。

「中土」牌菜脯，成出十餘罐，每罐九元七毫。

賓暹甲級苡米，有數箱做開，每擔一百八十三元。

「帆船」牌金菜亦成交數箱，價格爲每擔一百二十六元。

時值當銷的淡數草，商人買入兩箱，每擔九十三元。

膠州中杏，有少量成出，每擔七百九十元。

連卡佛公司 決定派股息

【本報訊】連卡佛公司定七月十四日召開股東年會。該公司董事局現已決定，今年的股息定爲每股三元，即與去年相同。

昨日該種股票在市場上沒有成交，按價則爲每股三十四元。

棉紗市靜

【本報訊】昨天棉紗市交投疏落，巴基斯坦飛隱牌貨，成每包八百四十元。廿一支電話牌成每包九百零二元，日出牌成九百一十元。

追隨英貨後 意玻璃紙價降

商人目前依然少落單

【本報訊】英國白玻璃紙訂價降低後，意大利貨訂價亦隨着報順，但商人無訂購。

意大利三六乘三九吋白玻璃紙，新訂價降低二先令，每令八十八先令（C.I.F.香港價），爲七十元四毫港幣），訂價雖比市價低，但因市道不大暢，個別紙商存貨不少，故新綫報來，多無成交。

昨天南朝鮮客幫雖續探盤，擬購買捲筒白報紙、白鷄皮紙和拷貝紙等，但買賣雙方議價仍未成。美國五十二格蘭三十一吋捲筒白報紙每磅要五毫三仙五，英國四十磅白鷄皮紙每令叫二十八元五毫，挪威十五磅拷貝紙每令要十七元，十三磅半佔按十六元。

本地用家買入板紙數噸，日本八至十六號板紙每噸成四百三十五元，荷蘭黃板紙每噸低綫成四百三十五元，正綫每噸按四百六十元。

星洲膠價 跌後回起

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市情飄忽，前天跌了，昨天又回起，波幅約略相等。一號煙膠片昨天開市報每磅叻幣七毫八仙，下午報價升爲叻幣八毫。

綠豆蒜頭 錫蘭要買

椒乾黃豆亦擬輸入

【本報訊】錫蘭商人最近續在港市搜購蒜頭、綠豆，但因市上存貨疏竭，故未獲成交。

益都椒乾與大連黃豆，錫蘭方面亦擬大量買入。不過，椒乾新貨要在四、五個月後才有登場，而黃豆亦要在秋季才可大量自產區運出，故錫蘭商行近日在此間買入的土產尚屬有限。

又，錫蘭政府旅行局，現擬委託香港錫蘭貿易公司爲香港代理人，負責邀請港商前往錫蘭作商業性的遊歷考察，並招待來港考察的錫蘭工商界人士。據悉，香港錫蘭貿易公司總經理韋力星，不久將返錫蘭商談此事。

經濟新聞

南非訂布稍增 斜布數值每單約數萬元

搪瓷棉織品新單卻減少

【本報訊】南非近日寄來布疋訂單稍增，其他雜貨來單不多。南非生油雖有來港兜盤，但甚少港商落單。

據洋行消息，香港與南非間貿易近日大勢上雖無顯著變化，惟南非商人向港買貨，新到訂單各貨互有增減，就最近西迥來情況言，布疋訂單比前稍告增加，所訂購的多屬斜布，每單數值少則三、五萬元，多則十萬八萬元。至於南非商人經常有向港訂購的搪瓷器皿、棉織品、膠製品等，近日接入的新訂單是比上月減少。

目前香港出口商做南非生意，多用付款交單的出口押匯辦法，一般說來，南非入口商信用尚好，所以雖用付款交單方式先將貨物運去，但極少問題發生。近年南非入口商向港買貨手法比前高強，擬買一宗貨先向香港幾家出口商問價，然後選擇要價最低的落單，因此，近年做南非生意利錢甚薄。

南非來貨近日以赤砂糖等爲大宗，南非生油雖有來港兜盤，但少人訂購。

辦莊買荔枝 又百五十籮

【本報訊】外客和本地街販齊扯，荔枝大綫買賣暢。神湯荔枝來貨稍增。掛綠、黑葉和糯枝

昨天共成交二百七十七籮，其中有一百五十餘籮爲南洋辦莊買去，市價成高，廣州掛綠每擔成一百一十元，江門黑葉成五十七元，糯枝成三十五元及三十八元。

神湯菠蘿續到五十九籮，即日上市爲本地果商買入，目前上市的菠蘿，果身已很成熟，很蜜味，昨天甲級貨每擔成四十五元，乙級貨成三十二元。

嶺南熟木瓜成出三十籮，大綫價穩，每擔成三十元。廣州和江門西瓜成交二十多籮，廣州甲級貨每擔成六十元，乙級貨成四十五元，江門甲級貨成三十七元，乙級貨成三十元。

日商購蜂蠟 一單達數噸

【本報訊】土產中蜂蠟銷日活躍。內地出產的蜂蠟，日本商人購買「帆檣」牌貨三公噸，其中一公噸C.&F.日本四百五十二鎊（退佣百分之一），其餘兩公噸成每公噸C.&F.日本四百四十八鎊（無佣）。沒有牌子的貨品，本地拆家套入三司碼擔，價格爲每司碼擔四百四十八元。

廠家補充原料 高扳稍蠟盒 檸檬酸軟硬砂互見

【本報訊】工業原料市昨天外客活動減少，本港廠商扯吸倒有增加。西德硫磺粉在本港廠商採購下，先後成出數噸，每擔售二十九元。低力九片盒蠟售價企住每擔八十二元，本港廠商吸入二十盒，高力九片盒蠟售價略告上升，以每擔一百零三元的價格成出四十盒。雪油成出數桶，每磅售五毫。

市上檸檬酸砂市情不一，檸檬酸硬砂有要價每磅一元六毫二仙，但亦有貨商因急需現款，以每磅一元五毫八仙的價格放出一噸，爲本港廠商買入。卜內門食臭粉昨有外客探盤，貨商要每噸七百元，但買客僅出價六百六十元，未有成盤。

天熱汽水銷途好 屈臣氏股票每份升六毫

【本報訊】股市續趨進展，昨日的成交總值爲一百三十二萬元。因與屈臣氏汽水的銷路轉增，該種股價躍升六毫；此外九龍燈新股上漲四毫和電車股聚漲二毫，都受到人們的注意。

電話股買賣仍多，計除種股成交二千二百五十份，價由廿四元升至廿四元二毫；種利股成一萬一千八百五十份，價由十三元一毫升至十三元二毫。據悉，該種股價連日止跌回升的原因是，英國方面現已再無該種股票寄來拋售，故市場人心轉定，再加上該種股票的相對利息尚算穩厚，故擁有游資的客戶均落手扯購。

屈臣氏股成出五千份，開市價爲十二元七毫，收市爲十三元三毫，比前日收市價已上升六毫。九龍燈先跌後猛升，開市價爲廿三元，比前日收市跌一毫，其後股價已陸續升上廿三元四毫、廿三元五毫和廿三元六毫，全日成二千五百一十二份。九龍燈新股亦由二十元五毫升至二十元九毫，成交一千份。電車公司股以廿三元九毫和廿三元八毫成一千九百份，比前天上升二毫。置地股上升五毫，由六十四元升至六十四元半，成交八百八十九份。九倉股下跌一元，每份以九十四元成出一百份。

貿易場改選 金鈔無正市

【又訊】昨日金銀貿易市場開行員代表大會及改選第十屆理監事，市場內的金鈔買賣均停市一天，因此K金、美元均無正盤，街外暗盤價，K金仍按住二五五左右，即每兩值二百五十五港元，美元則按住五八四．七五與五八四．八七五，全日買賣亦少。

食米交投轉暢 大盤價均企定

【本報訊】昨日食米大盤普遍按定，交投尚稱暢盛。

據米商說，最近泰國方面的出口米價多告穩企，但由於此間門市弱，銷路退縮，因此米價追日按定。

昨日賣家放盤盛，買家購意濃，全日成交的食米達四千餘包。其中選揀米佔數較多。

各種米每擔成價：藍鶯舊米六十元八毫，紅印加黃印舊米六十元三毫，青飛蠶新米五十六元八毫，雙藍線紅西施舊米五十八元八毫，雙黃線特別新米五十二元一毫，青龍珠舊米五十六元四毫，青暹線上舊米碌四十二元三毫，小三號米三十九元二毫，青三線A1舊米碌三十九元，青紅線新米碌三十六元四毫，米砂粉二十六元四毫。內地米每擔成價：廣州中絲苗五十八元四毫，金山粘三十九元，油粘五十五元四毫。緬甸長粘碌每擔三十四元八毫。

又，第二季入口米額，到目前爲止，據估計已到得差不多了，有些入口米商亦已開始運入下季（第三季）的入口米。因爲銷路弱，聞說現在存在倉裏的米還有不少。

港商訂日人造絲減縮 上週間只訂入一萬磅

日貨上月輸英鎊區七千餘萬美元

大阪 【大阪十四日航訊】在四日至十日的這一週內，日本共接入人造絲訂貨四十三萬七千磅，比上週的接訂量增加了十二萬磅。

香港在這期間訂購了一萬磅。訂購最多的是南朝鮮，它共買入二十五萬四千五百磅。這些貨分別在六月至十月這段期間交付的。

東京 【東京十二日航信】通商產業省星期一宣佈，五月份日本的出口貿易總值爲二億零一百三十萬零五千美元，比四月份增百分之四點七。通產省的發言人透露，日本大致將可完成一九五六會計年度輸出二十二億美元的目標。

五月份日本對美元區輸出共值九千四百七十七萬九千美元（佔輸出總值百分之四十七點一）；對英鎊區輸出值七千五百二十九萬八千美元（佔輸出總值百分之四十七點一）；對公開賬戶區輸出則值三千一百二十二萬八千美元（佔輸出總值百分之十五點五）。

五月份出口日貨的主要買家是：美國，四千五百九十三萬八千美元；香港，一千五百五十七萬三千美元；印度，八百九十八萬八千美元；加拿大，七百零四萬八千美元；英國，六百八十二萬九千美元；台灣，六百四十三萬八千美元；印度尼西亞，五百六十六萬四千美元；新加坡，五百四十五萬八千美元；菲律賓，四百九十八萬五千美元；琉球，四百七十三萬美元；尼日利亞，四百零三萬五千美元；中國大陸，三百八十一萬一千美元；南越，三百六十五萬八千美元；巴西，三百四十三萬五千美元；澳洲，三百二十一萬三千美元。

上月日貨輸出仍以紡織品居首，計值六千七百六十二萬一千美元（其中棉織品佔二千八百七十三萬四千美元，人造纖維織品一千三百四十三萬一千美元），第二是機器，值三千八百一十一萬美元。第三是五金，值二千九百六十萬零七千美元。其他商品則包括有：糧食飲料一千六百五十三萬六千美元；木及木製品六百三十五萬三千美元；紙製品二百五十一萬美元；動植物產品五百一十八萬七千美元；化學品九百五十五萬美元；非金屬礦產品二千九百六十萬零七千美元；雜貨一千三百四十五萬七千美元。另外出口船隻的價值則爲一千一百五十七萬八千八百六十七美元。

仰光 緬正洽購日棉紗布疋 英印布要買三千萬元

【仰光十二日航訊】據聞緬甸政府準備施行入口新政策，並不久可能公佈。

緬甸新設立的平抑物價委員會，最近曾和緬甸商會代表討論平抑物價問題，並徵求商界對於入口政策的意見。

該會研究目前緬甸需要促使貨物不斷輸入，盡早發出一九五六年至一九五七年上半年度的入口執照，同時準備預期輸入的問題。且打算採取迅速行動，從外輸入大量的棉紗及布疋。

將要進行的，已決定在國內發出價值一千二百五十萬元的入口執照，由西德輸入棉紗布疋。在與日本訂立合同後將向日本購買價值四千一百六十萬元的棉紗布疋，雙方已在協商中。此外，緬甸還要向英國及印度購三千萬元的布疋。

紗廠訂棉轉疏 上半月只訂約七千包

巴西棉墨西哥棉居多

【本報訊】本月上半月紗廠向外訂棉較少，據估計總數約爲七千包左右。成交較多是巴西棉和墨西哥棉。

據經營棉花生意的商人說，在這期間內紗廠訂棉所以減少，與棉紗外銷生意轉淡及美棉標售價有降低之說有關。在巴西未宣佈停止輸出棉花前已取得出口額的洋行，半月內約賣出了低級巴西棉二千包，它的成交價爲每磅廿二便士。纖維長度在一又十六分一和一又三十二分三的墨西哥棉，亦有同等數量成交，價爲每磅三毫五仙美金左右。

東非長纖維棉，成交一千多包。土耳其棉成每磅二十九至三十一便士，亦成一千多包。據說，這批土耳其棉是以易貨方式易來的。宜於紡二十支粗紗的美棉，纖維長度在十六分之十五吋的即付船貨，以每磅三毫美金的價格成交數百包。

以美棉五萬包 日擬替緬加工

【又訊】據法新社東京十四日電：日本將替緬甸加工美國過剩棉花五萬包，價值九百萬美元。

南越少用美援外匯來港買貨

【本報訊】南越、柬埔寨（高棉）及老撾（寮國）近日與香港進行貿易主要是採用易貨方式，使用「美援」外匯來港買貨已經很少。

據辦莊消息：南越方面近日雖說有些美援外匯發出，但很少和香港發生生意關係。因爲南越雖設有「國家入口委員會」來管理美援外匯的輸入事宜，惟實權操在美國人手上，他們只批准供給外匯與商人從美國日本輸入貨物。當地商人申請外匯來港買貨，均遭拒絕。

柬埔寨及老撾接受外援，已有數週之久，當地商人申請「美援」外匯，但截至目前尚未聞有批出。

近日西貢及金邊的入口商所以續有來港扯購少量棉織品、布疋、熱水瓶、搪瓷器皿、膠製品及雜貨，主要是採用易貨辦法。

大公報分類廣告 每天收費一元
每個位可排小字五十個 面積高一格，闊½公分
一個位起，超過者論行計算 每行可排十個六號字收費二毫

醫藥
靜林氏 內科 體弱 弱
謝輝 疑難 白蝕 癬
◁特效▷ 一切腸胃病，痔出血，風濕血弱，衰弱，一切臟器病。各藥房均有出售
原子能醫藥 含有放射性稀有元素鈾 素的鈾 一藥治愈多種病 節省金錢 減少痛苦 縮短時間
大華婦科診所 石川醫院 葉芝青 主診 電話 73262
中醫 雷英華
二元連藥 專醫兒科 久咳 痲疹 發燒 嘔瀉 喉痛 腫眼 驚風 疳積
兒科鷄咳
謝健初 頭病
免費檢驗 耳鼻 謝愛光
李坤 周斗光 痔 痔瘡專門 痔血 無痛脫落
陳公石 正骨專家
黃一鳴 醫館
哮喘丹
余自強 外皮 改專
出讓 小商店出讓
徵買平價
徵女職員
請工藝品
徵推銷員
徵求
高息洋樓出售 大元置業有限公司
脫痔母
陳壽仁醫鼻
相售 房分租
小梗房出租
舊報廉讓
油渣機出讓
啓事 衛文學校
招生 英數理 衛文學校啓
國英俄日
合格教師
營業
英國 CROSSLEY 油渣機 四四零匹馬力 發電機 三百KW
特價廉售
愛德牌雪櫃
修理雪櫃
NANYANG GODOWN CO. AGENT DIAWARD TRADING CO. BANKERS 南貨 洋倉
美孚瀝青 苛性鉀售
新到鑽石 日本養珠 大信珠寶行
修理 收音機
百葉窗 實用公司 電話770382
幸福牌 避熱 彈弓墊 通風
室浴池德浴 全部男工 謝絕女界 二元池盆 半元間房 一元池大 九龍太子道128—128A 電話：56101 58450 電召即到
信手拈白蟻公司
洪子暉 新編本
收音機 分期付款 手續簡 價錢平 明豐電器行
LONDRES 大東呂宋煙公司
梁章記
永益行代客
裕興竹簾 百葉窗簾 布帳
全新鋼琴 「羅便臣」牌「肯肯」牌 $1800起 保用十年 通利琴行 九龍尖沙咀加拿芬道18號A 電話61704
聯興公司 百葉簾 九龍新填地街二八七號 電話五二四三七

運費提高聲中 世界船租高峯迭創

【本報訊】據此間航商說，現時世界各地的船隻租費繼續上升。最近歐洲方面有一些五千噸重的貨船出，月租升至每噸四十八先令的新高水平，比去年同期的每噸三十三先令高近百分之五十。在這宗生意做成之後，歐洲方面的五千噸貨船隻月租，再叫高至每噸五十先令。

據分析，船租迭創新高價的原因是，近一年多來世界各地雖新建了不少商船，但此數仍未能與陸續退出航行及拆卸的超齡船隻相抵。同時，今年以來歐洲與日本的鋼板價格均告上漲，這也使得造船成本加重。在另一方面，西歐國家現需輸入大批煤斤和糧食，而印度、日本、印度尼西亞、緬甸、錫蘭及其他遠東國家，亦需租用船隻與別國進行易貨貿易。因此，船隻租費便在供不應求的情況下而節節上升。

在一九五三年世界貿易陷入低潮之時，據說一艘五千噸重的貨輪月租，曾降至每噸十六、七先令的低紀錄。那時許多船東都被迫將船隻「拋錨」，放出。現在由於大西洋、印度洋和部份遠東地區的貨運轉暢，船東已多數可獲利了。

本月內香港—曼谷綫與香港—日本綫的運費相繼提高，據說都與船租上漲間接有關。不過，由於香港的出口貨量有限，運費增加比率仍未能趕上船租飆升的幅度。據說，現時租用一艘重三千餘噸的船隻行走香港—曼谷綫，船租、燃料及工資等航行成本共需二十餘萬港元，如果船公司不能做到每次從曼谷滿載白米、木材及牛隻、芝蔴等返港，而只靠每次從香港載去貨物一千數百噸，那還是賺不夠皮費的。

龍舟水也影響輪船行期
湖北改今開福建遲到 居士頓馬士基昨日才走

【本報訊】「湖北」輪原定今早十時開往新加坡、巴生港和日厘，後因昨日天雨影響落貨，故改於今日下午五時開行。

該輪這次載出貨物約五百七十噸。其中運往巴生港的水泥有三百噸，運往新加坡的棉織品、搪瓷器皿、粗瓷器和糧食雜貨共二百五十噸，運往日厘的棉織品，汽燈等則有二十噸。

【本報訊】捷成洋行代理之「居士頓馬士基」輪，原定本月十三日離港赴日本，後因連天大雨，日前由美國運到之貨在此間起卸受阻延，直到昨天上午才啓行。

該輪這次運往日本之貨物，有沙籐一百八十六綑、蔴蓆一百餘件、桐油八十噸、馬皮及牛皮共二十六綑、桂油及其他植物油二十六桶。

該洋行屬下之「力高遜馬士基」輪，已於昨天下午開往西貢及曼谷。

【本報訊】維記船務行屬下之「福建」輪，據悉因連天大雨，由高雄到港的日期已改為今天早上（原定本月十四日）。該輪這次運來的貨物，有砂糖一百噸、蕉六百件、豬一百五十頭及雜貨六十噸。

又悉，該行屬下之「利興」輪，定明天由西貢到港，有鹽及其他雜貨一千二百噸運來；「新利啓」輪（SAN CARLOS），定本月十九日從曼谷到港，有食米及雜貨運來。

【本報訊】太古公司屬下的「太原」輪，原定今日中午開赴日本，但昨日天雨影響貨物起落，故改於明早十時啓碇。她這次運往日本的油籽共九百尺碼噸。

芝利華今日離港
運星洲貨物共八百噸 千八噸貨付印尼工製品爲主

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「芝利華」輪，於今天開往新加坡及印度尼西亞，據悉運往新加坡的食品雜貨等共八百噸，運往印度尼西亞以工製品爲主的貨物共一千八百噸，合共載出貨物二千六百噸。

該輪定今天中午啓行，於本月二十日到達新加坡，二十二日到達雅加達，二十四日到達三寶壟，二十五日到達泗水，二十六日到達巴里，二十七日到達孟家錫，下次抵港日期爲七月十二日。

又悉，該公司屬下之「羅士雲」輪，定本月十八日從東非到港，附有大批棉花運來。

日本水泥今到五百噸

【本報訊】三興貿易公司新代理的「安利」輪（ANNE REED），定今早自日本開到，停泊於油蔴地海面，她這次載來水泥有五百噸。

該輪定後日開赴曼谷，明日開始落貨。

華興載來生豬

【本報訊】據順昌航業公司消息，今天從金邊經海口到港之「華興」輪，除運來金邊土產一百四十噸之外，還從海口運來生豬七百頭。

四川輪輸出樹膠

【本報訊】「四川」客貨輪定今晚五時開往基隆，今日仍在西環碼頭落貨。據悉，她這次從香港載出的貨物約

日泥二千噸 西飛士十九日到港

【本報訊】泰豐貿易有限公司代理的「西飛士」輪，現已由日本開出，預計十九日可抵港。她這次載來日本水泥有二千一百噸，到時將停泊在油蔴地海面起卸。

又，太古公司之「豐寧」輪昨早自日本門司港開到，停泊於B字十七號泡。她這次載來日本水泥亦有千餘噸。

，其餘則爲在港收取的豆子、藥材、西藥和雜貨。

日煤四千噸 日洲丸將來

【本報訊】日徵汽船株式會社租用的「日洲丸」，定本月廿三日由日本抵港，到時將載來煤斤四千噸。這批日本煤斤輸港的運費，爲每噸二十三先令（合港幣十八元四毫）。

該輪抵港後，將駛入馬鞍山海面載入鐵砂八千九百噸，然後於六月三十日開返日本。

蓮子染料 嘉泰運到

【本報訊】嘉豐船務公司屬下之「嘉泰」輪，前天從金邊到港，運到蓮子五十五包、染料兩箱及廢鐵五十噸。

該輪現停在油蔴地海面收取運往金邊之貨物，定本月十八日啓碇。

商人欲託「嘉泰」輪運貨，可與嘉豐船務公司接洽。該公司在干諾道中二七七號二樓，電話「二二五三〇」號。

秋田昨去菲日 新地亞亦已開

【本報訊】天祥洋行代理的日輪「秋田丸」，已於昨日開往馬尼拉及日本，載出貨物共一百二十噸。其中運往日本的廢鐵有一百噸，運往馬尼拉的胡蔴油則有三十桶。

鐵行公司屬下的「新地亞」客貨輪，亦於昨日開往日本，載出貨物四百噸，其中廢鐵與豆子各佔二百噸。

飛機時刻

今日到港班機

㊀英國海外：倫敦、仰光來，下午二時二十分到；東京來，上午八時到

㊁泛美：東京、舊金山來，上午八時四十五分到

㊂國泰：加爾各答、曼谷來，下午二時四十五分到

㊃菲航：馬尼拉來，下午四時四十五分到

今日離港班機

㊀港航及西北：往台北、東京，開上午七時四十五分

㊁英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十時；往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開上午九時三十分

㊂昌興：往溫哥華，開上午九時

㊃菲航：往馬尼拉，開下午五時十分

明日到港班機

㊀港航及西北：東京、台北來，下午一時到

㊁民航：漢城、東京、冲繩、台北來，中午十二時到

㊂印航：東京來，上午八時廿五分到

㊃法航：西貢來，下午一時到

明日離港班機

㊀英國海外：往新加坡，開上午十時

㊁泛美：往東京、紐約，開上午九時四十五分

㊂民航：往台北、冲繩、岩國、東京、漢城，開下午一時三十分

㊃印航：往曼谷、孟買，開上午九時三十五分

㊄越航及法航：往西貢，開下午二時

越南今晚開 去貨多爲工製品

【本報訊】法國郵船公司屬下的「越南」郵輪，定今晚十時開往西貢、馬賽等地，在港載出貨物約二百二十噸。

據悉，因該輪此次可收貨的艙位不多，同時有一部份工業品未及趕製付船，故載貨量比前次減近百分之六十。

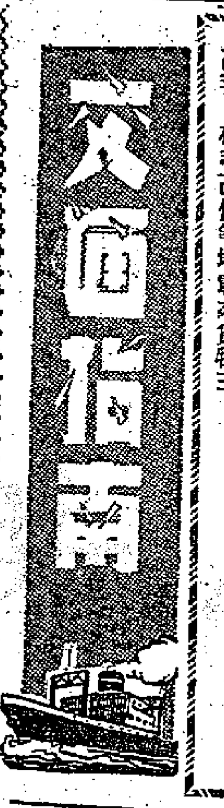
由該輪運馬賽及法屬西非的貨物，共一百七十二噸，其中搪瓷器皿佔八十六噸，棉織品、人造絲織品共三十三噸，陶器十二噸，暖衣七噸，太陽傘及帽三噸，帆布膠鞋六噸。

運往西貢的貨物三十一噸，其中包括麥仔、蒜頭二十六噸，印書紙二噸和手工具二噸。運往馬尼拉的九噸貨物，則包括染料六噸、斜紋布二噸和洋酒一噸。

巴棉花及棉紗 柯地亞廿日來

【本報訊】巴基斯坦棉花及棉紗一千二百二十包，定下週三（廿日）由鐵行公司之「柯地亞」輪載到香港。這批貨物共重四百二十八噸，是由喀嗽嗤起運的。

此外，該輪還從加爾各答、高毡、杜蒂高倫等地載來貨物三百一十一噸。由加爾各答運來的貨物，有九十噸是轉駁往美國和加拿大的黃麻。由高毡和杜蒂高倫運來的雜貨共一百八十一噸，內有十九噸是轉口的植物纖維。綜計該輪從上述四港口載來的貨物，共爲七百三十九噸。



入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
蘇信士泰	HESSENSTEIN	日本	6月18	捷成
賓那列士	BENARES	美國	6月18	太古
大利華	PROSPER	曼谷	6月18	振盛行
湄江	MEKONG	基隆釜山日本	6月18	法郵
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	6月18	多利順
和星	STAR BETELGEUSE	新加坡	6月18	福來
羅士雲	ROGGEVEEN	東非	6月18	渣華
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	日本	6月18	渣甸
大丹利亞	TITANIA	歐洲新加坡	6月19	多利順
榮福丸	EIFUKU MARU	日本	6月19	天祥
大科路加	TRAFALGAR	歐洲新加坡	6月19	天祥
新利啓	SAN CARLO	曼谷	6月19	維記
當娜奥奴拿	DONA AURORA	菲律賓	6月19	太古
海后	HOI HOUW	曼谷	6月19	捷順
西飛士	CEPHEUS	日本	6月19	泰韓
華興	HWA HSING	高雄	6月20	維記
陸鋒	PIONEER LAND	美國	6月20	美輪
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	6月20	天祥
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	6月20	福來
柯地亞	ORDIA	孟買	6月20	鐵行
多寶多	TROUBADOUR	馬尼拉	6月20	天祥
寶樹雲	BOISSEVAIN	日本	6月20	渣華
浩生	HO SANG	山打根	6月21	渣甸
西利	SIGLI	日本	6月21	渣華
芝本鐸	TJIPONDOK	門司	6月21	渣華
波荷	BORGHOLT	馬尼拉	6月21	美邦
福建	FUKIEN	神戶	6月21	太古
加索華利	CASTLEVILLE	美國馬尼拉	6月21	銀行
四川	SZECHUEN	基隆	6月21	太古
嘉東利亞士	CLYTONEUS	歐洲新加坡	6月21	太古
天星	STAR ALCYONE	日本	6月22	福來
寶利威利	BONNEVILLE	美國	6月22	多利順
曉生	HEW SANG	山打根	6月22	渣甸
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	6月22	太古
漢陽	HAN YANG	青島	6月22	太古
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	6月22	福來
安達那州	STATE OF ANDHRA	印度星洲	6月23	東方
亞蒙吉	ALMKERK	歐洲新加坡	6月23	渣華
亞魯士	AROS	日本	6月23	天祥
邊雲紐	BENVENUE	歐洲新加坡	6月23	洛士利
日洲丸	NISSHU MARU	日本	6月23	振鴻
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	6月23	捷成
福州	FOO CHOW	門司	6月24	太古
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	6月24	福來
海明	HAI MENG	山打根	6月24	多利順
寶利	POLLUX	釜山	6月24	寶風
高麗熊	KOREAN BEAR	舊金山	6月24	美輪
日昌丸	NISSHO MARU	日本	6月24	岩拉多
夏利睦	HERMOD	曼谷	6月24	多利順
丹莫多加士	DEMODCUS	英國新加坡	6月25	太古
加地治	CARTHAGE	英國新加坡	6月25	鐵行
富士川丸	FUJIKAWA MARU	門司	6月26	美邦
愛丹加	EIDANGER	美國	6月26	捷成
渥太華城	CITY OF OTTAWA	美國菲律賓	6月26	銀行
忌連莱利	GLENARTNEY	歐洲新加坡	6月26	渣甸
美密頓	MYRMIDOM	美國	6月26	太古
安平	AN PING	曼谷	6月27	維記
阿波丸	AWA MARU	仰光星洲	6月27	東方
東后	EASTERN QUEEN	澳洲	6月27	渣甸
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	6月27	太平
哈理遜總統	PRES. HARRISON	美國日本	6月27	總統
平安丸	HEIAN MARU	日本	6月27	天祥
佚富	FRANKFURT	歐洲新加坡	6月27	捷成
蘇律	SURAT	歐洲新加坡	6月27	鐵行
雲南	YUNNAN	曼谷	6月27	太古
東英	EASTERN SAGA	加爾各答星洲	6月28	渣甸
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美歐星洲	6月28	和捷
芝萬宜	TJIWANGI	爪哇港新加坡	6月28	渣華
邊那地	BENARTY	英國新加坡	6月28	洛士利
厚文	HOUTMAN	日本	6月28	渣華
巴里	BALI	日本	6月28	太平
印度怡美利	REBEVERETT	日本	6月29	福來
漢堡	HAMBURG	馬尼拉日本	6月29	捷成
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	美國日本	6月29	捷成
法斯華利	FRANCISVILLE	菲律賓	6月29	銀行
馬來怡美利	BRADEVERETT	波斯灣新加坡	6月30	福來
羅曼利加	ROMANIJA	歐洲新加坡	6月30	華林
勿打拉	MAGDALA	歐洲新加坡	6月30	寶隆
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	7月2	法郵
美代玉丸	TOMOTAMA MARU	新加坡	7月2	東方
日產丸	NISSAN MARU	日本	7月2	太平
愛飛馬士基	EFFIE MAERSK	菲律賓	7月2	捷成
新地亞	SANTHIA	日本	7月3	鐵行
普樂總統	PRESIDENT POLK	美國日本	7月3	總統
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	歐洲	7月3	東方
忌連路芝	GLENORCHY	日本	7月4	渣甸
愛巧娜	IKAUNA	孟買	7月4	鐵行
佩夫城	CITY OF PERTH	日本	7月4	銀行
備後丸	BINGO MARU	日本	7月4	天祥
亞炎士	AJAX	菲律賓	7月4	太古
成都	CHENGTU	上海	7月4	太古
芬寶	FERNBANK	菲律賓	7月5	天祥
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣新加坡	7月5	捷成
兵天	BINTANG	日本	7月5	寶隆
龍和丸	RYUWA MARU	日本	7月6	東方
榮正丸	EISHO MARU	日本	7月6	天祥
東來	DONAI	歐洲西貢	7月7	法郵
岡睹士丸	GANGES MARU	日本	7月7	東方
利來	NEILORE	日本	7月7	鐵行
挨特律賓	ETTRICK BANK	非洲	7月7	銀行
和星	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	7月7	福來
美蘇士吉	MELISKERK	歐洲新加坡	7月7	渣華
友玉丸	MIYO TAMA MARU	日本	7月7	東方
南京	NANKIN	澳洲	7月7	鐵行
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	7月7	太平
海鋒	PIONEER SEA	美國大西洋港	7月8	美輪
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	7月8	總統
美連些亞	FLINTSHIRE	英國拉賓安	7月8	渣甸

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時40分	上午7時31分	上午6時41分	上午7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	下午12時25分
下午12時35分	下午1時32分	下午12時40分	1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時34分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時12分	9時19分
▲10時45分	11時40分		

▲逢星期日及公衆假期增開

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時07分	下午3時59分	上午7時	上午10時32分
下午4時05分	下午8時51分	上午9時50分	下午2時45分

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
湄江	MEKONG	歐洲	6月18	法郵
蘇信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	6月19	捷成
蘇馬里	SOMALI	歐洲	6月19	鐵行
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲	6月20	渣甸
邊雲紐	BENVENUE	英國	6月27	洛士利
多利斯	DOLIUS	英荷西德	6月27	太古
漢堡	HAMBURG	漢堡馬賽	6月28	捷成
巴里	BALI	歐洲	6月29	太平
加地治	CARTHAGE	歐洲	6月29	鐵行
羅馬利加	ROMANIJA	歐洲	7月2	華林
普樂總統	PRES. POLK	馬賽熱那亞	7月4	總統
佩夫城	CITY OF PERTH	倫敦漢堡	7月5	銀行
皮利亞士	PELEUS	英國	7月6	太古
晏階是士	ANCHISES	馬賽利物浦	7月6	太古
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	7月7	渣甸
有馬丸	ARIMA MARU	歐洲	7月7	天祥
蘇律	SURAT	倫敦鹿特丹	7月11	鐵行
印·巴·中東線				
蘇馬里	SOMALI	亞丁孟德港	6月19	鐵行
榮福丸	EIFUKU MARU	加爾各答	6月19	天祥
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	亞丁	6月20	渣甸
天星	STAR ALCYONE	科倫坡孟買喀剌蚩	6月23	福來
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	波斯灣	6月24	捷成
平安丸	HEIAN MARU	中東	6月27	天祥
多利斯	DOLIUS	亞丁	6月27	太古
富士川丸	FUJIKAWA MARU	加爾各答	6月27	美邦
巴里	BALI	亞丁	6月29	太平
加地治	CARTHAGE	孟買亞丁	6月29	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	6月30	福來
羅馬利加	ROMANIJA	孟買亞丁	7月2	華林
普樂總統	PRES. POLK	孟買喀剌蚩	7月4	總統
新地亞	SANTHIA	加爾各答	7月4	鐵行
備後丸	BINGO MARU	中東	7月4	天祥
東南亞線				
瑪嘉烈	MARGARET LYKES	馬尼拉宿務	6月18	總統
安利	ANNE REED	曼谷	6月18	三興
華興	ANGELINA	西貢金邊	6月18	順昌
豐寧	FENGNING	新幾內亞	6月18	太古
湄江	MEKONG	西貢新加坡	6月18	法郵
嘉泰	ROSITA	金邊	6月18	嘉豐
興立	HENRIK	古晉山打根	6月18	多利順
蘇信士泰	HESSENSTEIN	星洲	6月19	捷成
蘇馬里	SOMALI	新加坡檳榔	6月19	鐵行
榮福丸	EIFUKU MARU	西貢新加坡	6月19	天祥
祥泰	BAYON	西貢金邊	6月19	永和祥
大利華	PROSPER	曼谷	6月19	振盛行
顯生	HIN SANG	山打根拉賓安	6月19	渣甸
新利啓	SAN CARLOS	曼谷詩巫	6月20	維記
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	星洲	6月20	渣甸
利興	LOI HUNG	西貢金邊	6月20	維記
恒生	HANG SANG	拉賓安山打根斗湖	6月20	渣甸
夏美蓮	HERMELIN	曼谷	6月21	多利順
寶樹雲	BOISSEVEEN	新加坡	6月22	渣華
加索華利	CASTLEVILLE	星洲日厘	6月22	銀行
美國郵	AMERICAN MAIL	馬尼拉	6月23	福來
西里	SIGLI	新加坡	6月23	渣華
亞魯士	AROS	馬尼拉山打根	6月23	天祥
天星	STAR ALCYONE	新加坡	6月23	福來
芝本鐸	TJIPONDOK	印度尼西亞	6月23	渣華
寶利威利	BONNEVILLE	新加坡	6月23	多利順
福建	FUKIEN	曼谷	6月23	太古
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	新加坡	6月24	捷成
安美達	AUNGMYITTA	新加坡仰光	6月25	聯益
日昌丸	NISSHO MARU	新加坡印度尼西亞	6月25	岩拉多
海明	HAI MENG	曼谷	6月26	多利順
福州	FOO CHOW	印度尼西亞	6月26	太古
愛丹加	EIDANGER	西貢曼谷	6月26	捷成
富士川丸	FUJIKAWA MARU	新加坡巴生檳榔仰光	6月27	美邦
多利斯	DOLIUS	新加坡	6月27	太古
邊雲紐	BENVENUE	馬尼拉	6月27	洛士利
哈理遜總統	PRES. HARRISON	馬尼拉	6月27	總統
漢堡	HAMBURG	新加坡	6月28	捷成
北海	PAK HOI	新加坡印度尼西亞	6月29	太古

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
加地治	CARTHAGE	星洲	6月29	鐵行
巴里	BALI	新加坡	6月29	太平
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度尼西亞	6月29	捷成
厚文	HOUTMAN	新加坡	6月30	渣華
印度怡美利	REBEVERETT	星洲	6月30	福來
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印度尼西亞	7月2	渣華
羅馬利加	ROMANIJA	星洲	7月2	華林
汕頭·上海·天津線				
大寶石	TAI POO SEK	汕頭	6月18	順昌
海后	HOI HOUW	天津	6月20	捷順
漢陽	HAN YANG	天津青島上海	6月24	太古
基隆·釜山·日本港口線				
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	6月18	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本	6月18	總統
海順	HELIOS	日本	6月18	多利順
財生	CHOY SANG	日本	6月18	渣甸
賓那列士	BENARES	日本	6月19	太古
和星	STAR BETELGEUSE	日本	6月19	福來
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	6月19	渣華
多寶多	TROUBADOUR	日本	6月20	天祥
西吐士	CITOS	日本	6月20	天祥
羅士雲	ROGGEVEEN	日本	6月20	渣華
海島郵	ISLAND MAIL	神戶橫濱	6月20	福來
當娜奧路拉	DONA AURORA	日本	6月20	太古
陸鋒	PIONEER LAND	日本	6月21	美輪
波荷	BORG HOLT	日本	6月21	美邦
華興	HWA HSING	高雄	6月22	維記
柯地亞	ORDIA	日本	6月22	鐵行
西飛士	CEPHEUS	釜山	6月24	泰韓
太平	TAI PING	日本	6月25	太古
夏利睦	HERMOD	日本	6月25	多利順
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	6月25	福來
高麗熊	KOREAN BEAR	日本	6月25	美輪
德和	TEH HU	釜山	6月26	德和
渥太華城	CITY OF OTTAWA	日本	6月27	銀行
非洲線				
湄江	MEKONG	北非	6月18	法郵
忌連路芝	GLENORCHY	加薩布蘭卡	6月19	渣甸
寶樹雲	BOISSEVAIN	南非毛里求斯	6月22	渣華
多利斯	DOLIUS	西非	6月27	太古
厚文	HOUTMAN	英屬東非	6月30	渣華
美洲線				
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山	6月18	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	6月18	捷成
多寶多	TROUBADOUR	美國	6月20	天祥
波荷	BORG HOLT	洛杉磯紐約	6月22	美邦
寶樹雲	BOISSEVAIN	南美	6月22	渣華
澳洲線				
豐寧	FENGNING	比利斯本	6月18	太古
亞魯士	AROS	比利斯本雪尼墨爾本	6月23	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
華興	ANGELINA（下午）	金邊海口	油蔴地	順昌
芝沙丹尼	TJISADANE（下午二時）	南非南美星洲	A 3	渣華
安利	ANNE REED（上午七時）	日本	油蔴地	三興
福建	FUKIEN（上午）	高雄	油蔴地	維記

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
華羅拉	WARORA.（下午）	新加坡檳榔仰光	B 11	鐵行
英國太子	BRITISH PRINCE（上午十時）	加拿大美國	九龍倉橋	渣甸
越南	VIETNAM（下午十時）	馬尼拉西貢馬賽	九龍倉橋	法郵
好吉	HOOGKERK（下午）	新加坡歐洲	A 8	渣華
芝利華	TJILUWAH（中午）	新加坡印度尼西亞	A 3	渣華
四川	SZECHUEN（下午五時）	基隆	西環碼頭	太古
湖北	HUPEH（下午五時）	星洲日厘	A 15	太古
邊娜雲	BENAVON（下午）	菲島歐洲	九龍倉橋	洛士利
勿地臣總統	PRES. MADISON（下午）	新加坡環球	九龍倉橋	總統
飛鷹	FLYING EAGLE（下午）	釜山日本美國	A 16	和豐
大朗家	TARONGA（下午）	新加坡亞丁歐洲	A 11	多利順

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
蘇馬里	SOMALI	日本	A	鐵行
海順	HELIOS	曼谷	B 18	多利順
日本運輸	JAPAN TRANSPORT	美國馬尼拉	A	渣甸
瑪嘉烈	MARGARET LYKES	基隆	九龍倉橋	總統
興立	HENRIK	高雄	B	多利順
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西貢	A	捷成
祥泰	BAYON	曼谷	油蔴地	永和祥
利興	LOI HUNG	西貢	油蔴地	維記
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
顯生	HIN SANG	日本高雄	B 10	渣甸
順風	SHUN FUNG	汕頭	油蔴地	捷順

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
日本運輸	JAPAN TRANSPORTS	日本美國	A	渣甸
太原	TAI YUEN（上午十時）	日本	九龍倉橋	太古

輪船停泊處

船名		地點	公司
財生	CHOY SANG	九龍倉	渣甸
安美達	AUNGMYITTA	九龍倉	聯益
大寶石	TAI POO SEK	油蔴地	順昌
恒生	HANG SANG	B 30	渣甸
嘉泰	ROSITA	油蔴地	嘉豐
豐寧	FENGNING	B 17	太古
寧興	RANHEIM	B 31	華林

港澳輪

船名	往澳	返港	泊處	電話
大來	下午三時	半夜三時	德記碼頭及夏慤大廈	二六七一九 三八零九一
德星	半夜12時	下午三時	大業碼頭	二零五四五 二五九六六
佛山	入塢例檢 請注意復航日期			二四七三七 三七九〇九

華興 M.V. ANGELINA 往西貢 金邊
六月十六、十七、十八日落貨 六月十八日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

NATION TRADING LTD PHNOMPENH
祥泰 S.S. BAYON 直透金邊
六月十七、十八日落貨 十九日開行
貨客惠顧請到本行接洽是荷
總代理 永和祥行謹啓
永樂西街一三二號二樓 電話21083 24025

新利啓 S.S. SAN CARLOS 直駛曼谷詩巫
六月十九日落貨 廿日開行
貨客附貨 惠臨接洽
接備處：維記船務行 干諾道西23號二樓 電話：三三〇一〇 二七四〇六
恒信公司啓 公爵行三〇七室 電話二〇四七五

截郵時間

今日空郵（星期六）

北京、上海、漢口、昆明 上午十時

泰國、馬來亞、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、錫蘭 正午十二時

菲律賓 下午二時

泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、馬來亞、印度尼西亞、澳洲、新西蘭、台灣、日本、沖繩島、南朝鮮、夏威夷、美國、加拿大、印度支那、法國 下午六時

平郵

緬甸、印度 上午十時

中華人民共和國 上午十時卅分、下午六時

台灣 上午十一時

印度支那、法國 下午三時

拉賓安 下午五時

澳門 下午一時、六時

明日空郵（星期日）

菲律賓 下午四時

台灣、美國、加拿大、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、夏威夷 下午六時

平郵

澳門 下午一時